

Territoire de RUHengeri

Circonscription de MULERA

2EME trimestre 1958

70107.01 / 586.001

PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

RUHengeri



18733

N° d'ordre	Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paie ment	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés	
									Montant impayé	Motif du non-paiement
1	BIKORAMOSHA COLLINE KABAYA		7.010.701 / 4	7.002	00 00	1. 7.57 30. 6.58	1.080	Bikoramasha		
2			/							
3			/							
4			/							
5			/							
6			/							
7			/							
8			/							
9			/							
10			/	TOTAL DES PAIEMENTS			1.080			



Loc. 357  
du 20/10/58.

No du Bordereau

7010701 / 583.001

3EME TRIM. 1958

8 trimestre 1958

[illegible]



7010710 / 587.002

18734

[illegible]



## PAIEMENTS TRIMESTRIELS

No du Bordereau

7010706 582.002

2EME TRIM. 1958

Territoire de RUHengeri

Territoire de .....  
Circonscription de ..... Cheff. BUGARURA

Cadre réservé  
à la  
Caisse des Pension








ire de RUHENGRI

IER trimestre 1959

scription de BUGARURA

7010706 /595.004

PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés		Cadre réservé à la Caisse des Pensions
								Montant impayé	Motif du non-paiement	
SHUTA NASALE SION RWAZA		7.010.706 / 57	7.055	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	6.831				
UDAHE GASPARD SION RWAZA		7.010.706 / 58	7.056	PI PI	1. 1.59 31. 3.59	478				
LIGEZAHE FELIX SION RWAZA		7.010.706 / 59	7.057	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.923				
RABANZI PAULIN SION RWAZA		7.010.706 / 60	7.059	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	26.649				
AYINGABO MARC SION RWAZA		7.010.706 / 61	7.061	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.303				
BIRINGIRWA AMEDE SION RWAZA		7.010.706 / 62	7.062	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	9.009				
GARIYE MAURICE SION DERWAZA		7.010.706 / 63	7.063	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.708				
MBUSHO COSME SION RWAZA		7.010.706 / 64	7.064	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.273				
ARO MUNA SION RWAZA	RF 70D/71	7.010.706 / 65	7.065	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.708				



11	BIKWARE MAMORTE MISSION RWAZA	R.F.7 D/492	7.010.706 /	67	7.067	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.851		
12	KARIMUNDA SIRISI MISSION RWAZA	R.F.4 C/512	7.010.706 /	68	7.069	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.518		
13	BENDA THEODORE MISSION RWAZA	R.F. 7H/671	7.010.706 /	69	7.070	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	15.970		
14	KARITIBA GASPARD MISSION RWAZA	R.F.7 A/1142	7.010.706 /	70	7.071	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	10.530		
15	GIRUKWAYO AUGUSTIN MISSION RWAZA	R.F.7 D/3088	7.010.706 /	71	7.072	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	9.112		
16	NSHUGUYINKA JEREMIE MISSION RWAZA	R.F.7 D/1189	7.010.706 /	72	7.073	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.315		
17	NDUHIRA PAUL MISSION RWAZA	R.F. 7H/1109	7.010.706 /	73	7.074	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	12.565		
18	NTABUMWE ZENO MISSION RWAZA	R.F.7 D/1359	7.010.706 /	74	7.075	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.486		
19	NGABOYISONGA CALIOPE MISSION RWAZA	R.F.7J/617	7.010.706 /	75	7.076	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	7.627		
20	NDUGUYEMO EDOUARD MISSION RWAZA		7.010.706 /	76	7.078	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.505		
Total des paiements :								167.094	Total des impayés :	






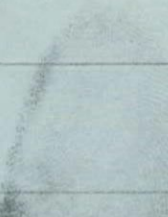






Territoire de RUHenger I

1<sup>er</sup> trimestre 1959

Circonscription de BUGARURA

7010706 /595.004

PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

N° d'ordre	Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés	
									Montant impayé	Motif du non-paiement
1	BALIHUTA NASALE MISSION RWAZA		7.010.706 / 57	7.055	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	6.831			
2	SEBUDAHE GASPARD MISSION RWAZA		7.010.706 / 58	7.056	PI PI	1. 1.59 31. 3.59	478			
3	NZALIGEZAHE FELIX MISSION RWAZA		7.010.706 / 59	7.057	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.923			
4	NGIRABANZI PAULIN MISSION RWAZA		7.010.706 / 60	7.059	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	26.649			
5	MBYAYINGABO MARC MISSION RWAZA		7.010.706 / 61	7.061	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.303			
6	NTIBIRINGIRWA AMEDE MISSION RWAZA		7.010.706 / 62	7.062	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	9.009			
7	RUSIGARIYE MAURICE MISSION DERWAZA		7.010.706 / 63	7.063	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.708			
8	SHUMBUSHO COSME MISSION RWAZA		7.010.706 / 64	7.064	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.273			
9	TABARO MUNA MISSION RWAZA	RF 7D/71	7.010.706 / 65	7.065	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.708			
	NZIGIYE FELIX	R.F. 7/1222	7.010.706 / 66	7.066	PI	1. 1.57				



11	BIKWARE MAMORTE MISSION RWAZA	R.F.7 D/492	7.010.706 /	67	7.067	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.851		
12	KARIMUNDA SIRISI MISSION RWAZA	R.F.4 C/512	7.010.706 /	68	7.069	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.518		
13	BENDA THEODORE MISSION RWAZA	R.F. 7H/671	7.010.706 /	69	7.070	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	15.970		
14	KARITIBA GASPARD MISSION RWAZA	R.F.7 A/1142	7.010.706 /	70	7.071	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	10.530		
15	GIRUKWAYO AUGUSTIN MISSION RWAZA	R.F.7 D/3088	7.010.706 /	71	7.072	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	9.112		
16	NSHUGUYINKA JEREMIE MISSION RWAZA	R.F.7 D/1189	7.010.706 /	72	7.073	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.315		
17	NDUHIRA PAUL MISSION RWAZA	R.F. 7H/1109	7.010.706 /	73	7.074	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	12.565		
18	NTABUMWE ZENO MISSION RWAZA	R.F.7 D/1359	7.010.706 /	74	7.075	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.486		
19	NGABOYISONGA CALIOPE MISSION RWAZA	R.F.7J/617	7.010.706 /	75	7.076	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	7.627		
20	NDUGUYEMO EDOUARD MISSION RWAZA		7.010.706 /	76	7.078	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.505		

Total des paiements :

167.094

Total des impayés :



Territoire de RUHengeri

1<sup>er</sup> trimestre 1959

Circonscription de BUGARURA

7010706 / 59 5005

PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

N° d'ordre	Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés	
									Montant impayé	Motif du non-paiement
1	HABIMANA MISSION RWAZA		7.010.706 / 77	7.079	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.265			
2	NGAYABATEMA MAURISSE MISSION RWAZA		7.010.706 / 78	7.080	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	22.275			
3	BASESINEZA ANANIA MISSION RWAZA		7.010.706 / 79	7.081	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.910			
4	SINGIRANKABO HONORE MISSION RWAZA		7.010.706 / 80	7.082	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	14.620			
5	MBURANUMWE GABRIEL MISSION RWAZA		7.010.706 / 81	7.083	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.062			
6	MAHERERI HERCULE MISSION RWAZA		7.010.706 / 82	7.084	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.923			
7	SHIRISHONGORE PIERRE MISSION RWAZA		7.010.706 / 83	7.085	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	10.402			
8	NTEREYENTYO ABRAHAM MISSION RWAZA		7.010.706 / 84	7.086	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	12.393			
9	BARANCISHA FULGENCE MISSION RWAZA		7.010.706 / 85	7.087	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	2.700			













10	MISSION RWAZA												
11	NTIBARORA GABRIEL MISSION RWAZA		7.010.706 /	87	7.090	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	11.421					
12	NTAKAVURO JEAN MISSION RWAZA		7.010.706 /	88	7.091	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	16.524					
13	NTURANYENABANZI ORESTE MISSION RWAZA		7.010.706 /	89	7.092	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.041					
14	MABALIRE PAULIN MISSION RWAZA		7.010.706 /	90	7.093	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.330					
15	BASASA ARCADE MISSION RWAZA		7.010.706 /	91	7.094	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.062					
16	NOABAHOBABOYE JEAN MISSION RWAZA	R.F.7 H/1073	7.010.706 /	92	7.095	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.315					
17	MASHYUNDU MARCO MISSION RWAZA		7.010.706 /	93	7.096	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.467					
18	SIMBAGAYE ARCADE MISSION RWAZA		7.010.706 /	94	7.097	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	12.479					
19	MIHIGO SYMAQUE MISSION RWAZA		7.010.706 /	95	7.098	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	17.955					
20	NWIBUTSA TOBIAS MISSION RWAZA		7.010.706 /	96	7.099	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.729					
Total des paiements :								191.686	Total des impayés :				



re de RUHENGRI IER trimestre 1959  
cription de BUGARURA 7010706 / 59 5005

PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés		Cadre réservé à la Caisse des Pensions
								Montant impayé	Motif du non-paiement	
HABIMANA SION RWAZA		7.010.706 / 77	7.079	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.265				
ABATEMA MAURISSE SION RWAZA		7.010.706 / 78	7.080	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	22.275				
SINEZA ANANIA SION RWAZA		7.010.706 / 79	7.081	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.910				
IRANKABO HONORE SION RWAZA		7.010.706 / 80	7.082	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	14.620				
ANUMWE GABRIEL SION RWAZA		7.010.706 / 81	7.083	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.062				
RRERI HERCULE SION RWAZA		7.010.706 / 82	7.084	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.923				
ISHONGORE PIERRE SION RWAZA		7.010.706 / 83	7.085	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	10.402				
EYENTYO ABRAHAM SION RWAZA		7.010.706 / 84	7.086	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	12.393				
ANCISHA FULGENCE SION RWAZA		7.010.706 / 85	7.087	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	2.700				
YVINGENT		7.010.706 / 86	7.089	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.813				



BARORA GABRIEL SION RWAZA		7.010.705 /	87	7.090	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	11.421			
KAVURO JEAN SION RWAZA		7.010.706 /	88	7.091	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	16.524			
RANYENABANZI ORESTE SION RWAZA		7.010.706 /	89	7.092	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.041			
ALIRE PAULIN SION RWAZA		7.010.706 /	90	7.093	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.330			
ASA ARCADE SION RWAZA		7.010.706 /	91	7.094	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.062			
BAHOBAHOYE JEAN SION RWAZA	R.F.7 H/1073	7.010.706 /	92	7.095	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.315			
HYUNDU MARCO SION RWAZA		7.010.706 /	93	7.096	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.467			
BAGAYE ARCADE SION RWAZA		7.010.706 /	94	7.097	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	12.479			
IGO SYMAQUE SION RWAZA		7.010.706 /	95	7.098	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	17.955			
BUTSA TOBIAS SION RWAZA		7.010.706 /	96	7.099	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.729			
Total des paiements :							191.686	Total des impayés :		








Territoire de RUHENGRI IER trimestre 1959  
Circonscription de BUGARURA 7010706 / 595.006

PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

N° d'ordre	Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce les paiements qui n'ont pu é	
									Montant impayé	Motif du r
1	NDABARINZE JOACHIN MISSION RWAZA		7.010.706 / 97	7.100	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.995			
2	BUGUBA LIEVIN RUTARE	R.F.7 B/1804	7.010.706 / 98	7.112	PI PI	1. 1.59 31. 3.59	652			
3	RUKERATABARO LEON MISSION RWAZA		7.010.706 / 99	7.114	PI PI	9. 12.58 31. 3.59	4.158			
4			/							
5			/							
6			/							
7			/							
8			/							
9			/							
10			/	TOTAL DES PAIEMENTS			9.805			
11			/							



PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

Territoire de RUHengeri 1<sup>er</sup> trimestre 1959  
Circonscription de MULERA 70107.01 / 595.001

N° d'ordre	Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés	
									Montant impayé	Motif du non-paiement
1	SEBUGONDO JULES MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 8	7.028	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	7.087			
2	NTABAJYANA TRYPHON MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 9	7.030	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	18.306			
3	MULIHANO HONORE MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 10	7.044	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.195			
4	BUZUKIRA ALBERTI MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 11	7.048	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.668			
5	BARYANISHAVU FRANCOIS MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 12	7.060	PI PI	1. 1.59 31. 3.59	523			
6	NTIBIRINGIRWA ROMAIN MISSION DE RWAZA	RF 71D 435	7.010.701 / 13	7.068	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	14.812			
7	NKINZO CALLYOPE MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 14	7.088	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.505			
8			/							
9			/							
10			/	TOTAL DES PAIEMENTS			62.096			
			/							



Territoire de RUHengeri

IER trimestre 1959

Circonscription de MULERA

70107.01 / 595.001

PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

N° d'ordre	Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés	
									Montant impayé	Motif du non-paiement
1	SEBUGONDO JULES MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 8	7.028	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	7.087			
2	NTABAJYANA TRYPHON MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 9	7.030	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	18.306			
3	MULIHANO HONORE MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 10	7.044	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.195			
4	BUZUKIRA ALBERTI MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 11	7.048	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	13.668			
5	BARYANISHAVU FRANCOIS MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 12	7.060	PI PI	1. 1.59 31. 3.59	523			
6	NTIBIRINGIRWA ROMAIN MISSION DE RWAZA	RF 71D 435	7.010.701 / 13	7.068	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	14.812			
7	NKINZO GALLYOPE MISSION DE RWAZA		7.010.701 / 14	7.088	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.505			
8			/							
9			/							
10			/	TOTAL DES	PAIEMENTS		62.096			
			/							







re de RUHENGRI

IER trimestre 1959

cription de BUGARURA

70107.06 / 595.002

# PAIEMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES ET DES PRORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement	Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés		Cadre réservé à la Caisse des Pensions
								Montant impayé	Motif du non-paiement	
ABAJIJI GLAVER SION DE RWAZA		7.010.706 / 15	7.005	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.505				
ALO FRANCISCO SION DE RWAZA		7.010.706 / 17	7.008	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	9.497				
INDA MAX SION DE RWAZA		7.010.706 / 18	7.010	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.948				
BAMENYE DOMINIKO SION DE RWAZA		7.010.706 / 19	7.011	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.303				
ERIMANA XAVERI SION DE RWAZA		7.010.706 / 20	7.012	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	8.687				
ABAHE PHILIPPE SION DE RWAZA		7.010.706 / 21	7.013	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	6.277				
MUHEZA ABRAHAM SION DE RWAZA		7.010.706 / 22	7.014	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.670				
UMA FIDELE SION DE RWAZA		7.010.706 / 23	7.015	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	11.319				
ENE MICHEL SION DE RWAZA		7.010.706 / 24	7.016	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.910				
HIGAJIKI DOMINIQUE SION DE RWAZA		7.010.706 / 25	7.017	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.315				



YATSI DIOMEDE SION DE RWAZA	7.010.706 /	26	7.018	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.910			
MWEMEZI ATHANAS SION RWAZA	7.010.706 /	27	7.019	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.910			
RARUBANDA BAPTISTE SION RWAZA	7.010.706 /	28	7.020	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	5.298			
ENGANE JEREMIE SION DE RWAZA	7.010.706 /	29	7.021	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	6.737			
BASHOKEYE MEDARDI SION RWAZA	7.010.706 /	30	7.022	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	6.125			
BAGORAGOYE ISIDORE SION RWAZA	7.010.706 /	31	7.023	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	3.678			
KU BENEDICTO SION RWAZA	7.010.706 /	32	7.024	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	23.058			
RABO ■ MATHIAS SION DERWAZA	7.010.706 /	33	7.025	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	4.505			
MA NABOR SION RWAZA	7.010.706 /	34	7.026	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	6.007			
UNGUYINKA MELCHIOR SION RWAZA	7.010.706 /	35	7.027	PI PI	1. 1.57 31. 3.59	7.470			
Total des paiements :						137.129	Total des impayés :		



Territoire de **RUHENGRI**

IER trimestre 1959

ET DES PRO

Circonscription de **BUGARURA**

7010706 / 595.003

N° d'ordre	Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement
1	SEMINEGA DIOCLESI MISSION RWAZA		7.010.706 / 36	7.029	PI PI
2	SEMARORA MARCO MISSION RWAZA		7.010.706 / 37	7.031	PI PI
3	GASHAVU JOHANI MISSION RWAZA		7.010.706 / 38	7.032	PI PI
4	KARUHIJE MAJORICO MISSION RWAZA		7.010.706 / 39	7.033	PI PI
5	HANIRO THOMAS MISSION RWAZA		7.010.706 / 40	7.034	PI PI
6	KALIMUNDA ZEPHIRINI MISSION RWAZA		7.010.706 / 41	7.035	PI PI
7	BARIBUTSA MAJORICO MISSION RWAZA		7.010.706 / 42	7.036	PI PI
8	RUTABAGISHA LIGERI MISSION RWAZA		7.010.706 / 43	7.037	PI PI
9	SENSOKE GABRIEL MISSION RWAZA		7.010.706 / 44	7.038	PI PI
10	NTAMUHEZA JULES MISSION RWAZA		7.010.706 / 45	7.039	PI PI
11	RUREMYONDE MODESTE MISSION DE RWAZA		7.010.706 / 47	7.041	PI PI
12	NTUMUMREZI BARO MISSION RWAZA		7.010.706 / 48	7.042	PI PI
13	BARUSHYANUBUSA PETRO MISSION RWAZA		7.010.706 / 49	7.045	PI PI
14	NDONKANO SYIMACHI MISSION RWAZA		7.010.706 / 50	7.046	PI PI
15	BURYO LEON MISSION RWAZA		7.010.706 / 51	7.047	PI PI
16	HISHAMUNDA ASHARI MISSION RWAZA		7.010.706 / 52	7.049	PI PI
17	SERUFURI PATRICE MISSION RWAZA		7.010.706 / 53	7.050	PI PI
18	BARIMENSHI ABERI MISSION RWAZA		7.010.706 / 54	7.051	PI PI
19	NDIGAMIYE JOSEPH MISSION RWAZA		7.010.706 / 55	7.052	PI PI
20	MIHIGO OTTO MISSION RWAZA		7.010.706 / 56	7.053	PI PI

Total des



EMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
ORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés		Cadre réservé à la Caisse des Pensions
			Montant impayé	Motif du non-paiement	
1. 157 31. 359	7.290				
1. 157 31. 359	12.474				
1. 157 31. 359	13.729				
1. 157 31. 359	4.505				
1. 157 31. 359	4.505				
1. 157 31. 359	3.678				
1. 157 31. 359	5.518				
1. 158 31. 359	4.185				
1. 157 31. 359	3.915				
157 359	3.105				
157 359	3.240				
157 359	4.455				
157 359	3.600				
1. 157 31. 359	3.915				
1. 157 31. 359	3.003				
1. 157 31. 359	26.932				
1. 157 31. 359	3.003				
1. 157 31. 359	3.138				
1. 157 31. 359	7.614				
1. 157 31. 359	11.421				
s paiements :	133.225	Total des impayés :			



CAISSE DES PENSIONS DES TRAVAILLEURS  
DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI  
sous la garantie de la Colonie

Territoire de **RUHENGRI**

IER trimestre 1959

Circonscription de **BUGARURA**

7010706 / 595.003

PAIEMENT  
ET DES PRELEVEMENTS

N° d'ordre	Nom - Prénoms - Surnom Adresse	N° S. D.	Références au Journal Caisse des Pensions	N° de Décision	Nature du Paiement
1	SEMINEGA DIOCLESI MISSION RWAZA		7.010.706 / 36	7.029	PI PI
2	SEMARORA MARCO MISSION RWAZA		7.010.706 / 37	7.031	PI PI
3	GASHAVU JOHANI MISSION RWAZA		7.010.706 / 38	7.032	PI PI
4	KARUHIJE MAJORICO MISSION RWAZA		7.010.706 / 39	7.033	PI PI
5	HANIRO THOMAS MISSION RWAZA		7.010.706 / 40	7.034	PI PI
6	KALIMUNDA ZEPHIRINI MISSION RWAZA		7.010.706 / 41	7.035	PI PI
7	BARIBUTSA MAJORICO MISSION RWAZA		7.010.706 / 42	7.036	PI PI
8	RUTABAGISHA LIGERI MISSION RWAZA		7.010.706 / 43	7.037	PI PI
9	SENSOKE GABRIEL MISSION RWAZA		7.010.706 / 44	7.038	PI PI
10	NTAMUHEZA JULES MISSION RWAZA		7.010.706 / 45	7.039	PI PI
11	RUREMYONDE MODESTE MISSION DE RWAZA		7.010.706 / 47	7.041	PI PI
12	NTUMUMREZI BARO MISSION RWAZA		7.010.706 / 48	7.042	PI PI
13	BARUSHYANUBUSA PETRO MISSION RWAZA		7.010.706 / 49	7.045	PI PI
14	NDONKANO SYIMACHI MISSION RWAZA		7.010.706 / 50	7.046	PI PI
15	BURYO LEON MISSION RWAZA		7.010.706 / 51	7.047	PI PI
16	HISHAMUNDA ASHARI MISSION RWAZA		7.010.706 / 52	7.049	PI PI
17	SERUFURI PATRICE MISSION RWAZA		7.010.706 / 53	7.050	PI PI
18	BARIMENSHI ABERI MISSION RWAZA		7.010.706 / 54	7.051	PI PI
19	NDIGAMIYE JOSEPH MISSION RWAZA		7.010.706 / 55	7.052	PI PI
20	MIHIGO OTTO MISSION RWAZA		7.010.706 / 56	7.053	PI PI

Total d



EMENTS DES ALLOCATIONS UNIQUES  
 ORATAS INITIAUX OU COMPLEMENTAIRES

Période	Montant à payer	Signature du bénéficiaire ou des témoins	A remplir exclusivement en ce qui concerne les paiements qui n'ont pu être exécutés		Cadre réservé à la Caisse des Pensions
			Montant impayé	Motif du non-paiement	
1. 1.57 31. 3.59	7.290				
1. 1.57 31. 3.59	12.474				
1. 1.57 31. 3.59	13.729				
1. 1.57 31. 3.59	4.505				
1. 1.57 31. 3.59	4.505				
1. 1.57 31. 3.59	3.678				
1. 1.57 31. 3.59	5.518				
1. 1.58 31. 3.59	4.185				
1. 1.57 1. 3.59	3.915				
1. 1.57 3.59	3.105				
1. 1.57 3.59	3.240				
1. 1.57 3.59	4.455				
1. 1.57 3.59	3.600				
1. 1.57 1. 3.59	3.915				
1. 1.57 31. 3.59	3.003				
1. 1.57 31. 3.59	26.932				
1. 1.57 31. 3.59	3.003				
1. 1.57 31. 3.59	3.138				
1. 1.57 31. 3.59	7.614				
1. 1.57 31. 3.59	11.421				
paiements :	133.225	Total des impayés :			



MINISTRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRETOIRE DE RUHENGARI.-

RUHENGARI



18737

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 138 du 30/12/60

Le Comptable Territorial 9.031,

~~DEVISSCHER, A.~~

RINBURGO 7.

*[Signature]*

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "Pensions",  
perçues au cours du mois de décembre 1960

N° réf. ldc :      Date :      ou unité admin. : C O T I S A T I O N S : Subtotaux pa unité admin.  
Patron. : Person. : ou Service.

25	:	30,12.60	:	Agri.	:	219	:	219	:	438
63	:		:	766.522.701	:	849	:	849	:	1.698    2.136,-

Ldc 48 à 50 du 25/1/61



MINISTRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUENGERI.-

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 132 du 30/11/60  
Le Comptable Territorial 9.031,

DEVISSCHER, A.-

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "Pensions",  
perçues au cours du mois de novembre 1960

N° réf. ldc : Date : N° ou unité admin. : C O T I S A T I O N S : Subtotaux pa unité admin.  
Patron. : Person. : ou Service.

36	:	30.11.60	:	Agri.	:	228	:	228	:	456	
41	:	"	:	766.522.701	:	849	:	849	:	1.698	2.154,-



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGRI.-

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 229 du 31.X.1950  
Le Comptable Territorial 9.031,  
DEVISSCHER, A.-

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "Pensions",  
perçues au cours du mois de **octobre** 19**60**

N° réf. ldc :      Dates : Matricule ou unité admin. : C O T I S A T I O N S : Subtotaux pa unité admin.  
Patron. : Person. : ou Service.

134 :	28/10	:	Agri.	:	885	:	885	:	1770	
157 :	28/10	:	766.522.701	:	211	:	211	:	422	2.192



MINISTRE DU RUANDA-URUNDI  
ASSISTANCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KUYENGERI

Vu et vérifié et porté en <sup>D</sup>  
au L. C. N° 3 du 1-2-61  
Le Comptable Territorial, 931a

Vu et vérifié et porté en B  
au ldc N° 137 du 30/12/60

Le Comptable Territorial 9.031,

~~DEVISSCHER, A.~~

RINDIRO 7.

*(Signature)*

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "Pensions",  
perçues au cours du mois de décembre 1960

N° réf. ldc :      Date :      ou unité admin. : C O T I S A T I O N S : Subtotaux pa unité admin.  
Patron. : Person. : ou Service.

16 : 23.12.60 : Vét. : 187 : 187 : 374,-  
791.120.001

VET  
1959-1960



TRIBUNAL DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUFENGIRI.--

Vu et vérifié et porté en D  
au L.C. N° 2 du 1-2-61  
Le Comptable Territorial, 10314  
RWYOMBA  
[Signature]

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 134 du 20/11/60  
Le Comptable Territorial 9.031,

DEVISSCHER, A.--  
[Signature]

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "Pensions",  
perçues au cours du mois de décembre 60 19

N° réf. ldc :      Date :      N° ou unité admin. : C O T I S A T I O N S : Subtotaux pa unité admin.  
Patron. : Person. : ou Service.

92	:	30;11.60	:	Vét.	:	187	:	187	:	374
				791.120.001						



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHNGERI.-

Vu et vérifié et porté en <sup>D</sup>  
au L. C. N° 1 du 1-2-61  
Le Comptable Territorial, 10316  
RUTAYONGWA F  
*Thurmel*

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 228 du 31. X. 1960

Le Comptable Territorial 9.031,

DEVISSCHER, A.-

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "Pensions",  
perçues au cours du mois de **octobre** 19 **60**

N° réf. ldc :	Dates	: Matricule ou unité admin. :	C O T I S A T I O N S		: Subtotaux pa unité admin.
			Patron. :	Person. : ou Service.	
150	: 28/10	: Vét. 791.120.001	: 187	: 187	: 374



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUA NDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 83 du 18 X 1960  
Le Comptabl territorial 931  
DEVISSCHER A.-

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS".

Perçues au cours du mois de septembre 1960.-

N° Réf.	Ldc	Dates	Matricule ou unité admin.	COTISATIONS:	Subtotaux par unité administr.:
				Patronales ; Personnelles	ou Service.
16		: 11/10 :	Vét. 791.120.001	: 187 : 187 :	374

ldc no 100 à 102



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHengeri

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 129 du 31 août 1960.-  
Le Comptabl Territorial 931  
DEVISSCHER A.-

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS".

Perçues au cours du mois de août 1960.-

N°	Réf.	Ldc	Dates	Matricule ou unité admin.	C O T I S A T I O N S :	Subtotaux par unité administr. :
					Patronales : Personnelles	ou Service.
55			: 29/8 :	Vét. 791120001	: 187 : 187	: 374



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 124 du 30 juillet 1960  
Le Comptabl Territorial 931  
DEVISSCHER A.-

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS".

Perçues au cours du mois de juillet 1960.-

---

N°	Réf.	Ldc	Dates	Matricule ou unité admin.	: C O T I S A T I O N S :	Subtotaux par unité administr.:
					Patronales : Personnelles	ou Service. :

---

51	:	26/7	:	vét	:	187	:	187	:	374
				791 120 001						



LE MINISTRE DU MARCHÉ-GRAND  
 RESIDENCE DU MARCHÉ  
 LE MINISTRE DU MARCHÉ

Un et vérifié et porte en R  
 au lac No 122 au 25-6-60.

LE COMPTABLE FINANCIERIAL 931

DAVIDSON A.

XXXXXXXX  
 Liste récapitulative des cotisations  
 Patronales et Personnelles "PERSONNELLES"

Péages encourus au mois de juin 1960.

Ne Ref. Idc : Dates : Matricule ou unite adm. : C O T I S A T I O N S : Subotaux par unite adm. :  
 Patronales : Person. : ou Service :

7 : 21/6 : 187 : 187 : 187 : 791 120 001

8/10/12/16/18/20/22/24/26/28/30/32/34/36/38/40/42/44/46/48/50/52/54/56/58/60/62/64/66/68/70/72/74/76/78/80/82/84/86/88/90/92/94/96/98/100



-R.A-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERRI  
-!-

Vu et vérifié et porté en .....R.....  
au L.C. N°.....II4.....du .....31.V.1960.....

LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSCHER.A.

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS"

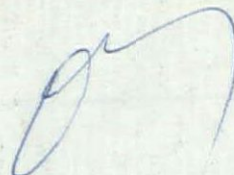
Perçues au cours du mois... *Mai* ..... 19 60[illegible]



126

-R.A-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI  
-!-

Vu et vérifié et porté en .R.....  
au L.C. N° 131.....du .27/4/60.....  
LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSCHER.A.



Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Percues au cours du mois.....~~AVRIL~~.....1960

N° Réf. L.C. N° L.C.	Dates	Matricule ou unité adm.	C O T I S A T I O N S		Subtotaux par unité adm.	
			Patronales	Personnelles	ou Service	
57	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	27/4/60	791 120 001	177	177	354	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	354	:
	:	:	:	:	:	:



-R.A-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI  
-!-

Vu et vérifié et porté en  
au L.C. N° 161 du 23 Mars 1960

LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSCHER.A.

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Perçues au cours du mois.....Mars.....19 60

N° Réf. L.C.	Dates	Matricule ou unité adm.	C O T I S A T I O N S		Subtotaux par unité adm.
N° L.C.			Patronales	Personnelles	ou Service
101	29.3.60	791120001	183	183	366
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:

Perçues en totalité le 21/4/60  
Perçues  
Cote 14515



-R.A-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

-R.A-  
Vu et vérifié et porté en ...*124*...*Rec*  
au L.C. N°...*119*...du ...*23*...Février...1960  
LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSCHER.A.

-R.A-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI  
LE 30

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Perçues au cours du mois...*Février*.....19 60

N° N°	Réf. L.C.	Dates	: Matricule ou unité adm.	C O T I S A T I O N S			: Subtotaux par unité adm.	: Patronales: Personnelles	
				: Patronales	: Personnelles	: ou Service		: Patronales	: Personnelles
29		23.2.1960	: 791.120.001	: 174	: 174	: 348	:	0	:
32			:	: 174	: 174	: 348	:	0	: 696
			:	:	:	:	:	:	:
			:	:	:	:	:	:	:
			:	:	:	:	:	:	:
			:	:	:	:	:	:	:
			:	:	:	:	:	:	:



72 13

LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSONER.A.

DEVISSCHER. A.

9 59

[illegible]



RUANDA-URUNDI

RÉSIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRES DU RUHINGIRI.

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "PUNSI-N"

-:-:-:-:-

Perçues au cours du mois de *Novembre* 1959

N° Réf.L.C.	Dates	Matricule Ou:	C o t i s a t i o n s	Subt°aux par
N°L.C.	:	unité adm.	Patronales:Personnelles:	unité adm. Ou
:	:	par service :	:	service
76	24/11	791120001	153 153	306

306

Vu et vérifié et noté en *11*  
au L.C. N° *712* du 30/11/1959  
Le Comptable Territorial 931  
DIVISION R.A.



RÉSIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGIRI.

Vu et vérifié et porté en 246 30 X 1959  
au L.C. N° 246 Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "Pension"

Perçues au cours du mois de... Octobre.....1959.

N° Réf. Livre de C.	Matricule ou: C.	Cotisations	Subtotal par
L.C. : Dates	unité adm. <del>service</del>	Patronale: Personnel:	

68 : 28/10	: 79112001	: 153	: 153	: 306
------------	------------	-------	-------	-------

306,-

Ruhengeri, le 30/10/59.

Le Comptable Territorial  
DEVISSCHER, A.



B.K.

RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHINGIRI.

L.C. 123

Liste récapitulative des obligations  
patronales et personnelles "UNION"

perçues au mois de septembre 1959 suivant liste  
de paie ou autres documents similaires portés en  
dépense:

NO	Réf.L.C.	:Matri-cule ou	:C o t i s a t i o n	:sub-totaux par service
		:service par uni-	:-----	:ou nité administrative
L.C.	:Dates	:té administ-rat.	:patronale	:personnelle :

24	: 15/9	: 791.120.001	: 153	: 153	: 306
----	--------	---------------	-------	-------	-------

306,-

*Reçu pour  
le Trésorier  
9/10/59  
by*

Ruhenge i, le 30/9/1959  
Le Comptable Territorial 931  
DEVISSCHER, A.



RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHengeri.

Reçu et validé et porté au  
au L.C. 145 31.VIII.1959  
Le Comptable Territorial, 231

LISTE RECAPITULATIVE DES OCTISATIONS  
PATRONALES ET PERSONNELLES "PENSION"

perçues au cours du mois d' Août 1959, suivant listes de  
paie ou autres documents similaires portés en dépense.

N°		Référence L.C. :		Matière		par unité :		O c t i s a t i o n s :		Subtotaux par uni-	
L.C.		Date		administrative :		Patronale :		Personnelle :		té administrative	
				: ou service				:		: ou service	
40		27/8		791120-OCI		153		153		306	

Ruhengeri, le 1 Septembre 1959  
Le Comptable Territorial  
DIVISCHER, A.



B.K.

RUANDA-URUNDI

RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHINGIRI.

V

au

144

31.VII.1959

Le Comptable Territorial, 931  
Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "PENSION"

Perçues au cours du mois de juillet suivant listes  
de paie et autres documents similaires portées en  
dépense:

N° des Réf. ou L. de C.: Matricule par : C o t i s a t i o n : subtaux par  
: unité Adm. : patronale : personnelle : unité administr  
N° : Date : ou service : : ou service

5 : 22/7 : 79112-001 : 174 : 174 : 348

Ruhengeri, le 3 Août 1959  
Le Comptable Territorial, 931  
DEVISSCHER, A.



B.K/

Vu et vérifié et porté en Rec  
au L. C. N° 129 du 30.VI.1959

Le Comptable Territorial, 931

LISTE RECAPITULATIVE DES COTISATIONS  
PATRONALES ET PERSONNELLES "PENSION"

TERRITOIRE DU RWANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RWANDA  
TERRITOIRE DE RUHANGERI.

perçues durant le mois de juin 1959 suivant  
listes de paie et autres documents similaires  
portés en dépense:

N° Références: N° matricule ou: s e r v i c e : Subt° taux par unité  
----- unité administr : ----- : administr. ou service  
N° L.C.: Date : : Patronale : Personnelle :

23 : 16/5 : 79II2~~I : 174 : 174 : 348

*Donné le 5  
16/2/59  
Payé 28/2/59*

Ruhengeri, le 3 juin 1959  
Le Comptable Territorial, 931  
DEVISSCHER, A.



-R.A-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHNGERI

--:-

Vu et vérifié et porté en R  
au L. C. N° 125 du 30. V. 1959  
Le Comptable Territorial, 931.

LISTE RECAPITULATIVE DES  
COTISATIONS PATRONALES ET PERSONNELLES "PENSION".

Perçues au cours du mois de mai 1959 suivant liste de  
paie et autres documents similaires en déponse:

Références Rép.:	N° Matricule	:	COTISATION	:	Subtotaux par Un
L.C.	:	Unité Administr.	:	ité Administr.	Ou
N°	DATE	:	Ou Service.	:	Patron: Person. : Service.
27	: 12.5.59	:	791.120.001	: 174 : 174	: 348
:	:	:	:	:	:
					348

Ruhengeri, le 30 mai 1959  
LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSCHER.A.



K.

RIT-IT DU RUANDA GURUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
MIRI DI RUHINGIRI.

Vu et vérifié et porté en 2  
au L. C. N° 130 du 30.IV.1959  
Le Comptable Territorial, 931

LISTE RECAPITULATIVE DES COTISATIONS  
PATRONALES ET PERSONNELLES "PENSIONS"

Perçues au cours du mois de avril 1959 suivant listes de  
paie et autres documents similaires portés en dépenses:

références Dép:L.C.:N° matricule: C O T I S A T I O N S : Sub totaux par unité  
N° Dates : sous service: Patron: Personnelle : administrative ou  
service

:	:	791.120.001	:	:	:	:
:	18 avril	<del>174</del>	:	174	:	348
:	:	:	:	:	:	:

30.IV.1959  
Ruhengeri le 2 mai 1959  
Le Comptable Territorial, 931  
DIVISSCHER, A.



N° de  
référence : **N° 80011497**

**PENSION DES TRAVAILLEURS**

Déclaration d'affiliation

Numéro  
d'affiliation: .....

IDENTITE DU TRAVAILLEUR (1) (en lettres capitales s.v.p.)

NOM	
Surnom	
Prénoms	
Lieu	
Circonscription	
Territoire	
Date	
Père	
Mère	
Début de service	

Renseignements concernant l'employeur  
Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale

N° matricule : .....

Ville ou territoire : .....

Siège d'exploitation (s'il y a lieu) : .....

Adresse : .....

Renseignements concernant l'employeur précédent  
Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale

Adresse : .....

Indications et numéro inscrits dans  
le cadre figurant au coin supérieur  
gauche de la carte d'identité :

(1) Si le travailleur est porteur d'une carte d'identité il y a lieu d'en reproduire les  
indications.

A. Volet à transmettre à la Caisse des Pensions.

Déclaration à remplir par l'employeur

Mod. II

Referentie-  
nummer : **N° 80011497**

**PENSIOEN VAN DE ARBEIDERS**

Verklaring van aansluiting

Aansluitings-  
nummer : .....

IDENTITEIT VAN DE ARBEIDER (1) (in hoofdletters a.u.b.)

NAAM	GASANGWA.
Bijnaam	
Voornamen	HICHEZ
Plaats	RAMBURA
Gebied	RAMBURA
Gewest	KISSENYI
Datum	1923
Vader	RUKAZANDOKWE
Moeder	MAKAVUZIYO
Aanvang d. dienst	1/3/59

Inlichtingen betreffende de werkgever  
Naam en voornamen, benaming of sociale reden

SERVICE VETERINAIRE

Stamnummer : .....

Stad of gewest : .....

Bedrijfszetel (zo nodig) : .....

Adres : .....

Inlichtingen betreffende de vorige werkgever  
Naam en voornamen, benaming of sociale reden

Adres : .....

Aanduidingen en nummer voorkomend  
in het kader van de linker bovenhoek  
van de identiteitskaart :

(1) Indien de arbeider drager is van een identiteitskaart moeten de gegevens hiervan  
overgenomen worden.

B. Strook aan de arbeider te overhandigen.

Verklaring door de werkgever aan te vullen

Mod. II



N° de  
référence : **N° 80 011 497****PENSION DES TRAVAILLEURS**

Déclaration d'affiliation

Numéro

d'affiliation: .....

**IDENTITE DU TRAVAILLEUR (1) (en lettres capitales s.v.p.)**

<b>NOM</b>	
<b>Surnom</b>	
<b>Prénoms</b>	
Lieu Circon. /n Territoire	
<b>Date</b>	
<b>Père</b>	
<b>Mère</b>	
<b>Début de service</b>	

Indications et numéro inscrits dans  
le cadre figurant au coin supérieur  
gauche de la carte d'identité :(1) Si le travailleur est porteur d'une carte d'identité il y a lieu d'en reproduire les  
indications.**Renseignements concernant l'employeur**  
Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale

N° matricule : .....

Ville ou territoire : .....

Siège d'exploitation (s'il y a lieu) : .....

Adresse : .....

**Renseignements concernant l'employeur précédent**  
Nom et prénoms, dénomination ou raison sociale

Adresse : .....

**B. Volet à remettre au travailleur.**

Déclaration à remplir par l'employeur

Mod. II

Referentie-  
nummer : **N° 80 011 497****PENSIOEN VAN DE ARBEIDERS**

Verklaring van aansluiting

Aansluitings-  
nummer : .....**IDENTITEIT VAN DE ARBEIDER (1) (in hoofdletters a.u.b.)**

<b>NAAM</b>	
<b>Bijnaam</b>	
<b>Voornamen</b>	
Plaats Gebied Gewest	
<b>Datum</b>	
<b>Vader</b>	
<b>Moed.</b>	
<b>Aanvang d. diensten</b>	

Aanduidingen en nummer voorkomend  
in het kader van de linker bovenhoek  
van de identiteitskaart :(1) Indien de arbeider drager is van een identiteitskaart moeten de gegevens hiervan  
overgenomen worden.**Inlichtingen betreffende de werkgever**  
Naam en voornamen, benaming of sociale reden

Stamnummer : .....

Stad of gewest : .....

Bedrijfszetel (zo nodig) : .....

Adres : .....

**Inlichtingen betreffende de vorige werkgever**  
Naam en voornamen, benaming of sociale reden

Adres : .....

**C. Strook door de werkgever te bewaren.**

Verklaring door de werkgever aan te vullen

Mod. II



Vu et vérifié et porté en  
au L. C. N° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_  
Le Comptable Territorial, 931e

RUANDA-URUNDI

RÉSIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRES DU RUHINGIRI.

-----

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "PENSION"

Percues au cours du mois de Novembre..1959

N° Réf.L.C.	:Dates	:Matricule Ou:	C o t i s a t i o n s :	Subt	O t a u x p a r
N°L.C.	:	:unité adm.	:Patronales:Personnelles:	unité adm.	O u
:	:	:par service :	:	:service	:
27	30/11	790.440.001	255 : 255	51x	51x
30	idem	idem	795 : 1.795	1.590	1.590
				2.100,-	

Vu et vérifié et porté en \_\_\_\_\_  
au L.C. N° 128 du 30/11/1959  
Le Comptable Territorial 931  
DIVISION R, A.



B.K.

RUANDA-URUNDI

RÉSIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE RUHNGERI.

---:---:---

Liste récapitulative des cotisations  
patronales et personnelles "M.N.S.I."

perçues durant le mois de septembre 1959  
liste de paie ou autres documents similaires  
portés en dépense:

N° Réf.L.de C. : Matricule ou : C o t i s a t i o n : Subtotal unit  
: Service par uni- : de Service

L.C. : Dates : té service : Patronale: Personnelle:

42	:	28/9	:	790440001	:	286	:	286	:	572
45	:	28/9	:	"	:	901	:	901	:	I. 802

2/ 374

*Donné à l'Administration  
le 10/10/59*

Ruhengeri, le 30/9/1959  
Le Comptable Territorial, 931  
DIVISSON, A.



RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHINGIRI.

Vu et vérifié et porté en  
au L. C. N° 147 du 31.VIII.1959

*Le Comptable Territorial 931*  
LISTE RECAPITULATIVE DES COTISATIONS  
PATRONALES ET PERSONNELLES "PENSION"

perçues durant le mois d'Août 1959 suivant listes  
de paie ou autres documents similaires portés  
en dépenses:

N° Références L.C. : Matrioule par		C o t i s a t i o n s		: Subtotaux par uni	
		: unité adminis :		: administrative ou	
L.C. :	Date	: ou service	: patronale :	: personnelle	: service
:	:	:	:	:	:
63	: 22/8	: 790440000I	: 90I	: 90I	: 1.802
75	: "	: "	: 268	: 268	: 536
					2.338,-

Ruhengeri, le 1 septembre 1959  
Le Comptable Territorial, 931  
DEVISSCHER, A.



931 02 59 146  
B.K.

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHNGERI.

146  
Le Comptable Territorial

Liste récapitulative des  
tions patronales et personnelles  
" PENSION "

perçues au cours du mois de juillet  
1959 suivant liste de paie ou autres docu-  
ments similaires portés en dépense:

N° Réf.L.C	:Matricule-Unité:	C o t i s a t i o n s	:Subtotaux par
	:administrative :		:unité administr
N° poste:	Dates :	Ou service	:Patronale:Personnelle :Ou service
54	: 28/7 :	79444.001	: 268 : 268 : 536
57	: 28/7 :	" " "	: 371 : 371 : 742

1.278 frs

Ruhengeri, le 3 Août 1959  
Le Comptable Territorial 931  
DEVISSCHER, A.



B.K.  
TERRITOIRE DU RWANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RWANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGIRI.

Vu et vérifié et porté en *Re*  
au L.C.N. *127* du 30.VI.1959  
LISTE RECAPITULATIVE DES UTILISATIONS  
PATRONALES ET PERSONNELLES "PINSI-NS"

perçues durant le mois de juin 1959 suivant  
listes de paie et autres documents similaires  
portés en décharge:

N° Références		:N° matricule:		S e r v i c e		:Subjets par unité	
L.C. : D a t e :		: Cu unité :		Patronales: Personnelles		:administrative ou	
		:administrat :				: service	
5	:2/6	: 79-4400-1	: 268	: 268		: 536	
8	:2/6	: "	: 371	: 371		: 742	
4~	:25/6	: "	: 268	: 268		: 536	
43	:25/6	: "	: 371	: 371		: 742	

2.556.-

*Formulaires  
le 3 juillet 1959  
Payé 28/7/59*

Ruhengeri, le 3 juillet  
Le Comptable Territorial, 931  
DIVISCHER, A.



TERRITOIRE DU KUNDA-URUNDI  
RÉGION DU KUNDA  
TERRITOIRE DE KUNDAKIKI.

Vu et vérifié et porté en .....  
au ldc No 120 du 23/6/60 ..... R

RECOMPTE TERRITORIAL 951

PAUL JONAS A.

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS".

Perçues au cours du mois de juin 1960.

No Ref. ldc: Dates : Matricule ou unité adm. : COTISATIONS : Subtotaux par unité adm. :  
Patr:Person : ou Service :

72	:	1/6	:	Ecole	:	259	:	259	:	518
5	:	"	:	790 440 001	:	901	:	901	:	1802 2320

Page 12-7-60  
Date 13/6/60



-R.4-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI  
-!-

LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSCHER.4.

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Perçues au cours du mois.....1960

[illegible]



-R.A.-  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGERRI  
-!-

Vu et vérifié et porté en <sup>R</sup>  
au L.C. N°... 129... du ... 29 Avril 60...

LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSCHER.A.

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Perçues au cours du mois.....Avril.....19 60[illegible]



-R.A-  
 TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
 RESIDENCE DU RUANDA  
 TERRITOIRE DE RUHENGARI  
 -!-

Vu et vérifié et porté en R.  
 au L.C. N° 159 du 31 Mars 1960.

LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
 DEVISSCHER.A.

Liste récapitulative des cotisations  
 Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Perçues au cours du mois..... Mars ..... 19 60

N° Réf. L.C.	N° L.C.	Dates	Matricule ou unité adm.	C O T I S A T I O N S		Subtotaux par unité adm.
				Patronales	Personnelles	
70	:	24.3.	790440001	259	259	518
73	:	"	-	848	848	1.696
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	:
	:	:	:	:	:	2.214
	:	:	:	:	:	:

Recu valide  
 7/4/60  
 Payé 21/4/60  
 Cote 10012



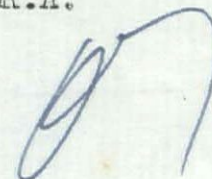




R.A-  
 TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
 RESIDENCE DU RUANDA  
 TERRITOIRE DE RUHENGERT  
 -1-

Vu et vérifié et porté en Recette  
 au L.C. N°.....128 du ...30 Janvier 1960

LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
 DEVISSCHER.A.



Liste récapitulative des cotisations  
 Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Perçues au cours du mois.....Janvier.....19 60

N° Réf. L.C.	Dates	Matricule ou unité adm.	C O T I S A T I O N S		Subtotaux par unité adm.	
N° L.C.			Patronales	Personnelles	ou Service	
59	26.1.1960	790.440.001	255	225	510	
62	"		826	826	1.652	
					<u>2162</u>	



R.4.  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI  
-1-

Vu et vérifié et porté en Rec. ....  
au L.C. N° 117.... du 31. Décembre 1959

LE COMPTABLE TERRITORIAL 931  
DEVISSCHER.A.

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS"

Perçues au cours du mois Décembre.....59

N° Réf. J.C.	Dates	Matricule ou unité adm.	C O T I S A T I O N S		Subtotaux par unité adm.	
N° L.C.			Patronales	Personnelles	ou Service	
42	28.12.1959	790440C01	255	255	510	
45	"		795	795	1.590	
					2.100	

Recu et versé 5/1/60  
Payé 14/1/60 Total 224



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHengeri

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 84 du 18.10.60  
Le Comptabl Territorial 931  
DEVISSCHER A.-

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS".

Perçues au cours du mois de septembre 1960.-

N°	Réf.	Ldc	Dates	Matricule ou unité admin.	C O T I S A T I O N S :		Subtotaux par unité administr. :	
					Patronales	Personnelles	ou Service.	
47			: 11/10 :	Agri.	:	227	:	454
57			: 14/10 :	766.522.701	:	867	:	1734
								2.188

ldc 103 à 105 du 25/10/60



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 125 du 30 juillet 1960  
Le Comptabl Territorial 931  
DEVISSCHER A.-

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS".

Perçues au cours du mois de juillet 1960.-

N°	Réf.	Ldc	Dates	Matricule ou unité admin.	C O T I S A T I O N S :		Subtotaux par unité administr. :	
					Patronales	Personnelles	ou Service.	
67			: 28/7.	: Agri.	: 669	: 669	:	1338
117			: 30/7	: 766 522 701	: 190	: 190	:	380 1718



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

Vu et vérifié et porté en R  
au ldc N° 123 du 31 août 1960.-  
Le Comptabl Territorial 931  
DEVISSCHER A.-

Liste récapitulative des cotisations  
Patronales et Personnelles "PENSIONS".

Perçues au cours du mois de août 1960.-

N°	Réf.	Ldc	Dates	Matricule ou unité admin.	C O T I S A T I O N S :		Subtotaux par unité administr. :			
					Patronales	Personnelles	ou Service.			
39	:	29/8	:	Agri.	:	669	:	669	:	1338
60	:	"	:	766 522 701	:	255	:	255	:	510
67	:	"	:		:	86	:	86	:	172 2020



Liste des envois recommandés remis à la poste (1)  
Lijst der aangetekende zendingen afgegeven aan de post

par - door (2) CT 931

Número d'ordre Volgnummer	DESTINATAIRE BESTEMMELING	DESTINATION BESTEMMING	Número d'enregistrement Nummer van inschrijving
1	Cairou	Ura	R 807
2	Cairou	Ura	808
3	Cairou	Ura	809
4	Suleman Mohamed	Epitarama	810
5	Juys D.	Bukuru	811
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			



Reçu (en toutes lettres)  
Ontvangen (in letters)

*cmig*

recommandés inscrits à la présente liste.  
zendingen ingeschreven op onderhavige lijst.

Signature de l'agent des postes  
Handtekening van de postbediende

*[Signature]*

(1) Les services du Gouvernement doivent obligatoirement faire usage de la présente liste pour la remise des recommandés officiels par quantités de plus de cinq à la fois.  
(1) De diensten van het Gouvernement moeten verplichtend gebruik maken van onderhavige lijst voor de afgifte van officiële aangetekende zendingen van meer dan vijf stuks.  
(2) Désignation de l'expéditeur — De afzender aanduiden.



par - door (2) *CT 93-1*

Número d'ordre Volgnummer	DESTINATAIRE BESTEMMELING	DESTINATION BESTEMMING	Número d'enregistrement Nummer van inschrijving
1	<i>Caïrou</i>	<i>Goma</i>	<i>R 620</i>
2	<i>Caïrou</i>	<i>Goma</i>	<i>R 621</i>
3	<i>Caïrou</i>	<i>Goma</i>	<i>R 622</i>
4	<i>Gdomatem - Trésorier</i>	<i>Ura</i>	<i>R 623</i>
5	<i>Caïrou</i>	<i>Ura</i>	<i>R 624</i>
6	<i>Caïrou</i>	<i>Ura</i>	<i>R 625</i>
7	<i>Caïrou</i>	<i>Ura</i>	<i>R 626</i>
8	<i>Caïrou</i>	<i>Ura</i>	<i>R 627</i>
9	<i>Caïrou</i>	<i>Ura</i>	<i>R 628</i>
10	<i>Caïrou</i>	<i>Ura</i>	<i>R 629</i>
11	<i>Gdomatem - Trésorier</i>	<i>Ura</i>	<i>R 630</i>
12	<i>Gdomatem - Trésorier</i>	<i>Ura</i>	<i>R 631</i>
13	<i>Mintain</i>	<i>Astnida</i>	<i>R 632</i>
14	<i>Mou. Coxet Henri</i>	<i>Henichu</i>	<i>R 633</i>
15			
16			
17			
18			
19			
20			

Reçu (en toutes lettres)

Ontvangen (in letters)

recommandés inscrits à la présente liste.  
zendingen ingeschreven op onderhavige lijst.

Signature de l'agent des postes  
Handtekening van de postbediende

(1) Les services du Gouvernement doivent obligatoirement faire usage de la présente liste pour la remise à recommandés officiels par quantités de plus de cinq à la fois.

(1) De diensten van het Gouvernement moeten verplichtend gebruik maken van onderhavige lijst voor de afgif van officiële aangetekende zendingen van meer dan vijf stuks.

(2) Désignation de l'expéditeur — De afzender aanduiden.



## FEUILLE D'OBSERVATIONS

RUHENGERRI



18739

L'ordonnateur-trésorier du Ruanda-Urundi fait savoir au

comptable de Territoire à Ruhengerique la vérification des écritures de son livre de caisse du mois de octobre 56

a donné lieu aux observations suivantes:

Observations	Réponses
<p>Vous voudrez bien ne plus omettre d'indiquer en regard de votre signature au bas du détail de l'encaisse vos nom, prénoms et grade.</p> <p><u>Dépense 0001 de francs 161,20</u> poste rejeté par vous-même En retour état des sommes à liquider</p> <p><u>Dépense 0009 de francs 3737</u> Les salaires des élèves infirmiers et des élèves accoucheuses ne sont pas passibles de cotisations FCI Veuillez en tenir note à l'avenir.</p> <p><u>Dépense 0026 de francs 40</u> Rejeté au C.T.154 L'état de portage n'est pas signé "pour vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements" par le Résident. A votre livre de caisse en cours veuillez prendre en recette au C.T. 154 francs 40. En retour pièces litigieuses.</p> <p>-----</p> <p>Vous voudrez bien à l'avenir joindre deux exemplaires de l'état de portage.</p> <p>-----</p> <p><u>Dépense 0037 de francs 408</u> <u>Dépense 0038 de francs 371</u> L'état de portage est imputé au 01.56.062.03 Il faut 01.56.062.02 Veuillez revoir votre fiche mod.1 ter en conséquence.</p> <p><u>Recette 0137 de francs 500</u> Rejeté au C.T.154. Prière de préciser la nature de la recette. Libellé incomplet, impossible de déterminer l'imputation à donner à cette Rec. A votre livre de caisse en cours veuillez porter en dépense au C.T. 154 francs 500.- <i>Ruhengeri le 25/12/56</i></p>	<p><i>J'ai bonne note</i></p> <p><i>J'ai bonne note</i></p> <p><i>J'ai bonne note</i></p> <p><i>Nécessaire fait</i> <i>LC n° 79 x 80</i> <i>En 25/12/56</i></p> <p><i>J'ai bonne note</i></p> <p><i>J'ai bonne note</i></p> <p><i>Nécessaire fait</i> <i>LC n° 87 x 82</i> <i>En 25/12/56</i></p>

Usumbura, le 16 novembre 1956  
L'Ordonnateur-Trésorier du RU,  
D. ROELENS,

Le Comptable Territorial

BENOIT





Relevé des amendes Transactionnelles perçues par l'Officier de Police Judiciaire CURVERS Cornelis, durant les mois de:  
octobre et novembre 1956

N° ord	N O M S	N° PV	N° Quittance	Montant	Total
1	Bukono	:626/cc	: 931/3098/B	: 500	: 500
2	Dhanani	:637/cc	: 931/3099/B	: 250	: 750
3	Pritam Singh	:640/cc	: 931/3100/B	: 250	: 1000
4	Abdul Akbal Rasul	:622/cc	: 931/3101/B	: 1250	: 2250
5	Basubiranya	:646/cc	: 931/3102/B	: 100	: 2350
6	Miyamo	:647/cc	: 931/3103/B	: 100	: 2450
7	Rwanze	:648/cc	: 931/3104/B	: 100	: 2550
8	Ndatira	:653/cc	: 931/3105/B	: 200	: 2750
9	Rukonga	:652/cc	: 931/3106/B	: 200	: 2950
10	Houze	:662/cc	: 931/3107/B	: 100	: 3050
11	Régie Pêche	:674/cc	: 931/3108/B	: 350	: 3400
12	Dierckx	:682/cc	: 931/3109/B	: 150	: 3550
13	Pascael	:675/cc	: 931/3110/B	: 250	: 3800
14	Gashyekeru	:680/cc	: 931/3111/B	: 200	: 4000
15	Buzukira	:685/cc	: 931/3112/B	: 100	: 4100
16	Rumende	:689/cc	: 931/3113/B	: 100	: 4200
17	Subganone	:697/cc	: 931/3114/B	: 100	: 4300
18	Butabagisha	:698/cc	: 931/3115/B	: 50	: 4350
19	Nzigamasabo	:699/cc	: 931/3116/B	: 50	: 4400
20	Singirumukiza	:700/cc	: 931/3117/B	: 50	: 4450
21	Bagena	:701/cc	: 931/3118/B	: 50	: 4500
22	Rukundaguhaya	:702/cc	: 931/3119/B	: 25	: 4525
23	Mbanza	:586/cc	: 931/3120/B	: 50	: 4575
24	Mpezamihigo	:679/cc	: 931/3121/B	: 200	: 4775
25	Bitota	:711/cc	: 931/3122/B	: 100	: 4875
26	Karoro	:712/cc	: 931/3123/B	: 250	: 5125
27	Rubabaza	:713/cc	: 931/3124/B	: 250	: 5375
28	Mpfashingabo	:714/cc	: 931/3125/B	: 100	: 5475
29	Ntibijigija	:715/cc	: 931/3126/B	: 100	: 5575
30	Ndangizi	:716/cc	: 931/3127/B	: 250	: 5825
31	Rumazimisi	:717/cc	: 931/3128/B	: 50	: 5875
32	Shabani	:718/cc	: 931/3129/B	: 100	: 5975
33	Kabango	:719/cc	: 931/3130/B	: 50	: 6025
34	Cyaruhinda	:721/cc	: 931/3131/B	: 100	: 6125
35	Bakuza	:722/cc	: 931/3132/B	: 250	: 6375
36	Rwanzura	:723/cc	: 931/3133/B	: 100	: 6475
37	Munyampeta	:724/cc	: 931/3134/B	: 50	: 6525
38	Munyarugero	:725/cc	: 931/3135/B	: 50	: 6575
39	Rwanda Rugari	:726/cc	: 931/3136/B	: 200	: 6775
40	Rubinja	:728/cc	: 931/3137/B	: 100	: 6875
41	Kartasi	:729/cc	: 931/3138/B	: 100	: 6975
42	Mbirekeraho	:730/cc	: 931/3139/B	: 50	: 7025
43	Bafajiginywa	:731/cc	: 931/3140/B	: 200	: 7225
44	Bitwayiki	:727/cc	: 931/329/B	: 100	: 7325
45	Mashaga	:733/cc	: 931/329/B	: 100	: 7425
46	Ntawuhunga	:732/cc	: 931/329/B	: 50	: 7475
47	Nsekanabo	:734/cc	: 931/329/B	: 50	: 7525
48	Basenga	:735/cc	: 931/329/B	: 100	: 7625
49	Musi	:736/cc	: 931/329/B	: 50	: 7675
50	Rubungo	:737/cc	: 931/329/B	: 100	: 7725
51	Rukambabare	:738/cc	: 931/329/B	: 85	: 7825
52	Rupfure	:739/cc	: 931/329/B	: 100	: 7910
53	Rukundakabo	:740/cc	: 931/329/B	: 100	: 8010
54	Rubaba	:741/cc	: 931/329/B	: 10	: 8110
55	Rukijiragabo	:742/cc	: 931/329/B	: 100	: 8120
56	Rugwira	:743/cc	: 931/329/B	: 50	: 8220
57	Rugero	:744/cc	: 931/329/B	: 200	: 8270
58	Ruganizi	:745/cc	: 931/329/B	: 100	: 8470
59	Rugihana	:746/cc	: 931/329/B	: 200	: 8570
60	Rugera	:747/cc	: 931/329/B	: 25	: 8770
61	Rugesa	:704/cc	: 931/329/B	: 25	: 8795
62	Rumu	:705/cc	: 931/329/B	: 15	: 8820
63	Rubuka	:703/cc	: 931/329/B	: 100	: 8835
64		:750/cc	: 931/329/B		: 8935



PROCES-VERBAL ADMINISTRATIF

RUHENGERRI



18741

L'an mil neuf cent cinquante six le quinzième jour du mois de décembre,

Nous CURVERS Cornelis, Agent Territorial en territoire de Ruhengeri à la requête du sieur Bajyagahe Georges fils de Sendakize et de Nyiragire, transporteur, résidant à la colline Ngororero, chefferie Kingogo, territoire de Kisenyi.

Nous nous sommes rendus au km 39 de la route Ruhengeri-Katumba où un accident de roulage venait d'avoir lieu le 14 décembre 1956 vers 10 heures.

Nous avons constaté ce qui suit:

- 1°) Véhicule en cause RU 8391, Ford 2,5 T, 1956, appartenant au précité Bajyagahe, assuré par police "Tous risques" n° 19.821 du 3 octobre 1956 de S.C.R.L. Ch. Le Jeune - Usumbura.
- 2°) Chauffeur: Mukurarinda alias Rulende, permis de conduire n° 210 délivré le 1 août 1955 à Kisenyi, résidant colline Rugerero, chefferie Bugoyi, Territoire de Kisenyi.
- 3°) Dégats constatés:
  - Carrosserie en bois: 3/4 arrachée
  - Feu-rouge arrière abîmé
  - Cadran probablement endommagé (bougeait)
  - Clinche de portière gauche arrachée
  - Portière gauche à débosselée
  - Rétroviseur: glace perdue
  - Garde-boue avant-gauche enfoncé
  - Axe-avant probablement endommagé (la roue gauche était facilement à bouger)

De tout quoi nous avons dressé le présent Procès-Verbal au jour, mois et an que dessus.

L'Agent Territorial  
CURVERS C.-

Dont coût

- Droit de chancellerie: Quarante-vingt francs
- Déplacement: Cinq cent trente et un francs
- Demi-journées: Deux cent cinquante francs

*Reçu la somme ci-dessus*

Quitt. 937/0321/D - 937/1278/B - 937/1274/18  
du 20/12/56

*R. K. -*



PROCES-VERBAL ADMINISTRATIF

L'an mil neuf cent cinquante six le onzième jour du mois de décembre.

Nous CURVERS Cornelis, Agent Territorial en territoire de Ruhengeri.

A la requête du sieur S.S.Batra, commerçant à Ruhengeri "de venir constater les dégats occasionnés par son camion CHEVROLET B.16.783, couvert par la police n° 45.234 tous risques, de la "The Standard Général Insurance Co Ltd à sa maison".

*Nous y sommes rendus et*  
Nous avons constaté ce qui suit:

- Une traverse en béton-armé soutenant le toit du barza avait cédé sur une longueur d'environ 3 m.
- Les tôles du toit l'avait suivi

De tout quoi nous avons dressé le présent Procès-Verbal au jour, mois et an que dessus.

L'Agent Territorial  
CURVERS C.-

*Percu 80 francs quitt. N° 937/0120/0*  
*le 19/12/56*  
*le CT 937*

*Offici-*



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	14/12/56
Poste	
Quittance	931/134/E du 14/12/56

**ADRESSE**

à Monsieur Habib A. Rahim.

B.P.

Ruhengeri.

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable territorial

à Ruhengeri.

Echéance 25/11/1956

OBJET	Montant
Vente médicaments pharmacie hôpital	50,-
Arrêté à la somme de : Cinquante francs	

RUHENGERRI



18743

Service émetteur Médical.

Localité Ruhengeri.

Date 25/10/1956

n° 128

Fonctions Méd? Directeur Hôpital

Nom Dr. I. Homans

Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	02.
Article	27/02
Caractéristiques de la recette	
Date	28/12/56
Poste	
Quittance	937/138/E du 28/12/56

**ADRESSE**

à M U.M.H.K.

RUHENGRI  
18744

Ruhengeri.

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial

à Ruhengeri.

Echéance 3/1/1957

OBJET	Montant
Hospitalisation de M. Busogi femme de Terana maternité du 28/10 au 30/10 2 jours	
Frais d'hospitalisation 2 jrs à 19 frs	38
Frais de nourriture 2 jrs à 6 frs	12
	<hr/> 50,-
Arrêté à la somme de : CINQUANTE FRANCS	

Service émetteur Médical.

Localité Ruhengeri.

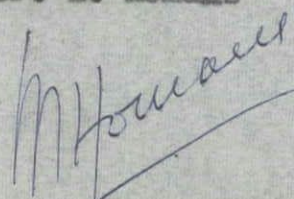
Date 4/12/1956

n° 142 Bis.

Fonctions Méd? Directeur Hôpital

Nom Dr. L. Nomans

Signature



N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/02
Caractéristiques de la recette	
Date	28/12/56
Poste	
Quittance	94/1387E du 28/12/56

ADRESSE

à M U.M.H.K.

Ruhengeri.

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable **Territorial**à **Ruhengeri.**Echéance **5/1/1958**

OBJET	Montant
Hospitalis. de Murambizi du 25/9 au 24/10	29 jrs
Idem de Wendo enft de Nfuruta du 4 au 13/10	9 jrs
Idem de Sebukayire du 9 au 11/10	2 jrs
Idem de Basigayabo enft de Karasanyi du 9 au 16/10	7 jrs
Idem de Rusabgambuga du 17 au 29/10	12 jrs
Idem de Hategekimana enft de Muvuwaneza du 21 au 23/10	2 jrs
Idem de Hategekimana enft de Rutuku du 22 au 25/10	3 jrs
Idem de Mukagasasira enft de Shubijeho du 24 au 29/10	5 jrs
Idem de Uwamariya enft de Higaniro du 24 au 31/10	7 jrs
	76jrs
Frais d'hospitalisation 76 jrs à 19 frs	1444,-
Frais de nourriture 76 jrs à 6 frs	456,-
	1900,-
Arrêté à la somme de : <b>Mille neuf cent francs.</b>	

Service émetteur **Médical**Localité **Ruhengeri.**Date **4/12/1956**n° **142.**Fonctions **Méd. Directeur Hôpital**Nom **Dr. L. Homans**

Signature

B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	28/12/56
Poste	
Quittance	934/138/E du 28/12/56

**ADRESSE**

à M U.M.H.E.

RUHENGARI



Ruhengeri.

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial

à Ruhengeri

Echéance 15/1/1957

OBJET	Montant
7 constatations mois d'octobre 1956 à 6 frs	42
Arrêté à la somme de :	QUARANTE DEUX FRANCS

Service émetteur Medical.  
Localité Ruhengeri.  
Date 11/12/1956  
n° 159

Fonctions Méd. Directeur Hôpital  
Nom Dr. L. Homans  
Signature

B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	20/12/56
Poste	
Quittance	924/1761/E du 20/12/56

**ADRESSE**

à M ines de Kagogo

B.P.

Ruhengeri.

RUHENGERI



18747

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable

Territorial

à Ruhengeri.

Echéance 25/11/1956

OBJET	Montant
406 consultations septembre dispensaire de Gitare à 6 frs	2436,-
Vente médicaments agents de la mine	1029,-
	<hr/>
	3465,-
Arrêté à la somme de : TROIS MILLE QUATRE CENT SOIXANTE CINQ FRANCS	

Service émetteur Médical.  
Localité Ruhengeri.  
Date 24/10/1956  
n° 117.

Fonctions Méd. Directeur de l'Hôpital  
Nom Dr. L. Homans  
Signature

B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4<sup>me</sup> sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/02
Caractéristiques de la recette	
Date	20/12/56
Poste	
Quittance	931/136/E du 20/12/56

**ADRESSE**à M<sup>l</sup>les de KAGOGO

B.P.

Ruhengeri 18748

RUHENGARI



Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable

Territorial

à Ruhengeri.

Echéance

25/11/1956

OBJET	Montant
Hospitalisation de Gassaza du 21 au 25/9 : 4 jours	
Frais hospitalisation 4 jrs à 19 frs	76
Frais de nourriture 4 jrs à 6 frs	24
	<hr/>
	100,-
Arrêté à la somme de :	
CENT FRANCS	

Service émetteur ..... Médical.  
Localité ..... Ruhengeri.  
Date ..... 24/10/1956  
n° ..... 138

Fonctions ..... Méd. Directeur Hôpital  
Nom ..... Dr. L. Romahs  
Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	18/11/56
Poste	
Quittance	94/1387/E du 18/11/56

## ADRESSE

à M on sieur Hussein Meghi

B.P.

Ruhengeri.

RUHENGARI



Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial

à Ruhengeri.

Echéance 25/11/1956

OBJET	Montant
Vente médicaments septembre 1956	50,-
Arrêté à la somme de : Cinquante francs	

Service émetteur Médical.

Localité Ruhengeri.

Date 24/10/1956

n° 127

Fonctions Méd. Dir. Hôpital

Nom Dr. L. Homans

Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/02
Caractéristiques de la recette	
Date	21/11/56
Poste	
Quittance	924/10245 du 21/11/56

**ADRESSE**

à Monsieur A. Dhanani

B.P.

Ruhengeri.

RUHENGERR

18750

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial

à Ruhengeri.

Echéance 11/10/1956

OBJET	Montant
Hospitalisation de <sup>enfant</sup> Munyangayo <del>faux</del> de Munyangayo du 3 au 7/8 soit 4 jours	100 ,-
Arrêté à la somme de : CNET FRANCS	

Service émetteur Médical.

Localité Ruhengeri.

Date 11/9/1956

n° 89

Fonctions Médecin Directeur Hôpital

Nom Dr. L. Homans

Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	21/12/56
Poste	
Quittance	931/137/E du 21/12/56

**ADRESSE**

à Monsieur A. Dhanani

Ruhengeri.

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable

Territorial

à Ruhengeri.

Echéance 15/10/1956



OBJET	Montant
Consultations au dispensaire pour le mois de juillet - août 14 consultations à 6 frs	84
Arrêté à la somme de : Quatre vingt quatre francs	

Service émetteur Médical.  
Localité Ruhengeri.  
Date 15/9/1956  
n° 97

Fonctions Méd. Directeur Hôpital  
Nom Dr. L. Homans  
Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	21/12/56
Poste	
Quittance	931/187/E du 21/12/56

**ADRESSE**

à Monsieur A. Dhanani

B.P.

Ruhengeri.

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial  
à Ruhengeri.

Echéance 25/11/1956

OBJET	Montant
8 consultations dispensaire Ruhengeri à 6 frs	48,-
Arrêté à la somme de :	QUARANTE HUIT FRANCS

Service émetteur Médical.  
Localité Ruhengeri.  
Date 23/10/1956  
n° 123

Fonctions Méd. Directeur Hôpital  
Nom Dr. L. Homans  
Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4<sup>me</sup> sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/02
Caractéristiques de la recette	
Date	21/12/56
Poste	
Quittance	931/137/E du 21/12/56

**ADRESSE**

à Monsieur A. Dharani  
B.P.  
Ruhengeri.

RUHENGÉRI



Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial

à Ruhengeri.

Echéance 25/11/1956

OBJET	Montant
Hospitalisation de N.mparaye femme de Kanyaruguru du 12/9 au 13/9 1 jour.	
Frais d'hospitalisation 1 jour à 19 frs	19,-
Frais de nourriture 1 ' à 6 frs	6
	-----
	25,-
Arrêté à la somme de : Vingt cinq francs	

Service émetteur Medical.  
Localité Ruhengeri.  
Date 24/10/1956  
n° 140

Fonctions Méd. Directeur Hôpital  
Nom Dr. L. Romans  
Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	27/10/56
Poste	
Quittance	982/133/E du 27/10/56

ADRESSE

à Monsieur Tripolsky

B.P.

Ruhengeri.



Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial

à Ruhengeri

Echéance 25/11/1956

OBJET	Montant
31 consultations travailleurs Mr. Rops septembre à 6 frs	186,-
Arrêté à la somme de : Cent quatre vingt six francs	

Service émetteur Médical.  
Localité Ruhengeri.  
Date 24/10/1956  
n° 125

Fonctions Méd. Directeur Hôpital  
Nom Dr. L. Homans  
Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	4/12/56
Poste	
Quittance	94/1201E du 4/12/56

**ADRESSE**

à M

SHUN

B.P.

Ruhengeri.

RUHENGERRI



18755

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable **Territorial**à **Ruhengeri.**Echéance **25/11/1956**

OBJET	Montant
5 consultations dispensaire de Ruhengeri. à 6 frs	30,-
Arrêté à la somme de : <b>TRENTE FRANCS</b>	

Service émetteur **Médical.**Localité **Ruhengeri.**Date **25/10/1956**n° **122**Fonctions **Méd. Directeur de l'Hôpital**Nom **Dr. L. Homans**

Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	7/12/56
Poste	
Quittance	924/132/E du 5/12/56

ADRESSE

à M Regideso

Direction

Kissenyi.

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial

à Ruhengeri.

Echéance 25/11/1956



OBJET	Montant
2 consultations mois de septembre 56 à 6 frs	12,-
Arrêté à la somme de : DOUZE FRANCS.	

Service émetteur Médical.  
Localité Ruhengeri.  
Date 23/10/1956  
n° 115.

Fonctions Méd. Directeur Hôpital  
Nom Dr. L. Homans  
Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4<sup>me</sup> sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	4/12/56
Poste	
Quittance	931/128/E du 4/12/56

**ADRESSE**à M **Mme COXET**

B.P. 80

KISENYI.

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable **Territorial**à **Ruhengeri.**Echéance **15/10/1956**

OBJET	Montant
22 consultations au dispensaire de Ruhengeri à 6 frs	132,-
Arrêté à la somme de : <b>CENT TRENTE DEUX FRANCS.</b>	

Service émetteur **Médical.**Localité **Ruhengeri.**Date **15/9/1956**n° **109.**Fonctions **Méd. Directeur Hôpital**Nom **Dr. L. HOMANS**

Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



**FACTURE au COMPTANT**

Exercice	1956
Budget	01.
Article	27/04
Caractéristiques de la recette	
Date	4/12/56
Poste	
Quittance	981/129/E du 4/12/56

**ADRESSE**

à M INETAIN

DIRECTION

RWAMAGANA

RUHENGARI



18758

Doit au RUANDA-URUNDI, à verser au Comptable Territorial

à Ruhengeri

Echéance 25/11/1956

OBJET	Montant
Hospitalisation de Mukobwajana femme de Rwamura travailleur à la mine de Muhurgwe du 9/9 au 12/9 : 3 jours	
Frais d'hospitalisation 3 jours à 19 frs	57
Frais nourriture 3 jours à 6 frs	18
	-----
	75,-
	-----
Arrêté à la somme de :	SEPTANTE CINQ FRANCS

Service émetteur Médical.  
Localité Ruhengeri.  
Date 24/10/1956  
n° 139

Fonctions Méd. Directeur Hôpital  
Nom Dr. L. Homans  
Signature

N. B. Cette facture est à établir en cinq exemplaires : 1 pour redevable - 4 pour comptable, celui-ci en renverra un portant les caractéristiques de la recette au Service émetteur, il en joindra 2 aux extraits de son livre de caisse, le 4me sera classé dans les archives du Bureau.  
Ce modèle ne peut être mis en recouvrement par le Service des Impôts, il ne peut servir que pour les recettes au comptant.



Territoire du Ruanda-Urundi,  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° I34/S.V.- D

Vu et vérifié et porté en recette  
au L. C. N° 1 du 2/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*[Signature]*

Relevé des Recettes enregistrées par le Service Vétérinaire pour soins donnés aux bovidés

Période : Mois de SEPTEMBRE 1956.

<u>N° S. des quittances :</u>	<u>Equipe</u>	<u>: Nbre. quit.</u>	<u>: Prix unitaire :</u>	<u>Montant.</u>
I783-I803	Kanyanagana	42	25	I.050,- fr.
I804-I824				
I590-I592	Kaberuka	3	25	75
I44I-I444	Ntembe	4	25	100
707-708	Ngerero (Quarantaine)	2	33	66
<u>Total:</u>				<u>I.291,- frs.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Mille deux cent nonante et un francs.

Ruhengeri, le 10/II/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.

Duhon P.H.

*[Signature]*

RUHENGERRI



18759



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 135/S.V.-D

Vu et vérifié et porté en recette  
au L.C.N° 2 du 2/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

Relevé des Taxes d'Abatage perçues par le Service Vétérinaire de Ruhengeri.

Période : Mois de SEPTEMBRE 1956.

Mines Marchal de Kifurwe	: 20	quit. gros bétail	x 70 fr.	= 1.400,- fr.
Mr. de Borchgraeve d'Altena	: 9	id em	x 70 fr.	= 630,-
<u>Total :</u>				<u>2.030,- fr.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Deux mille trente francs.

Ruhengeri, le 10/11/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.

Duhem P.H.

RUHENGERRI



18760



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 136/S.V.- D

RUHANGERI



18761

Vérifié et porté en recettes  
au L. C. N° 3 du 3/10/56  
Le Comptable Territorial, 931e

Relevé des sommes perçues comme "Indemnité Kilonétrique"- pour l'Inspection des Viandes  
aux Mines Marchal de Kifurwe et versées au cpte. Ter. de Ruhengeri pr. transmission au  
Service des Finances à Usumbura.

MOIS de SEPTEMBRE 1956.

Déplacements : Ruhengeri-Kifurwe et retour, les 14 et 28/9/1956.- SOIT :

2 x 74 Kms. x 6,80 fr. (Ruanda) = 1.006,40 frs.

La somme de: Mille six francs 40 %.

Ruhengeri, le 10/11/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.

Duhem P.H.



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire: Ruhengeri.  
N° 144/S.V.-D

RUHENGERRI



18762

Vu et vérifié et porté en recettes  
au L. C. N° 4 du 27.12/56  
Le Comptable Territorial, 931-

*Edi*

Relevé des Recettes enregistrées par le Service Vétérinaire pour soins donnés  
aux bovidés.

Période : Mois d' OCTOBRE 1956.

<u>N°s. des quittances :</u>	<u>Equipe</u>	<u>Nbre. quit.:</u>	<u>Prix unitaire :</u>	<u>Montant.</u>
1825 - 1853	Kanyamagana	48	25	1.200,- fr.
1954 - 1972				
1593 - 1657	Kaberuka	45	25	1.125
1445 - 1454	Ntemba/Gasangwa	21	25	525
1904 - 1914				
709 - 713	Ngerero	5	33	165
<u>Total :</u>				<u>3.015,- frs.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Trois mille et quinze francs.

Ruhengeri, le 11/11/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adjoint ppl.

Duhem P.H.



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 145/S.V.- D

RUHENGERRI



18763

Vu et vérifié et porté en recette  
du L. C. N° 7 du 4/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*[Signature]*

Relevé des Taxes d'Abatage perçues par le Service Vétérinaire de Ruhengeri.

Période: Mois d' OCTOBRE 1956.

Mines Marchal de Kifurwe	: 29	quit. gros bétail	x	70 fr. =	2.030,- fr.
Mr. de Borchgraeve d'Altena	: 10	i d e m	x	70 fr. =	700,-
<u>Total :</u>					<u>2.730,- frs.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Deux mille sept cent trente francs.

Ruhengeri, le 11/11/1956.  
L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.  
Duham P.H.

*[Signature]*



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° I46/S.V.- D

RUHENGERRI



18764

Vu et vérifié et porté en recettes  
au L. C. N° 6 du 31/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*[Signature]*

Relevé des sommes perçues comme "Indemnité Kilométrique"- pour l'Inspection des Viandes  
aux Mines Marchal de Kifurwe et versées entre les mains du comptable ter. pr. transmission  
au Service des Finances à Usumbura.

Mois d' OCTOBRE 1956.

Déplacements : Ruhengeri-Kifurwe et retour, les 5, 19 et 26 octobre 1956.- SOIT:

3 x 74 Kms. x 6,80 frs. (Ruanda) = 1.509,60 frs.

La somme de: Mille cinq cent et neuf francs 60%.

Ruhengeri, le 11/11/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.

Duhem P.H.

*[Signature]*



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 137/S.V.- D

RUHENGERRI



18765

V. et vérifié et porté en dépenses  
L.C.N° 7 du 21/11/56  
Le Comptable Territorial, 931c

*Reliz-*

BON de DEPENSE.

Pour frais de portage des bagages et matériel vétérinaire de l'équipe N° I- Kanyamagana, sous-contrat en Territoire de Ruhengeri.- Chefferies : Buhoma-Rwankori-Mulera.

Mois de SEPTEMBRE 1956.

Dates	: Etapes	: Portages.			
		Kms. :	x :	à :	= :
3-9-56	Ninda-Kinigi	5	3	5	15
5	Kinigi-Mukingo	15	4	7	28
8	Mukingo-Busogo	6	3	5	15
15	Busogo-Nkuri	5	3	5	15
24	Nkuri-Jenda	7	3	5	15
27	Jenda-Marangara	15	4	7	28
29	Marangara-Tubungo	9	4	5	20
					<u>136,- fr.</u>

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Cent trente six francs.

Pour approbation et imputation à l'art.67 du B.O.-56  
et inscription à la fiche MOD.I- ter.  
Le sous-gestionnaire des crédits.  
Dr. Ferraz

Pour acquit :

L'auxiliaire Vétérinaire Adj.ppl.

Duhem P.H.

Ruhengeri, le 3/11/56.

Justification des porteurs :

2 porteurs : Bagages personnels.  
2 " : Matériel Vétérinaire.

21/11/56

*[Signature]*



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 138/S.V.-D

RUHENGERRI



18766

Vu et vérifié et porté en dépenses  
au L. C. N° 8 du 8/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*Offici-*

BON de DEPENSE.

Pour frais de portage des bagages et matériel vétérinaire de l'équipe N° 2-Kaberuka, sous-contrat, prospectant en territoire de Ruhengeri.- Chefferies: Kibali-Kaberuka-Rukonya-Bagalura.

Mois de SEPTEMBRE 1956.

Dates : Etapes : Portages.  
Kms. : x : à : = :

4-9-56	Ruhinga-Ruhanga	30	6	15	78
6	Ruhanga-Tangata	8	5	5	25
	Tangata-Nemba	10	5	5	25
7	Ruhengeri-Mucaca	33	1	15	15
	Nemba-Mucaca	10	6	5	30
10	Mucaca-Remera	15	5	7	35
12	Remera-Muramba	13	6	7	42
13	Muramba-Kivuruga	10	4	5	20
14	Kivuruga-Murambi	10	6	5	30
18	Karambo-Tandagura	20	6	9	54
	Ruhengeri-Tandagura	33	1	15	15
19	Tandagura-Mwumba	10	6	5	30
21	Mwumba-Janja	10	5	5	25
24	Janja-Gatonde	5	4	5	20
25	Gatonde-Rukoyi	20	5	9	45
27	Rukoyi-Murambi	4	3	5	15

504,- fr.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de;  
Cinq cent et quatre francs.

Pour approbation, imputation à l'art. 67 du B.O.-56 et inscription  
à la fiche MOD. I - ter.

Le sous-gestionnaire des Crédits.

Dr. Ferras

21/11/56

Pour acquit:

L'auxiliaire vétérinaire Adj. ppl.

Duhan P.H.

Ruhengeri, le 3/12/56.

Justification des porteurs:

2 porteurs : Bagages personnels.

3 id. : Matériel Vétérinaire.

1 porteur : Caisse de Vaccin.



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire: Ruhengeri.

N° 139/S.V.-D

RUHENGARI



18767

Vérifié et porté en dépenses  
N° 9 du 2/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*deux-*

BON de DEPENSE.

Pour frais de portage des bagages et matériel vétérinaire de l'équipe N° 3- NTEME, sous-contrat, prospectant en Territoire de Ruhengeri.- Chefferies: Bukamba-Ndorwa-Mulera.

Mois de SEPTEMBRE 1956.

Dates	: Etapes	: Portages.			
		Kms.-: x	: à	: =	:
4-9-56	Gafumba-Ruhanga	30	2	13	26
6	Ruhanga-Tangata	8	2	5	10
	Tangata-Nemba	10	2	5	10
7	Nemba-Mucaca	10	2	5	10
10	Mucaca-Renera	15	2	7	14
12	Renera-Mwumba	15	2	7	14
13	Mwumba-Kivuruga	10	2	5	10
14	Kivuruga-Murambi	12	2	7	14
15	Murambi-Karanbo	15	2	7	14
18	Karanbo-Tandagura	20	2	9	18
19	Tandagura-Mwumba	10	2	5	10
21	Mwumba-Mubuga	10	2	5	10
25	Mubuga-Gatonde	5	2	5	10
26	Gatonde-Gafumba	33	2	15	30

200,- frs.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Deux cents francs.

Pour approbation et imputation à l'art.67 du B.O.-56 et  
inscription à la fiche MOD.I- ter.  
Le sous-gestionnaire des Crédits.

Dr. Ferraz.

Pour acquit:  
L'auxiliaire vétérinaire Adj.ppl.  
Duham P.H.

Ruhengeri, le 3/12/ 1956.

Justification des porteurs:

2 porteurs : Bagages personnels.

21/11/56

*[Signature]*



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 140/S.V.- D

MOIS : d' OCTOBRE 1956.

Bon de Dépense.

Pour salaires, indemnités familiales et de logement du personnel indigène auxiliaire, sous-contrat en Territoire de Ruhengeri.

Nom	: Emploi	: Nom d/l femme	: Enfants	: Salaires	: Ind. fam.	: Ind. log.	: Total
Kaberuka	Moniteur Vétérinaire	Mukarayundo	I/1947 I/1950 I/1956	469,5	100	100	669,5
Kidande	Aide-inf. Vétérinaire	Sala	I/1940 I/1945 I/1953 I/1954 I/1955	403,5	125	100	628,5
Gassungwa	idem	-	-	385,5	-	100	485,5
Rukazandekwe	idem	Mukaruzine	I/1947 I/1951 I/1953	354	100	100	554
Kanyamagana	idem	Nyirakoni	-	354	25	100	479
Kanere	idem	Nyirabashi	I/1952	354	50	100	504
Ngerero	Gard. Quarantaine	-	-	354	-	-	354
Mugenzi	Aide-Inf. Vétérinaire	: Ngonayajulandi	I/1955	337	50	-	387
				<u>3011,5</u>	<u>450</u>	<u>600</u>	<u>4061,5</u>

Total général : 4.061,5  
P.C.I - 1 % : 40,-  
4.101,50 frs.



Sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Quatre mille cent et un francs 50 %

Pour approbation, imputation à l'art. 67 du B.O.-56  
et inscription à la fiche MOB.I - ter.  
Le sous-gestionnaire des Crédits.

Dr. Ferraz

21/11/56

Pour acquit :  
L'auxiliaire Vétérinaire Adj.-ppl.

Duham P.H.

Ruhengeri, le 31 12 56.



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 147/S.V.- D

BON de DEPENSE.

Pour frais de portage des bagages et matériel vétérinaire de l'équipe N°1- Kanyamagana,  
sous-contrat en territoire de Ruhengeri.- Chefferies : Ruhoma- Rwankeri- Rulera.

Mois d'OCTOBRE 1956.

Vu et vérifié et porté en dépenses  
L. C. N° 13 du 2/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*devis*

Dates	: Etapes	: Portages.				
		Kms.	: x	: à	: =	:
I-10-56	Tubungo-Nyakinaana	7	3	5	15	
2	Nyakinaana-Kabere	8	3	5	15	
3	Kabere-Muko	6	4	5	20	
4	Muko-Cyuve	7	4	5	20	
9	Cyuve-Ninda	7	3	5	15	
11	Ninda-Kinigi	5	4	5	20	
13	Kinigi-Mukingo	15	4	7	28	
16	Mukingo-Busogo	6	4	5	20	
24	Busogo-Nouri	5	4	5	20	
		Total : 173,- fr.				



Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Cent septante trois francs.

Pour approbation et imputation à l'art.67 du B.O.-56  
et inscription à la fiche MOD.I- ter.  
La sous-gestionnaire des Crédits.  
Dr. Ferraz

*21/11/56*

Pour acquit :  
L'auxiliaire Vétérinaire Adj.ppl.  
Duhen P.H.

Ruhengeri, le 31/12/56.

Justification des porteurs:  
2 porteurs : bagages personnels.  
2 " : Matériel Vétérinaire.



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.  
N° 148/S.V.-D

Vu et vérifié et porté en dépense  
C. N° 13 du 31/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

Bon de Depense.

Pour frais de portage des bagages et matériel vétérinaire de l'équipe N° 2- Kaberuka, sous-contrat, prospectant en Territoire de Ruhengeri.- Chefferies: Kibali-Kuberuka-Bukonye-Bugalura.  
Mois d' OCTOBRE 1956.

Dates	: Etapes	: Portages .			
		Kms. : x	: à	:	= :
1-10-56	Murambi-Karambo	10	5	5	25
4	Karambo-Gako	15	5	7	35
6	Gako-Tandagura	7	5	5	25
9	Tandagura-Nwamba	10	5	5	25
12	Nwamba-Mubuga	10	5	5	25
15	Mubuga-Janja	4	5	5	25
17	Janja-Gatonde	5	5	5	25
18	Gatonde-Gakenke	5	5	5	25
19	Gakenke-Busengo	5	5	5	25
22	Busengo-Mucaca	20	5	9	45
25	Mucaca-Mutungu	9	5	5	25
26	Mutungu-Ndago	10	5	5	25
27	Ndago-Ruhanga	8	5	5	25
30	Ruhanga-Tangata	10	3	5	15
31	Tangata-Nenba	10	5	5	25

395,- fr.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Trois cent nonante cinq francs.

Pour approbation, imputation à l'art. 67 du B.O.- 56  
et inscription à la fiche MOD. I-ter.  
Le sous-gestionnaire des Crédits.  
Dr. Ferraz

21/11/56

Pour acquit :

L'auxiliaire vétérinaire Adj. ppl.  
Duhen P.H.

Ruhengeri, le 31/12/1956.

Justification des porteurs:

2 porteurs : Bagages personnels.  
3 id. : Matériel vétérinaire.

RUHENGERRI



18770



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.  
N° 149/S.V.- D

Vu et vérifié et porté en dépenses  
C. N° 14 du 4/12/56  
Le Comptable Territorial 931.  
*Kes*

BON de DEPENSE.

Pour frais de portage des bagages et matériel vétérinaire de l'équipe ~~N° 2 Kabanda~~  
Vétérinaire de prospection N° 3 - Gasungwa, sous-contrat, travaillant en Territoires de  
Ruhengeri.- Chefferies: Rukamba-Ndorwa-Mulera.  
Mois d' OCTOBRE 1956.

Dates : Etapes		: Portages .			
		Kms. :	x :	à ::= :	
I-IO-56	Gafumba-Kidaho	4	4	5	20
3	Kidaho-Cyanika	4	2	5	10
4	Cyanika-Kidaho	4	2	5	10
5	Kidaho-Gitare	2	4	5	20
	Gitare-Kinyababa	12	4	7	28
6	Kinyababa-Gasebeya	7	4	5	20
9	Gasebeya-Gahira	5	4	5	20
IO	Gahira-Kabyaza	4	4	5	20
I2	Kabyaza-Butaro	3	4	5	20
I3	Butaro-Gahanga	30	4	I3	52
17	Gahanga-Gafumba	7	4	5	20
	Mukingo-Gafumba	25	2	II	22
23	Gafumba-Kidaho	4	4	5	20
25	Kidaho-Cyanika	4	4	5	20
26	Cyanika-Gitare	6	4	5	20
27	Gitare-Kinyababa	12	4	7	28
29	Kinyababa-Gasebeya	7	4	5	20
31	Gasebeya-Gahira	5	4	5	20



390,- fr.

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Trois cent nonante francs.

Pour approbation, imputation à l'art.67 du B.O.-56  
et inscription à la fiche MOD.I- ter.  
Le sous-gestionnaire des Crédits.  
Dr. Ferras

Pour acquit :  
L'auxiliaire Vétérinaire Adj.ppl.  
Duham P.H.

Ruhengeri, le 5/12/56.

Justification des porteurs :

- 2 porteurs : Bagages personnels.
- 2 id. : Matériel Vétérinaire.

*[Handwritten signature]*



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° 150/S.V.- D.

RUHENGERRI

18772

Vérifié et porté en dépenses  
du L.C. N° 15 du 3/12/56.  
Le Comptable Territorial, 931.  
Mois de NOVEMBRE 1956.

BON de DEPENSE.

Pour salaires, indemnités familiales et de logement du personnel indigène auxiliaire,  
sous-contrat en Territoire de Ruhengeri.

Non	: Emploi	: Non d/l femme	: Enfants	: Salaires	: Ind. fam.	: Ind. log.	: Total
Kaberuka	Moniteur Vétérinaire	Mukarayundo	I/1947 I/1950 I/1956	469,5	100	100	669,5
Kidende	Aide-inf. Vétérinaire	Sala	I/1940 I/1945 I/1953 I/1954 I/1955	403,5	125	100	628,5
Gasangwa	idem	-	-	385,5	-	100	485,5
Rukazandekwe	idem	Mukarusine	I/1947 I/1951 I/1953	354	100	100	554
Kanyanagana	idem	Nyirakosi	-	354	25	100	479
Kanere	idem	Nyirabshi	I/1952	354	50	100	504
Ngerero	Gard. Quarantaine	-	-	354	-	-	354
Mugenzi	Aide-inf. Vétérinaire	Nganayajukundi	I/1955	337	50	-	387
				<u>3011,5</u>	<u>450</u>	<u>600</u>	<u>4061,5</u>

Total général : 4.061,50

F.C.I - 1% : 40

4.101,50 frs.

Sincère et véritable et arrêté à la somme de;  
Quatre mille cent et un francs 50 %.

Pour approbation, imputation à l'art. 67 du B.O-56  
et inscription à la fiche MOD. I - ter.

Le sous-gestionnaire des Crédits.

Dr. Ferraz

Pour acquit :

L'auxiliaire vétérinaire Adj.-ppl.

Duhen P.H.

Ruhengeri, le 3/12/1956.



ORIGINAL POUR LE DESTINATAIRE

Bordereau d'envoi de Fonds N° 227-

Vu et vérifié et porté en recette  
au L. C. N° 17 du 4/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.  
Code Comptable  
expéditeur  
Références de la dépense :  
Livre de caisse (1) } No  
Etat décaissements }  
du 195  
(1) Barrer la mention inutile.

Expéditeur { Monsieur le Sous-Percepteur  
des Postes Ruhengeri } Destinataire { Monsieur le Comptable de  
Territoire de Ruhengeri }

DETAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces			Titres valant espèces : accreditifs, chèques, etc.			
			Numéros	Montants	Numéros	Montants
Billets congolais de :	frs. 1.000	I		1.000.-	Report	
	500					
	100					
	50	38		1.900		
	20	525		10.500		
	10					
	5	1000		10.000		
Pièces congolaises de :	frs. 50					
	5					
	2					
	1					
	0,50					
	0,20					
	0,10					
	0,05					
	Total		à reporter	23.400	Total	



Récapitulation :

Billets et pièces fr.  
Titres valant espèces fr.  
Total de l'envoi fr. 23.400 frs

Total de l'envoi en toutes lettres  
VINGT TOIS MILLE QUATRE CENT FRs

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : main e n main  
Nombre et nature }  
des colis ou plis }  
Marques et numéros :  
Numéro de recommandation (plis) }  
ou n° de document de transport (colis) }  
Identité complète du chef d'escorte en cas de transport  
par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis

Nombre de fûts à monnaies }  
compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage,  
au pesage et à l'emballage des fonds

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification  
de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au  
comptage des fonds

Ruhengeri le 1/12/1956.-

(Lieu et date de l'expédition)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur

Le Sous-Percepteur GAHUNZIRE A.

Ruhengeri le 3/12/1956.-

(Lieu et date de la réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire

Le Comptable de Territoire BENOIT.L.



RUANDA-URUNDI

Résidence Ruanda  
Territoire Ruhengeri.  
Poste d'attache

V. et vérifié et porté en chiffre  
au L. C. N° 18 du 21/12/56  
Compte B. C. B. N° Le Comptable Territorial, 931  
B. B. A. N° Agg  
SOCOBANQUE N°   
N°

EXTRAIT DU JOURNAL DE ROUTE Mois de Novembre

NOM : KAYUMBA PRENOMS : Bernardin.

GELIBATAIRE - MARIE (1) : Nbre d'enfants : plus de 12 ans  
moins de 12 ans I

FONCTIONS Commis de 3° classe à titre provisoire.  
ENGAGE SOUS CONTRAT — SOUS STATUT — (pour le personnel auxiliaire) (1)  
MIS A LA DISPOSITION PROVINCE — RESIDENCE — TERRITOIRE (1)  
VOYAGEANT SUIVANT FEUILLE DE ROUTE N° /DECISION KILOMETRIQUE N° (1)



Justification porteurs employés

Bagages personnels  
Campement et bibliothèque personnel  
Tente  
Hamac  
Ravitaillement  
  
Totaux

Agent	Femme	Enfants	
		+ 12 ans	- 12 ans
3	-	-	-
I			
4	-	-	-

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements  
ci-dessous, effectués du 19/II/56  
au 29/II/56  
Ruhengeri le 30/II/56  
Le Chef direct

(Pour portage seulement)  
Pour approbation, vérification et imputation à charge du 2056  
Art 4/02 et inscription à la fiche 31 2 B1  
N° 23  
à Ruhengeri le 31/12/56  
Le S/Gestionnaire des crédits.  
A.T.

L'Agent Territorial Schmit, L

Date	Indemnité (2)	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Kilomètres			Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
				Personnel Tiers S T A	Ruanda	Urundi				
Iau 18/II/56		Poste Ruhe ngeri	Travaux de bureau							
19/II/56	B	Ruhengeri Kidaho	Aider l'Agent Territorial Schmit au contrôle impôts s/chefs Kayihura-Mudahindwa Gahuli-ro-Rugerinyange							
20/II/56	B	Kidaho Butaro	Dactylographier P.V.contrôle perception impôts indigènes s/chefs Kayihura-Mudahindwa Gahuli-ro-Rugerinyange +P.V. concernant transformation Tribunal de Butaro en dispensaire + divers.				17	9	4	36
21/II/56	B	Butaro Kadehero	Accompagné l'Agent Territorial Schmit pour le retour à							
22/II/56	B	Butaro Ruhanga	Contrôle collecteurs impôts et la perception impôts Bukamba-Ndorwa. Deplacment vers Ruhanga Accompagné Mr Schmit contrôle route Ruhanga-Nwe-rere				9	5	4	20



Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule		Porteurs			
				Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
				Personnel Tiers S T A	Ruanda Urundi				
					Report				56
23/II/56	B	Ruhanga	Dactylographier : PV contrôle s/chef Habumulemyi PV contrôle perception impôts indigènes, s/chefs Zimulinda-Hwabuhungu-Rubambana Habumulemyi + divers.						
24/II/56	B	Ruhanga	Accompagné Mr Schmit, visite mines Stinglhamber + affaires huissiers (2)						
25/II/56	B	Ruhanga	Dimanche						
26/II/56	B	Ruhanga	Dactylographier P.V. contrôle Hamumulemyi Visite centre négoce Ru- hanga et Rugendabali.						
27/II/56		Mucaca Mucaca Rugogo Rukore, Rusa rabuge et retour à Mucaca.	Contrôle complet de la s/chefferie Rusarabuge			27	II	5	55
28/II/56		Mucaca	Perception impôt s/chefferie Rusara buge.						
29/II/56		Mucaca	Perception impôt s/chefferie Contrôle Hangar vivres s/chefferie Rusarabuge.						
		Mucaca Ruhengeri	Déplacement pour Ruhengeri.						
30/II/56	N	Poste Ru- hengeri.	Travaux de bureau						
TOTAUX à reporter									

- (1) Barrer la mention inutile  
(2) B Indemnité brousse  
H Indemnité hébergement  
R Indemnité restaurant  
N Néant

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de

Cent ~~et~~ onze francs.

à Ruhengeri le 30/II/56

Le bénéficiaire,

POUR ACQUIT (éventuel)

Kayumba B.



RUANDA-URUNDI

Résidence du Ruanda  
Territoire de Ruhengeri.  
Poste d'attache -

et vérifié et porté en dépenses  
C.N. 26 du 4/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

Compte B. C. B. N°  
B. B. A. N°  
SOCOBANQUE N°  
N°

EXTRAIT DU JOURNAL DE ROUTE Mois de Novembre 1956.-

NOM: SEBUDANDI PRENOMS: Théodomir  
CELIBATAIRE - MARIE (1) : Nbre d'enfants : plus de 12 ans  
moins de 12 ans

FONCTIONS Assistant Agricole Ppl de 2 c.  
ENGAGE SOUS CONTRAT - SOUS STATUT - (pour le personnel auxiliaire) (1)  
MIS A LA DISPOSITION PROVINCE - RESIDENCE - TERRITOIRE (1)  
VOYAGEANT SUIVANT FEUILLE DE ROUTE N° /DECISION KILOMETRIQUE N° (1)

Justification porteurs employés

Bagages personnels  
Campement et bibliothèque personnel  
Tente  
Hamac  
Ravitaillement



Agent	Femme	Enfants	
		+ 12 ans	- 12 ans
25 Kg.			
100 "			
50 "			
25 "			
Totaux		200 Kgs.	

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements  
ci-dessous, effectués du 8/II/1956  
au 23/II/1956.  
Ruhengeri le 30/II/1956.

Le Chef direct  
Agr. Adj. A. Leloup,

(Pour portage seulement)  
Pour approbation, vérification et imputation à charge du 2.0.56  
Art 6402 et inscription à la fiche 31 2 B1  
N° 37  
à Rutungu le 17/12/56  
Le S/Gestionnaire des crédits.  
A.T.

Date	Indemnité (2)	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Kilomètres			Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
				Personnel Tiers S T A	Ruanda	Urundi				
1	N	Ruhengeri	Jour férié							
2	N	"	Travaux bureau.							
3	N	"								
4	N	"	Dim.: jour. libre.							
5	N	"	Travaux bureau							
6	N	"	El. piéc. mensuelles.-							
7	N	"	" "							
8	B	Ruh.-Tubungo	Travaux p.caf. 56-57				18	9	8	72,-
9	B	Tubungo-Ru-gera.	Trav. pép. café							
10	B	Tubungo	Jour férié.-							
11	B	Tub.-Nyaki-nama.-	Dim/déplac. pour Nyak.				8	5	8	40,-
12	B	Nyakinama	Contr. hangar-semences.							
13	B	Nyak. Rukoro	Mém. trav. + vis. s/chef. Ngaboyamahina							
14	B	Nyarutembe	Contr. ext. manioc, mise en marche regarnissage/boisement.							
15	B	Nyak. Rugera	Jour férié: départ pr. Rugera.				6	5	8	40,-
16	B	Rugera	Cont. ext. café Butwatwa et Kamanzi.							
17	B	Rug.-Tubungo	chez Mitali et Ruvugayimikore				8	5	8	40,-
18	B	Tubungo	Dim. journée libre.							
19	B	Tub.-Kageri	Contr. nouvel. exten. froment/Kamanzi. et ret.-							
20	B	Tub. Cyanika	ret.: vis. s/chef. Ruvugay./ext. manioc. et entret. caféiers.							







Vu et vérifié et porté en déjeuné  
C. N° 27 du 6/12/56  
Compte B. G. B. Comptab. Territorial, 931

B. B. A. N° 144-  
SOCOBANQUE N° 144-  
N° 144-

RUHENGERI  
18777

CÉLIBATAIRE - MARIE (1) : Nbre d'enfants : plus de 12 ans .....  
: moins de 12 ans .....

ENGAGE SOUS CONTRAT — SOUS STATUT — (pour le personnel auxiliaire) (1)

MIS A LA DISPOSITION PROVINCE — RESIDENCE — TERRITOIRE (1)

- VOYAGEANT SUIVANT FEUILLE DE ROUTE N° ..... / DECISION KILOMETRIQUE N° ..... (1)

Agent	Femme	Enfants	
		+12 ans	-12 ans
I port.			
5			
I			
7 port.			

### Bagages personnels

Campement et bibliothèque personnel

Tente

Hamac

## Ravitaillement

Totaux.....175 Kgrs

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements

ci-dessous, effectués du ~~17~~ 7/II/56

au 28 novembre 1956.-

Ruhengeri le 30 Novembre 1956.-

Le Chef direct

L'Agronome-Adjoint,

LELOUP A.

(Pour portage seulement)

Pour approbation, vérification et imputation à charge du 2056

Art 62/02

Nº 38'

Reçu le 6/12/56

### Le S/Gestionnaire des crédits.

A.T.

Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Kilomètres			Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
				Personnel Tiers S T A	Ruanda	Urundi				
a I au 6/II	N	Ruhengeri	Rapport mensuel et diff. trav. bureau							
-	N	Ruhengeri- Gakenke	Distribution des plants des caféiers.				38	19,-	7	133,
-	N	Gakanké-Gi- tenga AR	Idem et travaux de la pépin. café.-							
-	N	Idem	Idem							
-	N	Gakenke-Ru- hengeri.	Idem et retour.-				38	19,	7	133,
1.-	N	Ruhengeri	D i m a n c h e.-							
2.-	N	Idem	Travaux de bureau.-							
3.-	B	Ruhengeri- Mutungu	Déplacement.-				22	11,	7	77,
4.-	B	Mutungu-Ki	Travaux boisement.				7	5,	7	35,
5.-	B	Kiboga	Idem.-							
6.-	B	Kiboga	Idem.-							
7.-	B	Kiboga	Idem.-							
8.-	B	Kiboga	D i m a n c h e							
9.-	B	Kiboga	Travaux boisement.-							
10.-	B	Kiboga	Idem.-							
11.-	B	Kiboga-Ka- bona AR	Inspection travaux à la régie et distribution des tâches pour débroussaillage.-							378.



Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Personnel Tiers S T A	Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
					Ruanda	Urundi				
22/II/56	B	Kiboga	Travaux boisement.-							
23.-	B	Kiboga	Idem.-							
24.-	B	Kiboga	Idem.-							
25.-	B	Kiboga	D i m a n c h e.-							
26.-	B	Kiboga	Travaux boisement.							
27.-	B	Kiboga	Idem.-							
28.-	B	Kiboga-Ru-	Déplacement et travaux de bureau.-				27	13,	7	91,-
29.-	N	Ruhengeri	Travaux de bureau.							
30.-	N	Ruhengeri	Rapport mensuel.-							
TOTAUX à reporter										469,-

- (1) Barrer la mention inutile  
(2) B Indemnité brousse  
H Indemnité hébergement  
R Indemnité restaurant  
N Néant

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de QUATRE CENT SOIXANTE-NEUF FRANCS

à Ruhengeri le 30 Novembre 1956.-

Le bénéficiaire, TSHONDO A.

POUR ACQUIT (éventuel)

Tshondo A.

*[Signature]*

*[Signature]*



## Exercise

## PERCEPTION I.I. DURANT LE MOIS DE

Novembre

195

297

NOMS DES CHEFS ET SOUS - CHEFS.	Impot de capitation													GRENIER
	Acquits délivrés		Total perçu	LE PARTITION.									Reboisement	
	Plein	50 %		Etat	Addit.	Ikoro (Vivres)			Itegeko (travail)			Voirie		
						Mwami	Chefs	S/Chefs	Chef	S/Chefs.	C. D. P.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
<p><u>TERRITOIRE DE NYANZA</u></p> <p><u>CHEFFERIE DU KABAGARI</u></p> <p>Sous-Chef: Ruhorahoza</p>	1		339	130	40	3	1	3	20	67	13	25	27	10
<p> <i>LC n° 19 du 6/12/56</i>  <i>LC n° 70 du 6/12/56</i>  <i>LC n° 32 du 6/12/56</i>  <i>Add. LC n° 19 du 19/12/56</i>  <i>Parh. finit. cont. LC n° 70 du 19/12/56</i> </p>														

Prise en recettes colonnes 5 - 16 et 21

Livre de caisse N°.....

*Le Comptable Territorial.*

(Signature)

Total colonnes 6 à 13-17 et 22 =

Pour réception conforme

Le Comptable des C.A.C.,



U. M. H. K.  
Mission R. U.

# IMPOT RECRUES

Mois de .....Novembre 1956.....

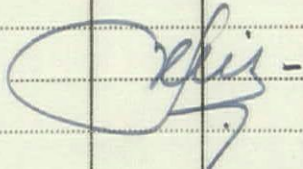
-Originaires du Territoire de Nyanza

V. 2980

[illegible]



V. 2980

Numéros NOMS ET SURNOMS	Colline	Sous chef	Chefferie	N° de recensement	N° du liv. id.	Ikoro	Ibihunikwa		Ubuletwa		Ubulet. bloq.		Impôt capitation	
							Chefs	s/ ch.	Chefs	s/ ch.	Chefs	s/ ch.	Montant	Acquit
<u>RECAPITULATION GENERALE POUR LE RUANDA</u>														
Territoire de Nyanza:						3	1	3	20	67			245	339
Soit la somme de TROIS CENT TRENTE NEUF FRANCS														
Imputation: C.85977														
Ruhengeri, le 6 décembre 1956														
N° 870707						Le Comptable de Territoire,								
														



Territoire du Ruanda-Urundi.

Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° I59/S.V.-D

RUHENGERRI



18779

V. et vérifié et porté en Recettes  
C. N° 25 du 10/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*[Signature]*

Relevé des Recettes enregistrées par le Service Vétérinaire pour soins donnés aux bovidés.

Période : Mois de NOVEMBRE 1956.

<u>N°s. des quittances :</u>	<u>Equipes</u>	<u>: Nbre. quit.:</u>	<u>Prix unitaire :</u>	<u>Montant.</u>
I973-2003	N°1-Kanyamagana	31	25	775
I638-I654	N°2-Kaberuka	52	25	1300
I655-1689				
I915-1934	N°3-Gasangwa-	20	25	500
714-717	Quarantaine	4	33	132,-
<u>Total :</u>				<u>2707,-</u> frs.

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Deux mille sept cent et sept francs.

Ruhengeri, le 2/12/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.

Duhem P.

*[Signature]*



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.  
N° I64/S.V.- D

RUHENGERRI  
18780

vernié et porté en *recette*  
C. N° *36* du *19/12/56*  
Le Comptable Territorial, 931.-

*plus -*

Rélevé des Recettes perçues par l'auxiliaire Vét. Adj. ppl. - Duhem pour soins donnés  
aux canidés. - Période: Mois de NOVEMBRE 1956.

<u>N°s. des quittances :</u>	<u>Somme perçue :</u>
N° 93I/2I54	250,- frs.
93I/2I55	250,-
<u>Total:</u>	<u>500,- frs.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Cinq cents francs.

Ruhengeri, le 2/12/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adj. ppl.

Duhem P.H.

*[Signature]*



RUHENGERRI



18781

Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

N° I6I/S.V.- D

Vu et vérifié et porté en recette  
au L.C. N° 37 du 10/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*Reçu*

Relevé des sommes perçues comme "Indemnité Kilonétrique" - pour l'Inspection des Viandes  
aux Mines Marchal de Kifurwe et versées entre les mains du comptable Ter. pour transmission  
au Service des Finances à Usimbura.

Mois de NOVEMBRE 1956.

Déplacements : Ruhengeri-Kifurwe et retour, les 9 et 16/II/56.- SOIT :

2 x 74 Kms. x 6,80 frs. (Ruanda) = 1.006,40 frs.

La somme de: mille et six francs 40 %.

Ruhengeri, le 2/12/1956.  
L'auxiliaire Vétérinaire Adjoint ppl.  
Duhem P.H.



Territoire du Ruanda-Urundi.  
Secteur Vétérinaire : Ruhengeri.

NR 160/S.V-D

RUHENGERRI



18782

Vu et vérifié et arrêté en recettes  
L. C. N° 38 du 10/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*[Signature]*

Relevé des Taxes d'Abatage perçues par le Service Vétérinaire de Ruhengeri.

Période : Mois de NOVEMBRE 1956.

Mines Marchal de Kifurwe	: 27	quit. gros bétail	x 70 fr. =	1.890,- fr.
Mr. de Borchgraeve d'Altema	: 8	idem	x 70 fr. =	560,- fr.
<u>Total :</u>				<u>2.450,- fr.</u>

Sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Deux mille quatre cent cinquante francs.

Ruhengeri, le 2/12/1956.

L'auxiliaire Vétérinaire Adjoint ppl.

Duhem P.H.

*[Signature]*



Frs 2 334,20

et vérifié et porté en dépenses  
L. C. N° 39 du 11/12/56

BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) Deux mille trois cent trente quatre francs 20 cts  
motif (2) Salaires journaliers occupés construction  
porte accès entre Agri Rwesere (16/9 - 10/10)

Sal. 2 334,20

Fci 23,-

2 334,20

RUHENGARI



18783

A Ruhengeri, le 11/12 1956

Le (3) CT 931  
BENoit

Vu payer : Le ou les témoins,

*[Signature]*

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article

du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

Vu pour approbation, vérification et  
imputation à Art. 27/03 /B. E 56  
Le et inscription à la fiche Mod. 1 Ter.

RUHENGARI, le 21/12/56  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits.

A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

dus pour la semaine de Septembre 1952 au Octobre 1956  
 aux JOURNALIERS occupés à (2) la Route Ruvurere.

suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	<sup>1/2</sup> <sup>1/2</sup> 8.7 4		Montant des salaires
								Nombre de journées	Salaire journalier	
<u>de 26/9 au 28.9.52</u>			<u>26</u>	<u>21</u>	<u>13</u>	<u>—</u>		<u>60</u>	<u>522 00</u>	<u>522 00</u>
<u>du 1er 10 au 6.10.52</u>		<u>30</u>	<u>19</u>	<u>25</u>	<u>22</u>	<u>22</u>	<u>21</u>	<u>118 21</u>	<u>1026 60</u>	<u>1144 80</u>
<u>de 8 au 11.10.52</u>		<u>27</u>	<u>28</u>	<u>22</u>	<u>1</u>			<u>78</u>	<u>678 60</u>	<u>678 60</u>
TOTAUX :		<u>57</u>	<u>73</u>	<u>68</u>	<u>36</u>	<u>22</u>	<u>21</u>	<u>256 21</u>	<u>2227 20</u>	<u>2371 20</u>

Arrêté à la somme de (4) deux mille trois cent et onze francs vingt centimes.

Vu payer :

A Ruvurere, le 30 Novembre 1956.

Les témoins,

*[Signature]*

(5) Le Comptable Territorial.

*[Signature]*

*[Signature]*

Vu pour approbation, vérification et imputation  
 à charge de l'article..... du..... et

inscription à la fiche I ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

(2) Indication du travail ou chantier ;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) En toutes lettres ;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



CHEFFERIE

Libani - Bukuru

CHANTIER

Route paverie

Chap.

Art.

Litt.

V. 3231-3428

N°		NOMS	Mois de <u>Septembre</u>																															Mois de <u>Octobre</u>																															TAUX JOURNALIER	Jours ent. à...frs		Demi-jours à...frs		TOTAL	RETENUES	SOMMES PAYÉES	Observations																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
Ordre			25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Nombre	Total	Nombre	Total																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
1	Gataba		10	10	10				10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													

Pour vérification et bon à payer..... 179 jours x 57 = 1905.3 Le Chef..... Payé le..... 195.....

..... 18 jours x 4 = 72 (S)

Témoin.

(S)

Capita

2.10 23



CHEFFERIE

CHANTIER

Chap. Art. Litt.

V. 3231-3428

N°	NOMS	Mois.....						Mois de .....																															TAUX JOURNALIER	Nombre	Total	Nombre	Total	TOT	RETE	SOMME PAYE	Observations	
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30										31
33	Miraguresma								x	x			x	x		x	x																							5	43.5	1	4			47.50		
34	Parashane								x	x			x	x		x	x																							5	43.5	1	4			47.50		
35	Balilgeniwe										x	x	x			x																								4	34.80					34.80		
36	Parashengera										x	x	x			x	x																							5	43.50					43.50		
37	Puragisa											x	x	x	x		x	x																						5	43.50	1	4			47.50		
38	Bundibanyu											x	x	x			x	x																						5	43.50					43.50		
39	Rucanyigakuri											x	x	x																										3	26.10					26.10		
40	Munyakazi															x	x	x																						3	26.10					26.10		
41	Setabile																x	x																							2	17.40					17.40	
TOTAUX																																									37	3219	3	12			333.90	

Pour vérification et bon à payer.....jours x =  
..... jours x =

Le Chef .....Payé le .....195 ...  
(S)

Té nain.  
(S)



BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) mille cinq cent et un francs 70 cts  
 motif (2) Terribles journalistes occupés construction  
 porte accès Centre Ruverere Mw Agri  
 Hcleff. Samonoko (1/10 - 17/10/56)



Sal. 1487,70  
 Tu 14, -

1501,70  
 A Ruhenguri, le 11/12 1956  
 Le (3) CT 931

Vu payer: Le ou les témoins,

Hu-2-  
*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
 du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

Vu pour approbation, vérification et  
 imputation à la fiche mod. 1 Ter.  
 Le 27/03 B. E 56  
 RUHENGURI le 31/12/56  
 Le Sous-Gestionnaire des Crédits.

A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

due pour la semaine de Octobre 1956 au octobre 1956  
 aux JOURNALIERS occupés à (2) la route Kwerere - Ruhanga  
 suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de jours	Salaires journalier	Montant des salaires
du 1 au 6/10/56		9	1	12	11	11	3	44	382 80 2	394 80
de 7 au 13/10/56	1	12	14	11	15	14	8	67	582 90 32	614 96
de 15 au 17/10/56		14	17	9				40	348 00	348 00
TOTAUX :	1	35	32	32	26	25	11	151	11 2313 70 44	1357 70 130 Capita

Arrêté à la somme de (4) mille quatre cent quatre vingt sept francs septante cm.

Vu payer :

A Ruhengeri, le 30 Novembre 1956

Les témoins,

(5) Le Comptable Territorial.

*[Signature]*

*[Signature]*

Vu pour approbation, vérification et imputation  
 à charge de l'article ..... du ..... et  
 inscription à la fiche 1 ter,  
 Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

(2) Indication du travail ou chantier ;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) En toutes lettres ;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



CHEFFERIE *Bugurika*CHANTIER *Riveri. Ruhanga**L'Chef Sensusuko*  
Chap. Art. Litt.

V. 3231-3428

N°	NOMS	Mois de Octobre																								Taux JOURNALIER		Jours ent. à.....frs		Demi-jours à.....frs		TOTAL	REVENUES	SOMMES PAYÉES	Observations																		
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23					24	25	26	27	28	29	30	31	Nombre	Total	Nombre	Total						
1	Bugurikara capit								10	10	10	10	5			10	10	10	10	5		10	10	10																			10	120	2	10			130				
2	Rwabiinda								X	X	X	X				X	X	X	X	12		X	X																		11	95,7	1	4			99,7						
3	Kabera								X	X	X	X				X	X	X	X	12		X	X																		11	95,7	1	4			99,7						
4	NDimubazi										X					X	X	X	X			X	X	X																		11	95,7	1	4			99,7					
5	Bararusheshetaji								X				X	12									X	X																		11	95,7	1	4			99,7					
6	Magera								X	X	X	X											X	X																			11	95,7	1	4			99,7				
7	Utau bara										X	X											X	X																			11	95,7	1	4			99,7				
8	Euri Kunkiko								X	X						X	X	X	X				X	X																		11	95,7	1	4			99,7					
9	Barabona									X	X						X	X	X	X			X	X																		11	95,7	1	4			99,7					
10	Rumamur a																X	X	X	12		X	X	X																		11	95,7	1	4			99,7					
11	Lebatwase																																											11	95,7	1	4			99,7			
12	Masauje																		X																									11	95,7	1	4			99,7			
13	Dayahare								X	X	X	X					X	X	X				X																			11	95,7	1	4			99,7					
14	Bganarera									X	X						X	X	X	X	12		X	X																				11	95,7	1	4			99,7			
15	Korakari								X	X	X	X					X	X	X	X	12		X	X	X																		11	95,7	1	4			99,7				
16	Uwiyahaga									X	X						X	X	X	X	12		X	X																				11	95,7	1	4			99,7			
17	Rumamur a										X	X	12				X	X	X	X	12		X	X																				11	95,7	1	4			99,7			
18	Bugurika																X	X	X	X			X																				11	95,7	1	4			99,7				
19	Basara										X						X	X	X	X	12		X	X																					11	95,7	1	4			99,7		
20	Murashi								X	X							X	X	X				X	X																					11	95,7	1	4			99,7		
21	Mugono Kamu								X	X	X	X	12	X		X	X	X	X	X	12		X	X	X																						11	95,7	1	4			99,7
22	Mpabaturumwa									X	X						X	X	X				X	X	X																				11	95,7	1	4			99,7		
TOTAUX									9	1	12	11	11	3	1	12	14	11	15	14	11	14	17	9																													

Pour vérification et bon à payer... *151*... jours  $\times 87 = 13137,70$  Le Chef ..... Payé le ..... 195.....  
..... *11*... jours  $\times 4 = 44$  (S)*Capita*
$$\begin{array}{r} 135770 \\ 130 \\ \hline 148770 \end{array}$$
Témoins.  
(S)*Capita*
$$\begin{array}{r} 130 \\ 148770 \\ \hline \end{array}$$



CHANTIER.....

Art.

Litt.

V. 3231-3428

Pour vérification et bon à payer.....jours x =  
.....jours x =

Le Chef ..... Payé le ..... 195 ..  
(S)

Té noin.  
(S)



BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) huit cent nonante huit francs  
motif (2) Payé Salaire du 2<sup>e</sup> semestre  
au Bibliothécaire Mukamata Gwore



Sal. 890,-  
Fci 8,-  
898,-

A Ruhengeri, le 15/12 1956  
Le (3) CT 931

Vu payer : Le ou les temoins,

Don acquit,  
[Signature]

[Signature]  
Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

Vu pour approbation, vérification et  
imputation à charge de l'article 34/02/B. O. 56  
et inscription à la fiche Mod. 1 Ter.  
RUHENG 31/12/56  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits,  
A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

[Signature]



BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) Mille noventa cinq francs  
 motif (2) Sal. + indemnités du chauffeur civil  
 STA Ruwinda Joseph (Chav. Episc.)  
 pour le mois de novembre 1956

RUHENGARI



18786

Sal. 1085

Fci 10

1095

A Ruhengeri, le 17/11 1956

Le (3)

Vu payer : Le ou les témoins,

*Don acquit,*

CI 941  
 BENOIT

Livre de caisse n° 7

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article

du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le

Le

(1) En toutes lettres.

(2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.

(3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

Le comptable de Ruhengeri fait connaître au  
gestionnaire de crédit. . . *J. T. A.* . . . . .  
. . . . . *Usumbura* . . . . .  
qu'il a dépensé pour son compte les sommes ci-après :

A Ruhengeri, le 17/12/56.  
LE COMPTABLE 931.

BENOIT L.



ORIGINAL POUR LE DESTINATAIRE

Bordereau d'envoi de Fonds N° 23

Vérifié et porté en recettes  
C. N° 40 du 17/12/56  
Code Comptable  
expéditeur Le Comptable Territorial, 931-  
Références de la dépense :  
Livre de caisse (1) }  
Etat décaissements } N°  
du 195  
(1) Barrer la mention inutile.

Expéditeur { Le sous-Percepteur des Postes  
Ruhengeri } Destinataire { Comptable Territorial  
Ruhengeri }

DETAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces			Titres valant espèces : accreditifs, chèques, etc.			
			Numéros	Montants	Numéros	Montants
					Report	
Billets congolais de :	frs. 1.000	17.		17.000		
	500	27.0		13.500		
	100	680		68.000		
	50	530		26.500		
	20	1075		21.500		
	10	600		6.000		
	5	200		1.000		
Pièces congolaises de :	frs. 50					
	5					
	2					
	1					
	0,50					
	0,20					
	0,10					
	0,05					
Total			à reporter	153.500 frs.	Total	

Récapitulation :

Billets et pièces fr.  
Titres valant espèces fr.  
Total de l'envoi fr. 153.500 frs.

Total de l'envoi en toutes lettres  
CENT CINQUANTE TROIS MILLE CINQ CENTS  
FRANCS.

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : Main à main.  
Nombre et nature }  
des colis ou plis }  
Marques et numéros :  
Numéro de recommandation (plis) }  
ou n° de document de transport (colis) }  
Identité complète du chef d'escorte en cas de transport  
par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis

Nombre de fûts à monnaies }  
compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage,  
au pesage et à l'emballage des fonds

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification  
de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au  
comptage des fonds

Ruhengeri le 17 décembre 56  
(Lieu et date de l'expédition)  
Nom, qualité et signature de l'expéditeur

Le sous-Percepteur GAHUNZIRE A.

Ruhengeri le 17 décembre 56  
(Lieu et date de la réception)  
Nom, qualité et signature du réceptionnaire

Le Comptable Territorial, BENOIT, L.



BON DE DÉPENSE pour le Comptable Territorial, 931.

de (1) Mille cent vingt francs 25 cts  
motif (2) Sal. journaliers travaillant pour  
le Service Géol. à Remera (29/10/ - 28/11/56)

RUHENGARI



Sal. 1109,15  
Fci 11, -  
1120,25

A Ruhengeri, le 17/12/56 195  
Le (3) CT 939

Vu payer : Le ou les témoins,

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article

du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le

Le

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

pour la semaine de 29 Octobre 1956 au 28 Novembre 1956

aux JOURNALIERS occupés à (2) Service Géologique

suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Merccr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaire journalier	Montant des salaires
de 29-10-3-11-56	-	7	7	7	3	4	7 3	35 3	304 50 13,45	317 55
de 4-11-10-11-56	2	3	7	7	7	7	3	36	313 20	313 20
de 11-11-17-11-56	2	6	3	3	3	1	4	28	191 40	191 40
de 18-11-24-11-56	-	4	4	4	4	4	4	24	208 80	208 80
de 25-11-28-11-56	-	4	4	1	-	-	-	9	78 40	78 80
TOTAUX :	4	24	25	22	17	16	18 3	126	1096 20 13,45	1109, 25

Arrêté à la somme de (4) mille cent et neuf francs + vingt cinq centimes.

Vu payer :

A Rukhenger, le 17/ Decembre 1956

Les témoins,

(5) Le Comptable Territorial

Vu pour approbation, vérification et imputation  
à charge de l'article ..... du ..... et  
inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

(2) Indication du travail ou chantier ;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) En toutes lettres ;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



-K.D-

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI  
-----

AVIS D'IMPUTATION DIRECTE  
=====

Le comptable de Ruhengeri fait connaître au  
gestionnaire de crédit. *du Service Géologique*  
*à Uvumbura* .....

qu'il a dépensé pour son compte les sommes ci-après :

Détail des dépenses	Montant	Imputation	-Ordonnance	
			-Poste du livre de	
			caisse	
			N°	Date
<i>Sal. formations terr.</i>				
<i>Géol. (29/10 - 28/11/56)</i>	<i>1.120,25</i>	<i>DE 56 art</i>		
<i>à Remera</i>		<i>18/06/004</i>	<i>54</i>	<i>17/12/56</i>
<i>Sal. 1109,25</i>				
<i>FCi 11.-</i>				
<i>1120,25</i>				

*17/12/56*  
A Ruhengeri, le .....  
LE COMPTABLE 931.

~~L. SCHMITT~~,  
Le Comptable Territorial *plus*  
BENOIT L.



CHEFFERIE

CHANTIER

CHEFFERIE		CHANTIER		Chap		Art.018 Litt.00/004		V. 2747-3039		Jours ent. à 8.70 frs		Demi-jours à 4.35 frs		TOTAL		RETENUES		SOMMES PAYÉES		Observations																											
N° Ordre	N O M S	Mois <u>Octobre 1956</u>										Mois de <u>Novembre 1956</u>																					TAUX JOURNALIER	Jours ent.		Demi-jours		TOTAL	RETENUES	SOMMES PAYÉES	Observations						
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24		25	26	27	28					29	30	31	Nombre	Total	Nombre
1	Gato				x	x	x		1	x				x	x	x	x																						870	8	69.60	1	4.35	73.95	73.95		
2	Kamahari				x	x	x		x	x				x	x	x	x			x																				10	87.			87.	87.		
3	Dezi Etienne				x	x	x		x	x				x	x	x	x			x																				10	87.			87.	87.		
4	Kabiruka Nicolas				x	x	x		x	x				x	x	x	x			x																					10	87.			87.	87.	
5	Di Kabusz Andre				x	x	x	x	1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		12	147.90	1	4.35	152.25	152.25		
6	Mbioka				x	x	x	x	1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		12	147.90	1	4.35	152.25	152.25		
7	Ramiga Alex				x	x	x	x	x	x				x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		27	234.90			234.90	234.90			
8	Sebulirare																								x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		9	78.30			78.30	78.30			
9	Abimani																								x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		9	78.30			78.30	78.30				
10	Kanziandro																								x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		9	78.30			78.30	78.30				



## CHEFFERIE

## CHANTIER

Chap

Art.

Litt.

V. 2747 - 3036

[illegible]

Pour vérification et bon à payer..... jours × =  
..... jours × =

Le Chef..... Payé le.....195.....  
(S)

Témoin.  
(S)



VU et vérifié et porté en D  
 GUANDA-URUNDI L. C. N° 154 29.IV.1961  
 Le Comptable Territorial 7.10.61

Résidence *Ruanda*  
Territoire *Ruhengeri*  
Service

Travail :  
Chantier :  
Capita : *Ben Low / Huesey*

## Imputation

Budget .....

Article .....

Littéra..... S/Littéra.....

Travail .....

NOMs	Mois de: <u>Avril 1961</u>																															Nombre jours	Taux	Retenues	Net à payer	OBSERVATIONS	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						
1/ Serungendo	M	A	E	X	X	M	X	M		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	28	X13	299	299	✓	
2/ Mahugu	X		X	X	A	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	28	X13	299	299	100-1500
3/ Houndeji	X		X	A	A	A	A		X	X	X	X	X	X	X	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	29	X13	260	260	50-150
4/ Houndeji	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	24	X13	312	312	20-120
5/ Ndeji	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	26	X13	338	338	10-30
6/ Gashali	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	A	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	25	X13	325	325	5-20
N.B. Fourni o cabler depuis 1. appel																																141	<del>28</del> 13		1833	1-13	
p. 20 et 27 et 28																																				1833	
7/ Gas hongali																	X X X X X X																6	X35		210	210
																																				2043	

RUHENGERRI

18579

Sal 2043

Fc 22

2065

Pour vérification, approbation et imputation à charge de l'art. 1119 142 0100 161

Engagement n° 2 du 29.IV.1961

RUHENGERRI, le 29.IV.1961

Le sous-Gestionnaire des Crédits

L'Administrateur Territorial - ~~Assistant~~ ~~Appel~~

DELEGA

DIECKX de CRISTELE

Temoins,

NGARAMEJ

Javan

HAKIZI MANT

Totaux



- M.A -  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI  
- : -

B.P. Fr.....L.C.n°.....

Vu et vérifié et porté en dépense  
au L.C.N° 58 du 18/12/56  
Le Comptable Territorial, 931.

*[Signature]*



BON DE DEPENSE  
\*\*\*\*\*

Affaire: M.P. c/NTAWILINGIRA

R.P. 1998

Motif: Rationnement des témoins:

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. NYANDAGAZI fils de Munyangabe | I tous de la colline Ruhenge- |
| 2. BAKUZA " " Munanira           | I ri, chefferie Mulera, et    |
| 3. SEBUTSIKARI " " Ntamabyaliro  | I y résident.                 |
| 4. MUNYAMAHAME " " Kabyare       | I                             |

se rendant à Kigali: - sur assignation (Tribunal de Résidence)  
(réf: RP 1998)

soit 16 jours à 15 frs par jour = 240 Frs

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de DEUX CENT  
QUARANTE FRANCS.

Ruhengeri, le 18 décembre 1956

L'Huissier, CURVERS C.-

Paiement

Reçu la somme ci-dessus:  
LES BENEFICIAIRES  
(signature ou empreinte)

Vu payer la dite somme  
LES TEMOINS  
(signature)

Payé la somme ci-dessus  
le.....  
Dépense inscrite au L.C  
sous le poste.....  
LE COMPTABLE (N° Code....)  
Nom:  
Signature:

*[Signature]*





B.P. Fr.....  
Vu et vérifié et porté en—  
au L.C. N° 59 du 12/  
Le Comptable Territorial, 931

RUHENGERI



18791

Vu payer la dite somme:  
LE TEMOIN *[Signature]*  
(signature) *[Signature]*

la dite somme ci-dessus



B.K.

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGRI.

RECU.



Reçu du Comptable Territorial de Ruhengeri  
la somme de cent soixante cinq mille deux cent soixante  
huit francs, provenant de la perception des impôts indi-  
gènes, mois de décembre 1956.

Additionnels:

1955

55 I.C. X 36 = 1.980  
16 I.S. X 36 = 576  
19 I.B. X 15 = 285

Le n° 67

1956

673 I.C. X 40 = 26.920  
123 I.S. X 40 = 4.920  
327 I.B. X 30 = 9.810

44.491

Rachats prestations coutumières:

1955

55 I.C. X 128 = 7.040

1956

673 I.C. X 169 = 113.737

120.777

165.268

Le n° 68

Pour remise  
Le Comptable Territorial  
BENOIT, L.

Ruhengeri le 19/12/56  
Pour acquit,  
Le Comptable Centralisateur CACI.  
SCHMIT, L.



Territoire du Ruanda-Urundi.

Secteur Vétérinaire : Ruhengeri- & Kibuye.

N° I57/S.V.-D

RUHENGARI



18793

Vu et vérifié et porté en dépenses  
L. C. N° 75 du 27/12/56  
Le Comptable Territorial, 931

*[Signature]*

BON de DEPENSE.

Pour frais de portage de l'Auxiliaire Vétérinaire Adjoint ppl.- Duhem P.H.- travaillant en Territoires de Ruhengeri et Kibuye.

Dates	: Etapes	: <u>Portages.</u>				Motif du déplacement.
		Kms.	: Porteurs	: Port	: =	
I2/7/56	Murambi-Mataba & R.	20	8	9	72	Prospection Trypanosomias
I7/I0/56	Rukoko-Rusengese-Rukoko	36	8	I9	I52	Repérage emplac. Dip-Tank
I8/I0/56	Nyange-Rukoko-Kibingo & R.	40	8	2I	I68	i d e m
I9/I0/56	Murambi-Nduba- & R.	26	8	I3	I04	idem.
Total : 496,- fr.						

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de:  
Quatre cent nonante six francs.

Pour approbation et imputation à l'art.66/02 du B.O-56  
et inscription à la fiche MOD.I- ter?

Le sous-gestionnaire des Crédits.

Le Chef du Secteur Vétérinaire :Kisenyi-Ruhengeri-Kibuye.

Dr. Ferraz

Pour acquit :

L'auxiliaire Vétérinaire Adj.ppl.  
Duhem P.H.

*[Signature]*

*[Signature]*

Ruhengeri, le 21 / 12 / I956.

Justification des porteurs:

Hamac sur terrain très accidenté: 8 porteurs.



RUANDA-URUNDI

Résidence du Ruanda  
Territoire de Ruhengeri

Poste d'attache .....

et vérifié et porté en dépenses  
C. N. 77 du 24/11/56

Compte B. C. B. us. N° 647.100

B. B. A. N° .....

SOCOBANQUE N° .....

N° .....

EXTRAIT DU JOURNAL DE ROUTE Mois de Novembre 1956

NOM: CURVERS PRENOMS: Cornelis

CELIBATAIRE - MARIE (1) : Nbre d'enfants : plus de 12 ans  
moins de 12 ans 1

FONCTIONS Agent Territorial - chef de poste

ENGAGE SOUS CONTRAT - SOUS STATUT - (pour le personnel auxiliaire) (I)

MIS A LA DISPOSITION PROVINCE - RESIDENCE - TERRITOIRE (1)

VOYAGEANT SUIVANT FEUILLE DE ROUTE N° ..... /DECISION KILOMETRIQUE N° 123/56 (1)

Justification porteurs employés

Bagages personnels .....

Campement et bibliothèque personnel .....

Tente .....

Hamac .....

Ravitaillement .....

Totaux

Agent

Femme

Enfants

+ 12 ans

- 12 ans

8

8

RUHENGIERI



18794

Vu pour approbation quant à l'opportunité des déplacements

ci-dessous, effectués du 1 novembre 1956

au 30 novembre 1956

à Ruhengeri le 1 décembre 1956

Le Chef direct  
L'Administrateur de Territoire  
A.d'ARIAN

(Pour portage seulement)

Pour approbation, vérification et imputation à charge du B.O.56

Art 4/02 et inscription à la fiche 31 2 B1

N° 27

à Ruhengeri le 31/12/56

Le S/Gestionnaire des crédits

A.T.

Date	(2) Indemnité	Etape	Activité	Véhicule		Porteurs			
				Personnel Tiers S T A	Kilomètres	Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
5.11.56	N	Ruhengeri- Busogo-Ruhe ngeri	Contrôle véhicules et travaux-route		35				
12.11.56	B	Ruhengeri- Busogo	Contrôle marché blé Piquetage extension Centre de Négoce		18				
		Busogo-Mukingo-Ki-bwa-Mukingo	Contrôle s/chef Serufigi		5				
		Mukingo-Busogo	" " "			18	39	8	701
13.11.56	B	Busogo-C.Négoce-Mukingo	Contrôle C.N. Contrôle Hangar-Vivres retour		20				
22.11.56	N	Ruhengeri- Mucaca et retour	Séance cinéma ambulant		56				
1.11.56 au 25.11.56	N	Poste et en-vironnant	Contrôle travaux poste et détenus. Affaires Huissier et OPJ		112				
Totaux					251	18	39	8	701







J.T.  
TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGRI.-  
-----

B.P. Fr.....L.C.n°.....

et vérifié et porté en dépenses 2056  
L.C.N° 78 du 24/12/56  
Le Comptable Territorial, 221

BON DE DEPENSE;-  
-----

*Reçu-*

Affaire : M.P. c/ *Kagorera*  
RMP. ou R.P.:

Motif: Rationnement du témoin (ou) prévenu libre  
(Noms) *HATEGEKIMANA*



se rendant à *Kigali* : -sur convocation du Parquet (réf.....)  
-sur assignation (Tribunal de *Ruhengeri*)  
(réf.....)

soit: ...3... jours à ...25... Frs. par jour = ...45... Frs

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de FRANCS  
...quarante-cinq... (en toutes lettres).....

Ruhengeri, le *10/12*.....1956

L'O.P.J. (ou) L'HUISSIER, -

*[Signature]*

-----  
Paie ment

Reçu la somme ci-dessus:  
LE(S) BENEFICIAIRE(S)

Vu payer le dite somme:  
LE(S) TEMOIN (S)

(signature ou empreinte)

(Signature)

Payé la somme ci-dessus  
le .....  
Dépense inscrite au L.C.  
sous le poste.....  
LE COMPTABLE (n° Code)  
(nom)  
(signature)

*[Signature]*



BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) Mille cinquante quatre francs  
motif (2) sal. journalier travaillant pour  
le Service gén. à Remera (29/11 - 23/12/56)

RUHENGARI



18796

sal. 1044,-  
Fci 10,-  
1054,-

A Rubungu, le 26/12 1956

Le (3) CT 931

Vu payer: Le ou les témoins,

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article

du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le

Le

(1) En toutes lettres.

(2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.

(3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

des pour la semaine de 29 Novembre 1956 au 22 Decembre 1956

aux JOURNALIERS occupés à (2) Service Géologique

suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de jours	Salaires journalier	Montant des salaires
de 29/11/56 au 1/12					5	6	6	17	117,90	117 90
de 3/12 - 8/12/56		8	7	7	7	8	6	43	134,70	178 45
de 10/12 - 15/12		6	6	6	6	6	6	36	133,20	133 20
de 17/12 - 24/12/56		4	3	3	4	4	4	22	114,35	195 75
de 24/12 - 24/12/56		1						1	8,70	8 70
TOTAUX :		19	16	16	22	24	21	118	1055,35	1044 00

Arrêté à la somme de (4) mille quarante quatre francs.

Vu payer :

A Rukunzi, le 24/12/ 1956

Les témoins,

(5) Le Comptable Territorial

L. Benoit

Vu pour approbation, vérification et imputation  
à charge de l'article ..... du ..... et  
inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

(2) Indication du travail ou chantier ;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) En toutes lettres ;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



G/R

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

AVIS D'IMPUTATION DIRECTE.-

Le Comptable de Ruhengeri fait savoir au gestionnaire  
de crédit *du Service Epizootique à Uva*  
qu'il a dépensé pour son compte les sommes ci-après:

Détail des dépenses	Montant	Imputation	Ordonnance poste du livre de caisse	N°	Date
<i>Acq. fournitures lab. gros. (29/11-22/12/56) à Uva</i>	<i>1054,-</i>	<i>BE 56 ant 1906/004</i>	<i>86</i>		<i>26/12/56</i>
<i>Acq. 1044,-</i>					
<i>Fci 10,-</i>					
<i>1054,-</i>					

Ruhengeri, le *26/12* 19*66*  
LE COMPTABLE TERRITORIAL 931.-

Le Comptable Territorial

BENOIT D.



Témoin.  
(S)



## CHEFFERIE

## CHANTIER

Chap

Art.

Litt.

V. 2747 - 3036

[illegible]

Pour vérification et bon à payer..... jours x =  
..... jours x =

Le Chef..... Payé le.....195.....  
(S)

Témoin.  
(S)



Vu et vérifié et porté en dépense  
C. N° 88 du 26/12/56

BON DE DÉPENSE pour la somme territoriale 931,-

de (1) mille sept cent quatre vingt quatre francs  
motif (2) Sal. journaliers entretiens, poste  
mois de décembre



Sal. 1767,-  
Fci 17,-  
1784,-

A Ruhengeri, le 26/12 1956  
Le (3) OT 981

Vu payer: Le ou les temoins,

*[Signature]*  
Hus-

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
du et inscription à la fiche mod. I ter n°  
le

Le

Vu pour approbation, vérification et  
imputation à Art. 071 B. O. 56  
et inscription à la fiche Mod. I Ter.

RUHENGIERI 31/12/56

Le Sous-Gestionnaire des Crédits.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.  
Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

A.T.

*[Signature]*



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

dus pour la semaine de 28 - 11 - 1956 au 31 - 12 - 1956  
 aux JOURNALIERS occupés à (2) Entretien Poste Territoriale Pulengere  
 suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaire journalier	Montant des salaires
28/11/56 au 4/12/56		—	—	7	7	5	7	36	9,3	244,8
3/12/56 au 8/12/56		7	7	7	7	7	7	42	9,3	390,6
10/12/56 au 15/12/56		6	6	6	7	7	6	38	9,3	353,4
17/12/56 au 24/12/56		7	7	7	7	7	7	42	9,3	390,6
24/12/56 au 29/12/56		7	—	7	7	7	7	35	9,3	325,5
31-12/56 au 31-12/56		7	—	—	—	—	—	7	9,3	65,1
TOTAUX :										1767,00

Arrêté à la somme de (4) mille sept cent soixante sept francs.

Vu payer : A Pulengere, le 1956.

Les témoins, (5) Le Comptable Territorial  
 H. S. - J. enoit L.

Vu pour approbation, vérification et imputation  
 à charge de l'article..... du..... et  
 inscription à la fiche 1 ter,  
 Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;  
 (2) Indication du travail ou chantier ;  
 (3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;  
 (4) En toutes lettres ;  
 (5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



LETTRIE		CHANTIER		Chap.		Art.		Litt.		Jours ent.		Demi-jours		TOTAL		RETENUES		SOMMES PAYÉES		Observations																									
NOMS		Mois de <u>Novembre</u>												Mois de <u>Décembre 1956</u>												TAUX JOURNALIER		à <u>9,3</u> frs		à <u>.....</u> frs															
		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Nombre	Total	Nombre	Total		
MAHUGU					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	28	260,4			260,4	V		
MAHUREBO					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	28	260,4			260,4	V		
SERUGENDO					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	28	260,4			260,4	V		
SEMURIMA					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	28	260,4			260,4	V		
SEGASORE					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	26	241,8			241,8	V		
GASHYARI					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	27	251,1			251,1	V		
BUHIGIRO					x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	25	232,5			232,5	V		
TOTAUX					7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	190	1767			1767			

vérification et bon à payer.....190...jours × 9.3 = 1767 Le Chef comptable E.B. Payé le 24-12-1956  
..... jours × = (S)

Témoin.  
(S)



CHEFFERIE *Territoire*

CHANTIER *Entretien Poste*

Chap.

Art.

Litt.

V. 3231-3428

CHEFFERIE		CHANTIER		Chap.		Art.		Litt.		V. 3231-3428		TAUX JOURNALIER		Jours ent.		Demi-jours		TOTAL		RETENUES		SOMMES PAYÉES		Observations																					
NOMS		Mois de novembre		Mois de décembre		1956						Nombre		Total		Nombre		Total																											
Ordre		25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						
1	Moukugu																																												
2	Moukugu																																												
3	Perukgenda																																												
4	Perukgenda																																												
5	Perukgenda																																												
6	Perukgenda																																												
TOTAUX																																													

Pour vérification et bon à payer.....jours × =  
.....jours × =

Le Chef.....Payé le.....195.....  
(S)

Témoin.  
(S)



Vu et vérifié et porté en dépenses  
au L. C. N° 100 du 26/12/56

BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) mille six cent quatre vingt six francs  
motif (2) sal. + indemn. mois de décembre du  
commis st contrat Dinde Lion du Serw.  
des Télécom.

sal. 1670  
Fci 16  
1686,-

RUHENGARI



18798

A Ruhengeri, le 24/12 1956

Le (3)

Vu payer : Le ou les témoins,

Pour acquit,

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article

du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le  
Vu pour approbation, vérification et  
imputation Le 82 L. C. 56  
et inscription à la fiche mod. 1 ter.  
RUHENGARI, le 24/12/56  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits.

A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*



# ACCUSÉ DE RÉCEPTION

Bordereau d'envoi de Fonds N° 5956

Code Comptable expéditeur 9 3 1  
Références de la dépense :  
Livre de caisse (1) N° 102  
Etat de paiements  
du 26/12 1956  
(1) Barrer la mention inutile.

Expéditeur { Comptable Territorial  
931  
Ruhengeri

Destinataire { Caiscoru  
à  
Usumbura.

RUHENGARI  
18799

## DETAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces		Titres valant espèces : accreditifs, chèques, etc.			
		Nombres	Montants	Nombres	Montants
Billets congolais de :	frs. 1000	548645	555	Report	13.577
	500	548644	1.000	5256	4.926
	100	548646	420	5630	4.179
	50	548640	15.177	5633	6.557
	20	548450	5.790	5634	7.359
	10	548326	1.195	5632	14.893
	5	548255	950	5249	3.660
		548327	1.095	5635	7.355
	frs. 50	548288	1.097	5245	3.215
	5	548351	1.125	5248	2.142
Pièces congolaises de :	2	548320	1.050	5247	3.306
	1	548365	264	5631	3.729
	0,50	548360	870	5255	7.228
	0,20	5251	5.996	5246	5.459
	0,10	5253	4.102		
	0,05	5636	2.891		
	Total	à reporter	43.577	Total	117.585

### Récapitulation :

Billets et pièces fr. 43.577  
Titres valant espèces fr. 117.585  
Total de l'envoi fr. 117.585

Total de l'envoi en toutes lettres

Cent dix sept mille cinq cent  
quatre vingt cinq francs

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : Pli recommandé  
Nombre et nature : Adresse destinataire  
des colis ou plis : Signature expéditeur  
Marques et numéros : Envoi N° 5956  
Numéro de recommandation (plis)  
ou n° de document de transport (colis)  
Identité complète du chef d'escorte en cas de transport  
par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis

Nombre de fûts à monnaies  
compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage,  
au pesage et à l'emballage des fonds

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification  
de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au  
comptage des fonds

Ruhengeri le 26/12/56  
(Lieu et date de l'expédition)  
Nom, qualité et signature de l'expéditeur  
GT 931

USUMBURA le 2 JAN 1957  
(Lieu et date de la réception)  
Nom, qualité et signature du réceptionnaire



MINUTE POUR L'EXPÉDITEUR

Bordereau d'envoi de Fonds N° 5956

Code Comptable expéditeur 9 3 1  
Références de la dépense :  
Livre de caisse (1) N° 102  
Etat de versements N° 6  
du 26/12 1956  
(1) Barrer la mention inutile.

Comptable Territorial

931

Ruhengeri

Caisse

à

Uvumbura

Expéditeur

Destinataire

RUHENGERRI



DETAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces

Titres valant espèces : accreditifs, chèques, etc.

	Numéros	Montants	Numéros	Montants
			Report	
frs. 1.000	518015	555		43.577
	518016	1.000		
500	518016	120	5256	4.926
100	518016	15.177	5630	4.177
Billets congolais de :	518050	5.250	5633	6.557
50	518026	1.175	5634	7.359
20	518055	55	5632	14.893
10	518027	1.095	5249	3.660
5	518028	1.097	5635	7.355
frs. 50	518351	1.125	5245	3.215
5	518328	1.050	5248	2.142
2	518365	264	5247	3.306
Pièces congolaises de :	518360	870	5631	3.729
1	5251	5.996	5255	7.228
0,50	5253	4.102	5246	5.459
0,20	5636	2.891		
0,10				
0,05				
Total	à reporter		Total	

Récapitulation :

Billets et pièces fr. ....  
Titres valant espèces fr. ....  
Total de l'envoi fr. 117.585

117.585  
Total de l'envoi en toutes lettres

Cent dix sept mille cinq cent quatre vingt cinq francs

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition :  
Nombre et nature des colis ou plis pli recommandé  
Marques et numéros adresse destinataire  
Numéro de recommandation (plis) signature expéditeur  
ou n° de document de transport (colis) envoi n° 5956  
Identité complète du chef d'escorte en cas de transport par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis

Nombre de fûts à monnaies }  
compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage, au pesage et à l'emballage des fonds

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au comptage des fonds

Lieu et date de l'expédition  
Nom, qualité et signature de l'expéditeur

(Lieu et date de la réception)  
Nom, qualité et signature du réceptionnaire



BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) mille cent septante trois francs 50 cts.  
motif (2) sal. décembre chauffeur civil  
S.T.A. Sebahirizi Donat.

RUHENGURI



18801

Sal. 1162,50

Fci 11,-

1173,50

A Ruhengeri, le 27/12 1956  
Le (3) ET 937

Vu payer: Le ou les temoins,

Pour acquit,

Louise

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article

du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le

Le

(1) En toutes lettres.

(2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.

(3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.



G/R

TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHENGARI

AVIS D'IMPUTATION DIRECTE.-

Le Comptable de Ruhengeri fait savoir au gestionnaire  
de crédit *S.T.A. à Usumbura*  
qu'il a dépensé pour son compte les sommes ci-après:

Détail des dépenses	Montant	Imputation	Ordonnance poste du livre de caisse	N°	Date
<i>Sal. + indemnité</i>					
<i>Chauffeur civil</i>					
<i>S.T.A. Ahabimbi</i>			<i>100</i>		
<i>Donat mois de</i>	<i>1173,50</i>	<i>2056 art-87</i>	<i>100</i>		<i>27/12/56</i>
<i>décembre</i>					
<i>Sal. 1162,50</i>					
<i>Fci 11,-</i>					
<i>1173,50</i>					

Ruhengeri, le *27/12* 1956  
LE COMPTABLE TERRITORIAL 931.-  
~~SCHMITZ~~ L.-

Le Comptable Territorial

BENOIT L.

*[Signature]*



Groupelement

Bataillon

Compagnie

Détachement de

CONGO BELGE

RUHENGRI



FORCE PUBLIQUE

C. N° 116 du 28/12/56

Le Comptable Territorial, 931

ÉTAT DE SOLDE DU MOIS de Décembre 1956

N° Matricule

NOMS

Grade

État-Civil

Nombre d'enfants  
de moins de 14 ans  
à chargeJournées  
de présenceMontant total  
de la solde  
et allocations  
journalièresMontant  
à payer

Paiement mensuel

Retenues

Montant  
remis en mainsMUTATIONS et PUNITIONS  
ayant une influence sur la solde

3550/E	NZIAMISALI	1cl	m	3	255	210	465	-	-	465	-
3574/E	NETIASO	1cl	m	1	255	105	360	-	-	360	-
3608/E	MUNUNU	chl	m	4	618	285	903	-	-	903	-
3683/E	LOGYA	1cl	m	3	285	240	525	342 50	182 50		
3719/E	YAMBE	1cl	m	3	420	210	630	-	-	630	-
3849/E	ADIMWANGA	1cl	m	2	519	150	669	-	-	669	-
3933/E	KILUMBURA	1cl	m	2	519	180	699	-	-	699	-
3968/E	KOLONI	1cl	m	2	285	150	435	-	-	435	-
4009/E	MAPENDANO	2cl	m	3	225	210	435	-	-	435	-
2944/E	KENKUNI	1cl	m	2	474	195	669	-	-	669	-
2431/E	NGUNDA	1cl	m	3	255	210	465	-	-	465	-
1833/E	TSHIBANIGU	surg	m	2	966	165	1131	-	-	1131	-
3489/E	LISASI	1cl	m	-	155	60	215	-	-	215	-
4081/E	MONGBELE	1cl	m	1	180	105	285	-	-	285	-
4144/E	MONZINGA	2cl	m	1	180	105	285	142 80	142 80		
				5692	2580		8272	525 20		7755 70	

A reporter ou totaux ...

Lettre 1393/DST du 24/12/56  
15 fr. poche + 200 fr. RERE 80 fr. Lettre 1446/DST  
du 14/12/56



chement d

FORCE PUBLIQUE

ÉTAT DE SOLDE DU MOIS D *Septembre* 19 *86*

N° Matricule	N O M S	Grade	État-Civil	Nombre d'enfants de moins de 14 ans à charge	Journées de présence	Montant total de la solde et allocations journalières	Montant à payer	Paiement mensuel		MUTATIONS et PUNITIONS ayant une influence sur la solde
								Retenues	Montant remis en mains	
	<i>Reporte</i>									
4018/E	MATALATA	L.C.	m	1	225	105	330	—	—	330 —
38/56/E	KABEYA	L.C.	cil	—	225	—	225	—	—	225 —
						6441, 1685,-	8926,-	53530	831070	
<p><i>Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de huit mille trois cent dix francs septante centimes</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Ruhengeri le 31/12/56</i> <i>L'Agent territorial, Chargé du D.S.T.</i> <i>CURVEM C.</i></p>										
<p style="text-align: right;">Vu pour approbation, vérification et imputation : Art. 29/01 B.O. 56... et insc. au J.O. à la table Mod. I Ter. RUHENGIER 31/12/56 Le Sous-Gestionnaire des Crédits, A.T.</p>										



BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1)

Neuf cent cinquante cinq francs 90 cts

motif (2)

Sal. journaliers payés l'entretien poste  
(12/12 - 18/12/56)

RUHENGARI



18803

Sal. 946,9  
PCI 9,-  
955,9

A Ruhengeri, le 31/12 1956  
Le (3) CT 955

Vu payer : Le ou les temoins,

*[Signature]*

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article

du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le  
Vu pour approbation, vérification et  
imputation Le 071 031 56  
et inscription à la fiche mod. 1 Ter.  
RUHENGARI 31/12/56  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits.

A.T.

*[Signature]*

En toutes lettres.

Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.

Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

due pour la semaine de 12 - 12 - 1956 au 18 - 12 1956

aux JOURNALIERS occupés à (2) entretien route

suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercur.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaires journalier	Montant des salaires
<u>12-12-56 au 18-12-56</u>		=	-	23	23	22	4	68	4	591,64 = 607,6
<u>17-12-56 au 18-12-56</u>		23	16	-	-	-	-	39	-	339,3 = 339,3
TOTAUX :		23	16	23	23	22	4	107	4	946,9

Arrêté à la somme de (4) Neuf quarante six 96 entières.

Vu payer :

A Bulengeri, le 21/12/56 1956

Les témoins,

(5) Le CT 827

Vu pour approbation, vérification et imputation  
à charge de l'article..... du..... et  
inscription à la fiche 1 ter,  
Le Sous-Gestionnaire des crédits.

- (1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou listed'appel ;  
(2) Indication du travail ou chantier ;  
(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;  
(4) En toutes lettres ;  
(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



V. 3231-3428

*Sched = Kabir.*

[illegible]

*M. re. 20/10/76*

ification est bon à payer.....	jours	x	=
.....	jours	x	=

Le Chef  
(S)

Payé le ..... 195.....

Témoin.  
(S)







Frs 2789,70  
et vérifié et porté en  
L.C.N° 135 du 27/12/56  
Le Comptable Territorial, 931

BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) deux mille cent quatre vingt neuf francs 70 cts  
motif (2)

Sal. Journaliers occupés entretien porte  
(10/11/56 - 24/11/56)



Sal. 2168,70  
Fci 21, -  
2789,70

A Ruhengeri, le 21/12 1956  
Le (3) CT 931

Vu payer : Le ou les temoins,

*[Signature]*

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le  
Vu pour approbation, vérification et  
Le 07/12/56  
RUHENGURI  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits.  
A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

due pour la semaine de 20 novembre 1956 au 24 Novembre 1956  
 aux JOURNALIERS occupés à (2) Entretien Poste  
 suivant détail ci-dessus :

suivant détail ci-dessus :										
Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	1/2 Samedi	Nombre de journées	87 Salaire journalier	4 Montant des salaires
- 10/11/56					24	21	18	45 18	391,072	463 5
- 17/11/56		20	20	20	-	19	16	79 16	687,364	751 30
- 24/11/56		16	22	17	21	21	18	87 18	756,972	828 90
1 Capita										125 05
TOTAUX :		36	42	37	35	61	52	211 1 52	1835,408	2168 70

Arrêté à la somme de (4) deux mille cent soixante huit fr septante centimes

Vu payer :

A Rukhempai, le 24 Décembre 1956.

Les témoins,

(5) Le Comptable Territorial

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

Vu pour approbation, vérification et imputation  
 à charge de l'article ..... du ..... et  
 inscription à la fiche 1 ter,  
 Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

(2) Indication du travail ou chantier ;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) En toutes lettres ;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.











RUANDA-URUNDI

Frs 36 70,70  
Vu et vérifié et porté en dépenses  
au L.C. N° 137 du 21/12/56  
Le Comptable Territorial, 931  
pour la somme

BON DE DÉPENSE

de (1) trois mille six cent septante francs 70 cts  
motif (2) Sal. journaliers entretiens poste  
(2/11 - 24/11/56)

RUHENGERRI



Sal. 3624,7  
Fci 86  
3670,7

A Ruhengeri, le 21/12 1956  
Le (3) CT 931

Vu payer : Le ou les témoins,

*[Signature]*  
*[Signature]*

*[Signature]*  
Livres de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

Vu pour approbation, vérification et  
imputation à l'art. 071 P.O. 56  
Le  
RUHENGERRI 31/12/56  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits.

A.T.

- (1) En toutes lettres.  
(2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.  
(3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

dus pour la semaine de *2 novembre 1956* au *24 novembre 1956*  
 aux JOURNALIERS occupés à (2) *Entretien Poste*  
 suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercur.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salairé journalier	Montant des salaires
<i>de 2 - au 3/11/56</i>						<i>17</i>	<i>14</i>	<i>17</i>	<i>14 747,56</i>	<i>203 90</i>
<i>de 5 - 10/11/56</i>		<i>36</i>	<i>30</i>	<i>27</i>	<i>24</i>	<i>15</i>	<i>-</i>	<i>132</i>	<i>1148,17</i>	<i>1148 40</i>
<i>de 12 - 17/11/56</i>		<i>26</i>	<i>21</i>	<i>18</i>	<i>-</i>	<i>24</i>	<i>18</i>	<i>89</i>	<i>18 726,372</i>	<i>846 30</i>
<i>de 19 - 24/11/56</i>		<i>25</i>	<i>29</i>	<i>27</i>	<i>22</i>	<i>32</i>	<i>24</i>	<i>135</i>	<i>24 174,596</i>	<i>1270 50</i>
<i>1 Capita</i>										<i>16</i>
TOTAUX :		<i>87</i>	<i>80</i>	<i>72</i>	<i>46</i>	<i>88</i>	<i>54</i>	<i>373</i>	<i>54 324,512</i>	<i>224 3634 20</i>

Arrêté à la somme de (4) *trois mille six cent trente quatre francs dix centimes*

Vu payer :

A *Rubemuri*, le *21 Décembre* 1956.

Les témoins,

(5) Le *Comptable Territorial*

*L. Benoit*

Vu pour approbation, vérification et imputation  
 à charge de l'article.....du.....et  
 inscription à la fiche 1 ter,  
 Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

(2) Indication du travail ou chantier ;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) En toutes lettres ;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



[illegible]

Pour vérification et bon à payer..... 270 jours  $\times 8,7 = 2.348,1$  Le Chef *Kalima Eff.* Payé le ..... 195

..... 43 jours  $\times 4 = 172$  (S)

Capita

2.5477
165
2.749.400.

Témoins.

(S) Capital +  $\frac{165}{2.712,70}$



CHEFFERIE

CHANTIER

Chap. Art. Litt.

V. 3231-3428

CHEFFERIE			CHANTIER			Chap.		Art.		Litt.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
-----------	--	--	----------	--	--	-------	--	------	--	-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Pour vérification et bon à payer..... 100 jours  $\times 8.7 = 870$  Le Chef Kalumba Payé le ..... 195 .....

..... 1.3 jours  $\times 4 = 52$  (S)  
922.-

Té noin.  
(S)



Vu et vérifié et porté en dépenses  
du L. C. N° 199 du 21/12/56

BON DE DÉPENSE Le Comptable Territorial, 928,-

de (1) mille sept cent quarante cinq francs  
motif (2) Sal. pour. occupés instruction forte  
(1778 - 29/12/56)



Sal. 1778,-  
FCI 17,-  
1795,-

A Ruhengeri, le 21/12 1956  
Le (3) CT 981

Vu payer : Le ou les témoins,

*[Signature]*  
*[Signature]*

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

Vu pour approbation, vérification et  
imputation à Art. 071 B.O. 56  
Le  
RUHENGURI 21/12/56  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits,  
A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*







[illegible]

Pour vérification et bon à payer.....jours x =  
..... jours x =

Le Chef ..... Payé le ..... 1956  
(S)

Témoin.  
(S)



CHEFFERIE

## CHANTIER.

Chap.

Art.

Litt.

V. 3231-3429

TOTAUX									9999 94 1/2	-	588	66	574,20	64	<u><u>638,20</u></u>
--------	--	--	--	--	--	--	--	--	-------------	---	-----	----	--------	----	----------------------

Le Chef ..... Payé le ..... 1956.....  
(S)

Témoin.  
(S)



BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) trois mille cent septante huit francs 70 cts

motif (2) Sal. journaliers instruction poste  
 (17/12 - 29/12/56)

Sal. 3147,7

FCI 31,-

3178,7



A Ruhengeri, le 31/12 1956  
 Le (3) CT 987

Vu payer: Le ou les témoins,

*[Signature]*  
*[Signature]*

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
 du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le  
 Vu pour approbation, vérification et  
 imputation à charge de l'article mod. 1 Ter.  
 Le 071 31/12/56  
 RUHENGERRI, 18  
 Le Sous-Gestionnaire des Crédits,  
 A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

des pour la semaine de 17 Decembre 1956 au 29 Decembre 1956

aux JOURNALIERS occupés à (2) Entretien Poste

suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	87 4		Montant des salaires
								Nombre de journées	Salaire journalier	
de 17 - 22 - 12/56		44	45	40	36	36	28	201	28	1148,70
de 23 - 29/12/56	8	28	-	32	30	32	39	130	39	1131,45
TOTAUX :	8	72	45	72	66	68	69	831	67	2279,70

Arrêté à la somme de (4) trois mille cent quarante sept frs, septante centimes.

Vu payer :

A Ruhengeri, le 31 Decembre 1956

Les témoins,

(5) Le Comptable Territorial

*[Signature]*  
Ling-

L. Benoit

Vu pour approbation, vérification et imputation

à charge de l'article..... du..... et

inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

*[Signature]*

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

(2) Indication du travail ou chantier ;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) En toutes lettres ;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



V. 3231-3428

Témoin.  
(S)



CHEFFERIE *Mulero*

CHANTIER

Chap.

Art.

Litt.

V. 3231-3428

CHEFFERIE		Mudero		CHANTIER		Chap.		Art.		Litt.		Jours ent.		Demi-jours		TOTAL		RETENUES		SOMMES PAYÉES		Observations	
N°		NOMS		Mois.....		Mois de		197				TAUX JOURNALIER		Jours ent.		Demi-jours							
Ordre				25 26 27 28 29 30 31		1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31						Nombre Total		Nombre Total									
1	Dugina cyane																						
2	Pelohirysaliqui																						
3	Paraphryphakoma																						
4	Kajira																						
5	Abomalaye																						
6	Kalimba																						
7	Puseta																						
8	Idinkabandi																						
9	Kaningini																						
10	Mungunda																						
11	Pidabale																						
12	Pigirinka																						
13	Muhuputamat																						
14	Puhokoro																						
15	Segore																						
16	Kabaguma																						
17	Arakelinda																						
18	Vunabandi																						
19	Pungupa																						
20	Puhupizhera																						
21	Iweri																						
22	Pugay																						
23	Barlegaye																						
24	Pumabiminti																						
25	Ugango																						
26	Mzimwe																						
27	Babonanguda																						
28	Kadindini																						
29	Piveti																						
30	Sembela																						
31	Mulany																						
32	Semikali																						
TOTAUX																							

Pour vérification et bon à payer: 197 jours × 8.7 = 1713.90 Le Chef

Payé le 195

Témoin.  
(S)

38 jours × 4 = 152 (S)

1865.90  
1281.80  
3747.70



BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) deux mille deux cent trente huit francs 50 cts  
motif (2) sal. formations occupés instruction Poste  
(19/12 - 29/12/56)

RUHENGURI



Sal. 2216,50  
Fci 22, -  
2238,50

A Ruhengeri, le 31/12/56 195  
Le (3) C.T. 981

Vu payer: Le ou les temoins,

*[Signature]*  
Kure -

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

Vu pour approbation, le vérification et  
imputation à l'Art. 071 /B.O. 56  
Le 31/12/56  
RUHENGURI  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits,

A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

du pour la semaine de 17 Décembre 1956 au 29 Décembre 1956  
 aux JOURNALIERS occupés à (2) Entretien Poste  
 suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	<sup>4/2</sup> Samedi	Nombre de journées	<sup>8/2</sup> Salaire journalier	<sup>4</sup> Montant des salaires
<i>de 17-22/12/56</i>		40	37	31	26	27	19	167	14.140,70	76 1476 70
<i>de 24-29/12/56</i>		23	4	1	25	25	24	74	24 643,80	96 739 80
TOTAUX :		63	37	32	51	52	43	235	43 2044,5	172 2216 50

Arrêté à la somme de (4) deux mille deux cent et seize francs cinquante centimes.

Vu payer :

A Rubengui, le 31 Décembre 1956.

Les témoins,

(5) Le Comptable Territorial

L. Benoit

Vu pour approbation, vérification et imputation  
 à charge de l'article ..... du ..... et  
 inscription à la fiche 1 ter,  
 Le Sous-Gestionnaire des crédits.

- (1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;  
 (2) Indication du travail ou chantier ;  
 (3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;  
 (4) En toutes lettres ;  
 (5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.

Livre de caisse n° .....



CHEFFERIE

Mulera

CHANTIER

Costa

Chap.

Art.

Litt.

V. 3231-3428

N°.		NOMS		Mois.....		Mois de <u>Décembre 1956</u>																															TAUX JOURNALIER		Jours ent. à 9,7 frs		Demi-jours à 4,2 frs		TOTAL		RETENUES		SOMMES PAYÉES		Observations																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
Ordre				25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	Nombre	Total	Nombre	Total	TOTAL																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
1	Bacundura																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								



## CHANTIER.

Chap.

Art.

Litt.

V. 3231-3428

[illegible]

Pour vérification et bon à payer.....jours    ×    =  
 ..... jours    ×    =

Le Chef ..... Payé le ..... 195.....  
(S)

Témoin.  
(S)



Vu et vérifié et porté en dépenses  
du L. C. N° 145 du 31/12/56

## BON DE DÉPENSE pour le Comptable Territorial, 981

de (1) mille deux cent quatre vingt trois francs 70 cts  
 motif (2) Sal. fonctionnaires occupés situation Poste  
 (19/12 - 29/12/56)

RUHENGARI



18809

Sal. 1277,7  
 Fci 12,-  
 1289,7

A Ruhengeri, le 31/12 1956  
 Le (3) OT 981

Vu payer : Le ou les témoins,

*[Signature]*  
*[Signature]*

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
 du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

Vu pour approbation, vérification et  
 imputation à Art. 071 B.O. 56  
 Le 31/12/56  
 RUHENGARI  
 Le Sous-Gestionnaire des Crédits,

A.T.

- (1) En toutes lettres.  
 (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.  
 (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.



## Etat des salaires (1)

du pour la semaine de 17 Decembre 1956 au 29 Decembre 1956  
 aux JOURNALIERS occupés à (2) Entretien Poste  
 suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercr.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaire journalier	Montant des salaires
de 17-22/12/56		20	19	19	18	17	17	93	17809,1	68877,10
de 26-29/12/56		-	-	14	13	11	16	38	16380,0	64394,60
TOTAUX :		20	19	33	31	28	33	131	33189,7	232171,7

Arrêté à la somme de (4) mille deux cent septante et un francs septante centimes.

Vu payer :

A Rukengeri, le 31 Decembre 1956.

Les témoins,

(5) Le Comptable Territorial

*[Signature]*

*[Signature]*

Vu pour approbation, vérification et imputation  
 à charge de l'article..... du..... et  
 inscription à la fiche 1 ter,

Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel ;

(2) Indication du travail ou chantier ;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc ;

(4) En toutes lettres ;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



Mulera

Costa

Chap.

Art.

Litt.

V. 3231-3428

[illegible]

Pour vérification et bon à payer...131.....jours  $\times 8,70 = 1.139,70$  Le Chef ..... Payé le ..... 195.....

....33..... jours  $\times 4 = 132,-$  (S)

1.271,70 fcs

Témoin.

(S)



## CHEFFERIE

## CHANTIER.....

Chap.	Art.
1	1
2	1
3	1
4	1
5	1
6	1
7	1
8	1
9	1
10	1
11	1
12	1
13	1
14	1
15	1
16	1
17	1
18	1
19	1
20	1
21	1
22	1
23	1
24	1
25	1
26	1
27	1
28	1
29	1
30	1
31	1
32	1
33	1
34	1
35	1
36	1
37	1
38	1
39	1
40	1
41	1
42	1
43	1
44	1
45	1
46	1
47	1
48	1
49	1
50	1
51	1
52	1
53	1
54	1
55	1
56	1
57	1
58	1
59	1
60	1
61	1
62	1
63	1
64	1
65	1
66	1
67	1
68	1
69	1
70	1
71	1
72	1
73	1
74	1
75	1
76	1
77	1
78	1
79	1
80	1
81	1
82	1
83	1
84	1
85	1
86	1
87	1
88	1
89	1
90	1
91	1
92	1
93	1
94	1
95	1
96	1
97	1
98	1
99	1
100	1

Art.	Litt.
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	
97	
98	
99	
100	

Litt.  
V. 3231-3428

V. 3231-3428

[illegible]

Pour vérification et bon à payer.....jours x =  
.....jours x =

Le Chef ..... Payé le ..... 195.....  
(S)

Témoin.  
(S)



Vu et vérifié et porté en dépenses  
C. N° 157 du 21/12/56

BON DE DÉPENSE pour la commune

de (1) Quatre mille neuf cent soixante sept francs, 60 cts  
motif (2) Sal. journaliers occupés entretien Poste  
(17/12 - 29/12/56)

RUHENGARI



18810

Sal. 4918,6  
Fci 49,-  
4967,6

A Ruhengeri, le 21/12 1956  
Le (3) CT 921

Vu payer: Le ou les témoins,

*[Signature]*  
H-5-

*[Signature]*

Livre de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

le  
Vu pour approbation, vérification et  
Le 07/12/56  
RUHENGARI 31/12/56  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits.

A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.

*[Signature]*



Etat des salaires <sup>(1)</sup>

du pour la semaine de 17 - 12 - 1953 au 29 - 12 1956

aux JOURNALIERS occupés à (2)

suivant détail ci-dessus :

Catégorie (3)	Dim.	Lundi	Mardi	Mercur.	Jeudi	Vend.	Samedi	Nombre de journées	Salaires journaliers	Montant des salaires
17-12-56 au 22-12-56		70	48	68	60	57	64	303 64	8,7	4 9656,1 + 256 = 2.872
24-12-56 au 29-12-56		56	-	57	58	44	39	255 39	8,7	4 1870,5 + 156 = 2.026,5

Arrêté à la somme de (4) Quatre mille neuf cent dix huit francs 60c.

Vu payer :

A Mungu, le 31/12 1956

Les témoins,

(5) Le Comptable Territorial

Benoit L.

Vu pour approbation, vérification et imputation  
à charge de l'article ..... du ..... et  
inscription à la fiche 1 ter,  
Le Sous-Gestionnaire des crédits.

(1) Un état séparé par travail ou chantier à adresser d'après carnet ou liste d'appel;

(2) Indication du travail ou chantier;

(3) Capitas, sentinelles, travailleurs, porteurs d'eau, etc;

(4) En toutes lettres;

(5) Qualité et signature du fonctionnaire qui établit l'état.



$\frac{0.555}{0.442} = 1.256$   
 $\frac{0.555}{0.442} = 1.256$







Mulera

## CHANTIER

Parte

Chap.

Art.

Litt.

V. 3231-3428

[illegible]

Pour vérification et bon à payer.....64.....jours  $\times 8,70 = 556,80$   
.....11.....jours  $\times 4 = \underline{44 -}$   
600,80

Le Chef

Payé le ..... 195.....

Témoin.  
(S)



Frs 1105,-  
Vu et vérifié et porté en dépenses  
au L. C. N° 149 du 21/12/56  
Le Comptable Territorial, 931

BON DE DÉPENSE pour la somme

de (1) mille cent et cinq francs  
motif (2) Indemnités et Voyage suiv. déclara-  
tion de créance suiv. lettre 211/5156  
du 8/12/56 du serv. des A.L.M.O.

RUHENGARI



A Delongeri, le 21/12 1956  
Le (3) CT 931

Vu payer: Le ou les temoins,

Pour acquit,

Livres de caisse n°

Vu pour approbation, vérification et imputation à charge de l'article  
du et inscription à la fiche mod. 1 ter n°

Vu pour approbation, vérification et  
imputation à Art. 4/02 B. O. 56  
Le 31/12/56  
RUHENGARI  
Le Sous-Gestionnaire des Crédits,

A.T.

- (1) En toutes lettres.
- (2) Motif de la dépense avec toutes indications permettant la vérification.
- (3) Chef de poste ou autre qualité du fonctionnaire qui établit le bon.



TERRITOIRE DU RUANDA-URUNDI.

RESIDENCE DU RUANDA

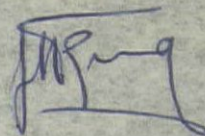
RUHENGARI.

DECLARATION DE CREANCE.

Le Gouvernement du Ruanda-Urundi doit à  
Monsieur MUBIRIGI Joseph, Enquêteur démographe à Ruhengeri  
la somme de: Mille cent cinq Francs  
Somme représentant l'indemnité de voyage se situant entre  
le 31/7/56 et le 2/9/56  
soit  $34 \text{ jours} \times 32,5 \text{ fr} = 1105 \text{ Frs.}$

L'Enquêteur démographe

MUBIRIGI Joseph

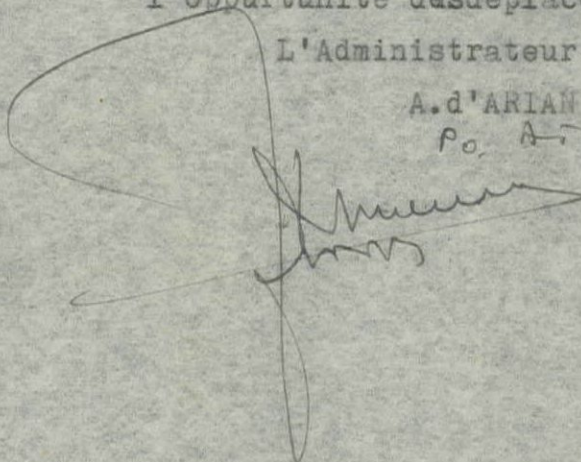


Pour approbation quant à  
l'opportunité des déplacements

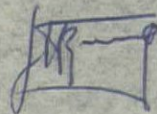
L'Administrateur de Territoire

A.d'ARIAN

Po. A.T.A.



Pour acquit  
Ruhengeri le 31/12/56  
L'Enquêteur démographe





ORIGINAL POUR LE DESTINATAIRE

Bordereau d'envoi de Fonds N° 24.-

Vu et vérifié et porté en recette  
Code N° 150 du 31/12/56  
Comptable Territorial, 931.  
Références de la dépense :  
Livre de caisse (1) {  
Etat décaissements { N°  
du 195  
(1) Barrer la mention inutile.

Expéditeur { Monsieur le Sous-Percepteur  
des Postes à  
Ruhengeri  
Destinataire { Monsieur le Comptable de  
Territoire de et à  
Ruhengeri

DETAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces			Titres valant espèces : accreditifs, chèques, etc.			
			Numéros	Montants	Numéros	Montants
					Report	
Billets congolais de :	frs. 1.000	I		1.000		
	500					
	100	36		3.600		
	50	13		650		
	20	25		500		
	10	16		160		
Pièces congolaises de :	5	134		670		
	frs. 50					
	5					
	2					
	1	260		260		
	0,50	166		83		
	0,20					
	0,10					
	0,05					
	Total		à reporter	6.923 frs	Total	

Récapitulation :

Billets et pièces fr.  
Titres valant espèces fr.  
Total de l'envoi fr. 6.923 frs

Total de l'envoi en toutes lettres  
SIX MILLE NEUF CENT VINGT TROIS frs

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : main en main  
Nombre et nature  
des colis ou plis  
Marques et numéros :  
Numéro de recommandation (plis)  
ou n° de document de transport (colis)  
Identité complète du chef d'escorte en cas de transport  
par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis

Nombre de fûts à monnaies  
compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage,  
au pesage et à l'emballage des fonds

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification  
de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au  
comptage des fonds

Ruhengeri le 31 décembre 1956

(Lieu et date de l'expédition)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur

Le sous-Percepteur GAHUNZIREX Anth.

Ruhengeri le 31 décembre 1956.-

(Lieu et date de la réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire

Le Comptable de Territoire  
BENOIT L.



# ACCUSÉ DE RÉCEPTION

Bordereau d'envoi de Fonds N° 60/56

Code Comptable  
expéditeur

9 3 1

Références de la dépense :

151

Etat de caisse  
Etat de décaissements

N° 6

du 31.12 195

(1) Barrer la mention inutile.

Expéditeur

Comptable Territorial

931

Destinataire

Caiscoru

à

Usumbura.

Ruhengeri

## DETAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces

Titres valant espèces : accrédités, chèques, etc.

RUHENGERRI

18812

Billets  
congolais de :

Pièces  
congolaises de :

		Nombres	Montants	Nombres	Montants
		UII8127	6.000	Report	72.963
frs. 1.000		UI01968	3.000	U070541	2.000
500		UI53406	5.000	UI00339	2.000
100		U070539	3.000	UI00340	3.000
50		UII5115	2.000	UII8132	350
20		UI41566	300	U093986	3.000
10		UI53407	5.000	UI39967	2.000
5		U097147	6.663		
frs. 50		U093985	7.000		
5		UI00337	3.000		
2		UII8130	2.000		
1		UI39965	2.000		
0,50		U077228	5.000		
0,20		UI53411	6.000		
0,10		U070540	15.000		
0,05		UI01970	2.000		
Total		à reporter	72.963	Total	85.313

### Récapitulation :

Billets et pièces fr. 85.313  
Titres valant espèces fr. 85.313  
Total de l'envoi fr. 85.313

Total de l'envoi en toutes lettres  
**Quatre vingt cinq mille trois cent treize francs**

Numéros des billets de 500 fr. et plus

Mode d'expédition : **Pli reco mandé**  
Nombre et nature } **Adresse destinataire**  
des colis ou plis } **Signature expéditeur**  
Marques et numéros : **Envoi N°60/56**  
Numéro de recommandation (plis) }  
ou n° de document de transport (colis) }  
Identité complète du chef d'escorte en cas de transport  
par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis

Nombre de fûts à monnaies  
compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage,  
au pesage et à l'emballage des fonds

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification  
de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au  
comptage des fonds

Ruhengeri le 31/12/56

(Lieu et date de l'expédition)  
Nom, qualité et signature de l'expéditeur

**BEVOIT L. CT 931**

BANQUE CENTRALE DU CONGO BELGE ET DU KINSHASA  
CAISSIER  
COLONIAL  
USUMBURA

(Lieu et date de la réception)  
Nom, qualité et signature du réceptionnaire

8 JAN 1957



# MINUTE POUR L'EXPÉDITEUR

Bordereau d'envoi de Fonds N°

Code Comptable  
expéditeur

9 3 1

Références de la dépense :

Livre de caisse (1)

N°

197

Etat décaissements

du

195

(1) Barrer la mention inutile.

Expéditeur

Comptable Territorial

31

Ruhengeri

Destinataire

Caisserie

1

Usumbura.

## DETAIL DE L'ENVOI

Billets et pièces

Titres valant espèces : accreditifs, chèques, etc.

		Numéros	Montants	Numéros	Montants
				Report	
	frs. 1.000	UI18127	6.000		
	500	UI01968	3.000		72.963
Billets	100	UI33406	5.000	U070541	2.000
congolais de :	50	U070539	3.000	UI00339	2.000
	20	UI15115	2.000	UI00340	3.000
	10	UI43566	3.000	UI18132	350
	5	UI153407	5.000	U093986	3.000
	frs. 50	U093985	7.000	UI39967	2.000
	5	UI00337	3.000		
	2				
Pièces	1	UI18130	2.000		
congolaises de :	0,50	UI39965	2.000		
	0,20	U077228	5.000		
	0,10	UI53411	6.000		
	0,05	U070540	15.000		
	Total	UI01970	2.000	Total	

Récapitulation :

Billets et pièces fr. ....  
Titres valant espèces fr. ....  
Total de l'envoi fr. ....

72.963

Total de l'envoi en toutes lettres

85.313

Numéros des billets de 500 fr. et plus

85.313  
85.313

Quatre vingt cinq mille trois  
cent treize francs

Mode d'expédition :

Nombre et nature des colis ou plis

Marques et numéros :

Numéro de recommandation (plis)

ou n° de document de transport (colis)

Identité complète du chef d'escorte en cas de transport

par porteurs :

Poids brut exact de chaque pli ou colis

Nombre de fûts à monnaies  
compris dans l'envoi :

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté au comptage,  
au pesage et à l'emballage des fonds

Nom, qualité et signature du ou des témoins ayant assisté à la vérification  
de l'aspect et du poids des colis à la réception, à leur ouverture et au  
comptage des fonds

(Lieu et date de l'expédition)

Nom, qualité et signature de l'expéditeur

(Lieu et date de la réception)

Nom, qualité et signature du réceptionnaire



Important

17

L.Kit./  
TERRITOIRE  
LU  
RUANDA-URUNDI.

Usumbura, le 5 Octobre 1932

N° 76 /B.C.

OBJET

2233 / F.N  
27/10/32

List pour

Irrégularités dans la  
gestion des crédits.-

~~Monsieur le Gestionnaire de crédits du Service~~ .....  
Monsieur le Sous-Gestionnaire de crédits.....

RUHENGERI  
18813

J'ai l'honneur de vous faire savoir que le Département et le Gouvernement Général ne cessent d'attirer mon attention sur les irrégularités et négligences constatées dans la gestion et la tenue de la comptabilité des engagements de dépenses et qu'ils insistent sur la nécessité absolue d'y mettre fin.

Malgré les infractions formelles de treize circulaires parues depuis 1932, les mêmes irrégularités et erreurs se répètent.

Le redressement de cette situation est absolument nécessaire et je suis fermement décidé d'y veiller personnellement.

Je n'hésiterai pas à prendre des sanctions, non seulement à l'égard des agents qui commettraient des infractions graves à la réglementation, mais aussi et surtout à l'égard de leurs chefs qui auraient, par négligence ou manque de surveillance, permis ces infractions.

Le service du Budget a été invité à me signaler tous manquements qui lui paraîtraient justifier l'ouverture d'une instruction disciplinaire et de m'indiquer les gestionnaires et sous-gestionnaires de crédits qui feraient preuve de négligence ou d'indifférence.

J'espère ne pas devoir recourir à des mesures de rigueur et qu'il aura suffi d'attirer votre attention sur l'importance extrême de la chose pour obtenir que vous teniez la comptabilité des dépenses engagées d'une façon irréprochable et conforme aux instructions en vigueur.

Afin de faciliter votre besogne, je joins, en annexe, un memorandum établi par le Service du Budget résumant toutes les instructions en la matière.

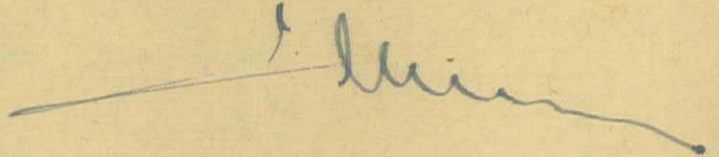
Ce document doit être classé soigneusement dans les instructions sur la tenue de la comptabilité des dépenses engagées.

~~A Monsieur le Gestionnaire de crédits du Service~~ .....  
A Monsieur le Sous-gestionnaire de crédits. du Territoire de Ruhengeri.-



Chaque agent chargé de la gestion des crédits, qui partira en congé ou en mutation, aura pour obligation de le laisser à la disposition de son successeur de façon à permettre à ce dernier de se mettre rapidement au courant de son travail, sans devoir déranger constamment son chef de service ou les mandataires du Budget et Contrôle par des demandes de renseignements répétées.-

Le Vice-Gouverneur Général du Congo Belge,  
Gouverneur du Ruanda-Urundi.  
L. PETILLON,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'L. Petillon', is written over a horizontal line.



MEMORANDUM SUR LA TENUE DE LA COMPTABILITE  
DES DEPENSES ENGAGEES

=====

A l'occasion de vérifications effectués au cours de l'année 1950, le Service du Budget et du Contrôle a eu l'occasion de relever de nombreuses erreurs et omissions dans la tenue, par les gestionnaires de crédits, de la comptabilité des dépenses engagées. C'est pour éviter les errements du passé que fut établi le présent résumé qui groupe toutes les instructions en la matière.-

+ +

Les divers formulaires de la comptabilité des dépenses engagées.

Fiche mod.I. (+intercalaire):	dépenses engagées par le gestionnaire de crédits
- mod.I. bis	: détail des subdélégations accordées par le gestionnaire.
- mod.I. ter	■ dépenses engagées par le sous-gestionnaire de crédits
Fiche mod.II.A.	→ récapitulation trimestrielle B.O. du sous-gestionnaire.
" mod.II.B.	récapitulation trimestrielle B.E. du sous-gestionnaire
Fiche mod.II.A.Bis	récapitulation trimestrielle B.O. du gestionnaire
" mod.II.B.Bis	récapitulation trimestrielle B.E. du gestionnaire
Fiche mod.II.C.	récapitulation trimestrielle B.P.O.

=====



COMPTABILITE DU GESTIONNAIRE PROVINCIAL

=====

A.- Tenue de la fiche mod.I. (annexe 2)

a) Recto.

La tenue du recto de la fiche mod.I. ne présente aucune difficulté. Le crédit initial figurant à la brochure budgétaire y est inscrit au début de l'année. Les augmentations ou retraits de crédits suivant fiches-contrôles sont inscrits dès réception de celles-ci. C'est le dernier montant connu à la fin du trimestre qui doit figurer aux états trimestriels mod.II.Bis (A-B ou C) à la colonne des crédits accordés (voir annexes 6-7 et 8). C'est également ce montant que l'on doit trouver comme dernier total au tableau de distribution des crédits (verso de la fiche mod.I. colonne 5).

b) Verso.

Le verso de la fiche mod.I. fournit le détail de la distribution des crédits. C'est la partie la plus importante et la plus délicate de la comptabilité des dépenses engagées et celle aussi où se constate le plus grand nombre d'erreurs. La fiche relative à l'article matériel, qui présente sans contredit le plus de difficultés, servira d'exemple.-

+

+       +

En septembre ou octobre, chaque gestionnaire reçoit du Gouvernement Général un état donnant la répartition des crédits retenus pour l'exercice suivant(cf, annexe I). Cet état reprend :

- a) les achats sur place par le gestionnaire:1.098.800
- b) les achats à l'intervention du Service des Approvisionnements du Gouvernement Général:177.500,frs.
- c) les réquisitions à exécuter par le Département:  
1.409.700,frs.

Les chiffres cités sont ceux de l'annexe I qui nous sert d'exemple.

Ecriture 1.-(à passer au 1er janvier de l'exercice budgétaire en cause). Le total des deux premiers postes (1.098.800,- et 177.500) doit être inscrit à la colonne 2 du détail de distribution des crédits. Il sera question plus loin des achats effectués par le Gouvernement Général (177.500). Les réquisitions 1.409.700, frs sont mentionnées dans la colonne 4. La colonne 5 renseigne le total général du crédit tel qu'il figure au recto de la fiche mod.I.

Ecriture n°2.- Le Gestionnaire subdélègue 100.000, frs à un sous-gestionnaire de l'intérieur. Cette subdélégation diminue d'autant le crédit mis à la disposition du gestionnaire :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
10/1:Subélègue à A.T. de....	1.176.300	:
frs.100.000, svt. lettre n°:	:	100.000
du.....	:	:



Les autres colonnes ne varient pas.

Ecriture n°3: Le Département ayant passé commande d'articles prévus aux réquisitions, le gestionnaire reçoit une fiche-contrôle de retrait de crédit (cf. recto et verso de la fiche mod.I.).

En général les crédits bloqués pour les réquisitions du Département sont retirés globalement par une fiche contrôle unique.

Ecriture n°4: Le Gestionnaire reçoit du Gouvernement Général l'autorisation d'acheter sur place des articles prévus aux réquisitions, soit par exemple 100 bûches. Aux prévisions budgétaires, ces bûches sont valorisées à frs. 5.000,- Le gestionnaire les achète sur place pour frs. 4.000,- Il débloquent frs. 4.000,- à sa colonne 4 "Réserves bloquées" et les fera passer à la colonne 2 "gestionnaire". L'économie réalisée, soit frs. 1.000 reste ainsi indisponible. Bien entendu la somme de frs. 4.000, sera engagée à la fiche mod.I. intercalaire.-

Ecritures 5 et 6.- Pour certains services p.ex. le S.T.A. les crédits prévus pour achats sur place par l'intermédiaire du Gouvernement Général (lubrifiants-carburants-pneus véhicules) ne sont pas inscrits à la colonne 2 du verso de la fiche modèle I ainsi qu'il est renseigné pour l'écriture 1 ci-dessus.-

Ces achats se faisant par adjudications simultanées des commandes peuvent être aussi bien placés en Belgique qu'au Congo. Pour cette raison le Gouvernement Général prescrit de bloquer la totalité des crédits prévus pour ces fournitures à la colonne 4 (disponibles et réserves bloqués) du verso de la fiche mod.I. du Gestionnaire de crédits.-

Lorsque le Ruanda-Urundi reçoit du Gouvernement Général copie des lettres de commande il est constaté qu'un lot de lubrifiants p.ex. est acheté en Belgique pour 70.000, frs, prix marchandise rendue à Léopoldville. Le Gestionnaire reçoit une fiche-contrôle de retrait de crédit pour ce montant, et il passe l'écriture n° 5. Or pour le lot de lubrifiants en question il a prévu à ses prévisions budgétaires 100.000, frs. En passant l'écriture n°5 donc en débloquent 70.000, frs du montant prévu pour les réquisitions, la différence, 100.000, frs - 70.000, frs = 30.000, frs, reste bloquée à sa fiche modèle I. à titre d'économie réalisée.-

Mais la marchandise étant livrable à Léopoldville il reste encore à tenir compte des frais de transport de Léopoldville à Usumbura.- Le Gestionnaire doit engager ces frais à sa fiche mod.I. intercalaire. A cet effet le crédit nécessaire lui est fourni en passant l'écriture n°6. C'est à dire qu'il débloquent à concurrence de 15.000, frs l'économie totale de 30.000, frs réalisée sur la commande et qui était restée en réserve à la colonne 4.-

L'écriture n°5 implique une diminution du total des crédits (colonne 5) et une diminution du total des réserves bloquées (colonne 4). La colonne 2 (crédit à la disposition du Gestionnaire) ne subit pas de modifications. L'écriture n°6 ne change rien au total des crédits (colonne 5) mais le montant inscrit à la colonne 4 diminue tandis que le montant de la colonne 2 (crédits du gestionnaire) augmente.-

Ecriture n°7: Le Gestionnaire prévoit un dépassement de crédits de frs. 20.000, Il demande aussitôt une autorisation de dépassement pour ce montant; une compensation peut être offerte à un article de même essence d'un autre service. Dès réception de l'autorisation et de la fiche-contrôle de régularisation, il passe l'écriture n°7.-

Ecriture n°8: Le cas inverse se présente: une compensation de frs. 10.000,- à charge des crédits du gestionnaire est offerte un contrepartie d'un dépassement d'un autre service.



A la réception de la fiche-contrôle de régularisation, le gestionnaire passe l'écriture n°8,.

+ +

Les cas les plus habituels de modifications à la situation des crédits sont ceux dont question ci-dessus. Il apparaît clairement que, si le gestionnaire veut éviter les erreurs, il devra, chaque fois qu'intervient une modification de crédits, consulte ses prévisions budgétaires pour déterminer la catégorie de dépenses à laquelle il a affaire. On ne saurait trop insister sur ce point qui constitue la base du travail du gestionnaire : on ne peut être bon gestionnaire sans se référer continuellement aux prévisions budgétaires qui constituent un programme à exécuter. Il conviendrait donc, chaque fois qu'un gestionnaire engage une dépense, reçoit un avis de paiement du Gouvernement Général pour achats effectués par celui-ci, on reçoit une fiche-contrôle pour délégation de crédits au Département, qu'il apure ses prévisions budgétaires. Il connaîtra ainsi à tout moment la situation de ses crédits et ne risquera pas de se trouver devant un dépassement imprévu. Se borner à effectuer des achats à la petite semaine sans se soucier du programme établi et approuvé par le Parlement est inadmissible et illégal.

Pour rappel enfin, le détail de la distribution des crédits est partie intégrante de la comptabilité des dépenses engagées; il appartient donc au gestionnaire d'en tenir attachement.

+ +

#### B.- Tenue de la fiche mod.I. intercalaire(annexe 2)

La tenue de la fiche mod.I. intercalaire ne présente pas de difficulté mais sa présentation laisse généralement fort à désirer.-

1°) Le libellé des dépenses doit être suffisamment clair et explicite. Ne seront plus admis des libellés aussi laconiques et sybillins que "B.C.n°84 frs 1.000,-" par exemple ou encore "engagement frs. 2.000,-" ainsi qu'il a pu être constaté sur la fiche de certains gestionnaires.

Voi quelques modèles types de libellés :

Synkin: B.C. n°.....: 4 K's de clous à frs.....  
2 tourne-vis à frs.....

ou encore :

Apruki: Transport médicaments de Kigali à Biumba  
svt. réquisitoire n°..... du.....

2°) Plusieurs gestionnaires ne tiennent pas ou tiennent irrégulièrement la colonne "montant net des engagements". Cette manière de procéder ne permet pas de suivre les dépenses et risque de provoquer des dépassements; La tenue de cette colonne est obligatoire.

3°) Dès le 1er janvier, les dépenses annuelles doivent être engagées pour toutes les décisions(auto, vélo, machine à écrire) et conventions existantes. Un libellé succinct mais clair figurera à côté de chaque engagement. L'engagement sera révu en cas d'augmentation des taux, de résiliation de conventions ou dès que cesse le droit à l'indemnité, il en sera de



même un cas d'augmentation des salaires et rations de la main d'œuvre. Ces engagements seront revus en fin d'exercice, annulés partiellement ou complétés dès que le montant réel de ces dépenses seront exactement connus.

Les montants des décisions pour indemnités de véhicules sont engagés globalement au début de l'année.

Chaque décision fera l'objet d'une fiche spéciale (voir annexe 3 bis) sur laquelle le gestionnaire inscrira les kilomètres parcourus et les sommes payées au fur et à mesure de l'introduction des déclarations de créance par le bénéficiaire de la décision.

La tenue rigoureuse de cette fiche évitera tout dépassement des kilomètres accordés à chaque bénéficiaire d'indemnité.

Tout dépassement des kilomètres accordés doit être dûment justifié et être régularisé par une décision de Monsieur le Gouverneur après avis des membres de la Commission des Transports et visa du Contrôleur du Budget.

C'est aux gestionnaires de crédits qu'il incombe d'effectuer de leur propre initiative les travaux dont question ci-dessus, et non plus, comme cela c'est fait jusqu'ici, suite à des demandes répétées du Service du Budget.

4°) Les crédits destinés à payer les achats effectués à l'intervention du Service des Approvisionnements du Gouvernement Général doivent être engagés en bloc à la fiche mod. I. intercalaire dès l'ouverture de l'exercice. L'apurement de ces crédits sera fait comme indiqué au littéra C ci-dessus.

+  
+ +

#### C. Fiche d'apurement spéciale des achats du Gouvernement Général (annexe 4).

C'est sur cette fiche spéciale que les gestionnaires doivent tenir attachement des achats effectués par le Gouvernement Général. Beaucoup de gestionnaires ont coutume de ne pas tenir cette fiche d'apurement soit par négligence, soit qu'ils ignorent son utilité et la manière de la tenir correctement.

Les achats effectués par le Gouvernement Général sont souvent une source de dépassements de crédits car les gestionnaires s'en sont désintéressés et n'en ont pas tenu note dans leurs engagements. Comme les avis de paiement du Gouvernement Général arrivent tardivement et assez souvent même après la date de clôture de l'exercice, il n'est alors plus possible de demander des crédits supplémentaires et le dépassement subsiste sous la responsabilité du gestionnaire.

+  
+ +

Reportons-nous à l'écriture n°1 dont question à la feuille de distribution des crédits. Les sommes de frs. 1.098.800,- montant mis à la disposition du gestionnaire pour ses achats sur place, et de frs. 177.500, montant réservé aux achats du Gouvernement Général, figure dans la colonne 2 (gestionnaires). Au littéra B paragraphe 4, l'engagement de cette dernière somme était prescrit à la fiche mod. I. intercalaire dès le début de l'exercice (cf. annexe 3).

En cours d'exercice, le gestionnaire reçoit (généralement par l'intermédiaire du Service Provincial des Finances) copie de lettres de commandes du Gouvernement Général.



Soit par exemple une lettre de commande à Utexléc pour 100 m. d'américani à frs. 15.- Il passera l'écriture n°9 à la fiche spéciale d'apurements(colonne 1 - 2 - 3 - 5 - 6). Par précaution, il apurera sa prévision budgétaire de l'article commandé. Il n'y a aucune autre écriture à passer. Donc, rien à débiter à la feuille de distribution des crédits puisque la somme de frs. 177.500,- n'y a jamais été bloquée et rien à engager à la fiche mod.I. intercalaire puisque les frs. 177.500, ont été engagés en bloc au début de l'exercice.

Dans la suite, lors de la réception de l'avis de paiement du Gouvernement Général, il en fera mention à la colonne 7 de la fiche spéciale d'apurements. Ainsi, à tout moment, le gestionnaire connaîtra le montant des achats non encore effectués, le montant des commandes déjà passés, le montant des commandes déjà payées. En cas de retard du Gouvernement Général, il pourra donc intervenir utilement et sans devoir se livrer à des recherches fastidieuses dans une comptabilité mal tenue. Il pourra également justifier sans la moindre difficulté les différences entre les engagements et les liquidations de dépenses lors de la clôture de l'exercice.-

Lorsque toutes les factures du Gouvernement Général auront été reçues, et cela, le gestionnaire le constatera aisément s'il a tenu attachement des commandes passées en confrontant celles-ci avec ses prévisions budgétaires, l'engagement initial à la fiche intercalaire sera annulé à concurrence du solde éventuellement disponible ou éventuellement complété si les achats du Gouvernement Général ont dépassé le crédit prévu.-

Remarque: Les gestionnaires pourront s'inspirer de ce qui précède pour suivre l'apurement des adjudications. "près en avoir inscrit le montant global à leur fiche mod.I. intercalaire, ils tiendront une fiche spéciale où ils apureront, au fur et à mesure de leur réception, les factures des adjudicataires.

+  
+ +

#### D. Fiche mod. I. Bis(annexe 5)

La fiche mod.I. bis n'est tenue que par les gestionnaires ayant subdélégué des crédits à des sous-gestionnaires. Cette fiche est généralement tenue avec la plus grande négligence. Lorsqu'ils y ont inscrit les subdélégations accordées, beaucoup de gestionnaires en restent là et croient avoir fait tout le nécessaire.-

Une fiche mod.I. bis est ouverte par article ou litre pour lequel des subdélégations sont accordées. Il n'y a donc pas lieu, comme le font certains gestionnaires, de tenir une fiche mod.I. bis par sous-gestionnaire. On peut y mentionner autant de sous-gestionnaires qu'il est nécessaire. Le total des subdélégations accordées doit correspondre avec la colonne 3 "distribution des crédits" de la fiche mod.I.

Chaque trimestre, à la réception des mod.II.A. des sous-gestionnaires, le chiffre du mod.II.A. est indiqué à la fiche mod.I. bis qui renseigne donc sur la situation réelle des crédits des sous-gestionnaires. Les chiffres repris à la colonne du 4e trimestre seront les engagements réels des sous-gestionnaires pour l'exercice sous revue.-



## CHAPITRE - II.

### COMPTABILITE DU GESTIONNAIRE PROVINCIAL(Suite)

#### RELEVES RECAPITULATIFS TRIMESTRIELS.

=====

Chaque trimestre, les gestionnaires ont l'obligation de communiquer la situation de leurs crédits. Ils transmettront dans les cinq premiers jours suivant le trimestre en cause la minute de leurs états récapitulatifs mod.II à l'Ordonnateur-Délégué. Les mod.II à fournir sont les suivants :

1°) le mod. II.A.bis pour l'exercice courant et l'exercice précédent du budget ordinaire (annexe 6).

2°) le mod. II.B.bis pour les budgets extraordinaires ouverts (annexe 7).

3°) le mod. II.C. pour les dépenses liquidées en compte courant ou transitoire (B.P.2) (annexe 8).

Le but de ces états est de faire connaître périodiquement au Gouvernement Général et au Ministre la situation des crédits. Dès qu'ils ont été complétés par l'Ordonnateur-Délégué, ils sont transmis à l'Inspecteur du Budget qui se charge de leur répartition et de leur transmission.--

+

+ +

#### Tenu des mod.II

##### 1.Mod.II.A.bis.

Le gestionnaire établit un état mod.II.A.Bis par chapitre budgétaire dont il assume la gestion. Ainsi, le service Provincial des A.I.M.2. qui gère le chapitre budgétaire consacré à l'Administration Supérieure du Territoire et celui consacré aux affaires indigènes et à la main d'oeuvre, établit deux états mod.II.A.Bis, un pour chaque chapitre budgétaire.

Le Gestionnaire énumère dans la première colonne de la fiche mod.II.A.Bis sous les articles, littéras et sous littéras du chapitre budgétaire; en regard, dans la seconde colonne, il inscrit les crédits qui ont été accordés pour l'exercice en cause. Les chiffres à fournir dans la troisième colonne ne concernent que les articles soumis à la gestion des crédits. Ces chiffres comprennent le total des engagements mentionné à la fin du trimestre à la fiche mod.I. intercalaire auquel on ajoute le total des subdélégations accordées, total figurant à la fiche mod.I. bis.



Ce n'est qu'à l'occasion de l'établissement des états mod. II.A.Bis afférents au troisième trimestre de la période de prolongation de l'exercice (par exemple, l'état établi le 30/9/50 pour l'exercice 1949) que les gestionnaires substitueront les résultats exacts des engagements de dépenses de leurs sous-gestionnaires aux montants forfaitaires (montants des subdélégations accordées) qui avaient figuré à leurs états précédents.

La colonne 5 "Observations" mentionnera les crédits destinés au paiement des réquisitions et les crédits bloqués tels qu'ils résultent de la colonne 4 de la fiche mod. I. (verso).

Les autorisations de dépassements de crédits et de virement ainsi que toutes autres remarques utiles seront mentionnés à part.-

Les mod. II.A.Bis ainsi complétés seront transmis au service des Finances où l'Ordonnateur-Délégué indiquera les dépenses liquidées depuis l'ouverture de l'exercice (colonne 5).

+  
+ +

## 2. Mod. II.B?Bis.

La fiche mod. II.B.bis qui ne présente aucune particularité spéciale se tient, mutatis mutandis, comme la fiche mod. II.A.Bis. Le mod. II.B.Bis est à fournir pour chacun des B.E. encore ouverts.

+  
+ +

## 3. Mod. II.C.-

Ne présente pas de difficultés.

Remarque concernant les mod. II.

1°) En cas de discordance entre les dépenses engagées et les dépenses liquidées, celles-ci étant supérieures à celles-là le gestionnaire doit rapprocher sa comptabilité des dépenses engagées des dépenses liquidées par l'Ordonnateur.-

L'Inspecteur du Budget est tenu de signaler les erreurs constatées de refuser de transmettre les états entachés d'erreurs et d'aviser le Gouverneur Général des retards résultants de ce chef dans la transmission des états mod. II. La lettre n°312/19.497/B.C. du 13/10/48 du Gouverneur Général lui impose en outre l'obligation de signaler télégraphiquement à ce dernier les gestionnaires qui lui feraient parvenir tardivement leurs états mod. II. et d'aviser le Gouverneur de Province de ses constatations.-

2°) Etant donné ce qui précède, les gestionnaires veilleront à ce que leurs sous-gestionnaires leur transmettent en temps utile leurs relevés mod. II, tout spécialement ceux afférents au troisième trimestre de la période de prolongation de l'exercice (pour le B.O.) et ceux afférents au dernier trimestre de la période de validité du budget extraordinaire.

### 3°) Accusés de réception des états mod. II.bis.

Deux exemplaires des accusés de réception des états mod. II.bis sont adressés par la Direction du Budget du Gouvernament Général aux gestionnaires de crédits. Ces derniers feront parvenir ces accusés de réception dûment complétés à l'inspecteur du Budget de la Province, lequel se chargera de les transmettre à la Direction du Budget à Léopoldville, après y avoir joint ses remarques éventuelles.

+  
+ +



COMPTABILITE DES DEPENSES ENGAGEES DU SOUS-GESTIONNAIRE.

1.- Fiche mod. I. ter ( annexe 9)

La fiche mod.I. ter est pour le sous-gestionnaire ce que la fiche mod.I. est pour le gestionnaire provincial. Sa tenue est identique et ne présente aucune difficulté. Toutefois, des constatations faites en 1950 à l'occasion de vérifications approfondies des comptabilités, on peut retirer l'impression que la majorité des administrateurs et des autres sous-gestionnaires de l'intérieur n'a qu'une notion confuse des règles qui régissent la comptabilité des dépenses engagées présente note a pour but de leur donner une marche à suivre dans ce domaine. La négligence ou l'indifférence qui a été de mise jusqu'ici ne sera plus tolérée.

Les différentes rubriques de la fiche mod.I. ter doivent être scrupuleusement respectées, notamment la colonne "montant net des engagements" qui n'est généralement pas tenue.

Autre écueil à éviter: la fiche mod.I.ter n'est pas un extrait du livre de caisse. Le sous-gestionnaire doit faire des engagements lorsqu'il prévoit la dépense; en aucun cas, il ne peut se contenter de recopier en fin de trimestre les écritures de son livre de caisse pour l'article ~~mariminé~~.

Quant au reste, les sous-gestionnaires pourront se référer utilement aux instructions relatives à la tenue de la fiche mod.I. intercalaire du gestionnaire.

+  
+ +

2.- Fiche mod.II.A.(annexe 10)

Elle est l'équivalent de la fiche mod.II.A.Bis du gestionnaire. C'est un état récapitulatif; il ne faut donc pas en établir un pour chaque article budgétaire mais un par chapitre du budget.

L'état mod.II.A. a pour but de fournir trimestriellement au gestionnaire provincial la situation des crédits de ses sous-gestionnaires. Ceux-ci ont l'obligation de le transmettre régulièrement à chaque fin de trimestre et en temps utile, notamment pour que le gestionnaire puisse, au troisième trimestre de la période de prolongation de l'exercice, substituer à sa fiche II.A.bis les résultats réels de la sous-gestion aux subdélégations accordées.-

Enfin, les sous-gestionnaires n'ont aucune obligation d'envoyer trimestriellement copie de leurs fiches mod.I. ter aux gestionnaires provinciaux, mais le gestionnaire de crédits peut en demander communication ou copie conforme si le rapprochement de ses écritures de celles du service des Finances l'exige.-

+  
+ +

3. Fiche mod.II.B (annexe 11)

C'est l'état récapitulatif à employer pour les subdélégations de crédits au budget extraordinaire.

+  
+ +



## CHAPITRE - IV.

-----

### VIREMENTS ET APPROPRIATIONS DE CREDITS- DEMANDES DE CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

=====

Les demandes de virements, d'appropriations de crédits et de crédits supplémentaires doivent être étudiées par les gestionnaires avant leur transmission au Service du Budget. Les gestionnaires qui ne possèdent pas la documentation nécessaire pour se livrer à cette étude trouveront ci-dessous les principes régissant la matière.-

+ +

Le principe dominant en matière de virements, d'appropriations et de demandes de crédits supplémentaires est que tout doit être mis en oeuvre pour respecter l'objet et le montant des crédits tels qu'ils sont détaillés au Budget. Il importe d'éviter de bouleverser à la moindre difficulté la physionomie du budget arrêté par le Parlement. Les virements, appropriations et demandes de crédits supplémentaires seront donc réservés à des cas tout à fait exceptionnels.

Les gestionnaires voudront bien se rappeler des principes formulés par la Commission des Colonies de la Chambre dans son rapport du 27/3/36 :

1°) Les crédits dont on sollicite le virement doivent autant que possible, être affectés à des dépenses de même nature : un prélèvement effectué sur un crédit "traitement" devrait être affecté à une dépense de "traitement", celui opéré sur un crédit "matériel" à une dépense de "matériel", etc. Ainsi serait respectée dans l'ensemble du Budget, la règle de la spécialité budgétaire.

2°) "Les économies réalisées à certains articles du budget ne doivent pas servir de prétexte à des engagements de dépenses nouvelles à d'autres postes qu'on alimente ensuite par des virements.-

3°) "Les virements doivent être réduits au minimum de manière à ne pas transformer radicalement le budget primitif voté par les chambres".

A la lumière de ce qui précède, on peut énoncer comme suit les conditions exigées pour l'obtention d'un crédit supplémentaire ou d'un virement de crédit. Il faut :

1°) qu'il s'agisse d'un cas exceptionnel qui ne pouvait normalement être prévu au programme budgétaire de l'exercice,

2°) que la nécessité de la dépense soit incontestable.

3°) que l'urgence en soit manifeste, c'est-à-dire que le projet ne puisse être reporté au prochain programme annuel en cours de préparation.-

Lorsqu'un gestionnaire introduira une demande de virement, d'autorisation de dépassement de ses crédits ou de crédits supplémentaire, la justification qu'il devra fournir portera sur les trois points énoncés ci-dessus.



Enfin, il ne perdra pas de vue que de telles demandes ne peuvent être faites que pendant la période de validité des engagements, c'est-à-dire avant le 31 décembre de l'exercice en cours pour le budget ordinaire, et avant la date fixée pour la clôture du budget pour le budget extraordinaire.-

Beaucoup de gestionnaires attendent la constatation du dépassement avant de commencer les démarches en vue de l'obtention d'un crédit supplémentaire. Attendre le résultat d'une gestion pour demander l'approbation d'un dépassement est irrégulier voire illégal. C'est au moment de la prévision du dépassement et non lors de sa constatation que les démarches doivent être faites.

+  
+ +

Les différents cas d'appropriations, de virements et de demandes de crédits seront envisagés ci-dessus :

A. Budget Ordinaire.

1°) Appropriation de crédits dans le cadre d'un article au budget ou d'un littéra d'article.

Le gestionnaire se voit dans l'obligation de faire une dépense imprévue. Pour éviter un dépassement, il décide de renoncer à d'autres dépenses qui peuvent être soit supprimées soit reportées à un exercice ultérieur. La demande d'appropriation, appuyée des justifications requises, est à soumettre, après visa du Service du Budget, au Gouverneur de Province qui est compétent pour décider en la matière.-

2°) Virement de crédits de littéra à littéra d'un même article

En cas de nécessité, le Gouverneur de Province peut autoriser le dépassement du montant d'un littéra sous condition que le montant global de l'article ne soit pas dépassé, ce qui suppose donc l'existence d'un disponible à un autre littéra de cet article. Toutefois, le programme développé dans les littéras doit être respecté et cette procédure ne peut devenir un moyen de bouleverser ce programme ou d'utiliser sans motif dûment justifié, les disponibilités de certains littéras.-

Les conditions suivantes doivent en outre être observées. Il faut :

a) qu'il s'agisse de deux ou plusieurs postes budgétaires qui tombent sous la tenue de la comptabilité des dépenses engagées.

b) que l'Inspecteur du Budget ait marqué son accord sous réserves.-

Les modifications apportées au littéra et l'avis de l'Inspecteur du Budget devront être apportés à la connaissance du Gouverneur Général qui fera parvenir les fiches-contrôle de virement.

3°) Virement de crédits d'article à article.

Le Gouverneur Général peut autoriser un dépassement inévitable d'un article, sous réserve qu'une somme correspondante puisse être bloquée à un autre article concernant si possible une dépense de même nature.-

Le Gestionnaire de crédits devra donc adresser sous la signature du Gouverneur de Province, une demande de virement de crédits au Gouverneur Général. Cette lettre devra mentionner les avis et considérations de l'Inspecteur du Budget sur l'opportunité de la demande. Dans chaque cas le projet de lettre soumis au visa du Service du Budget doit être accompa-



PREVISIONS BUDGETAIRES POUR 1950.

DISCRIMINATION DES CREDITS " M A T E R I E L "

RUANDA - URUNDI

SERVICE

ARTICLE

Catégories de Matériel.	ACHATS SUR PLACE à effectuer par :		Réquisitions.	T O T A U X
	Gestionnaire de crédits.	Service Appro. du Gt. Gl.		
Matériel de bureau :	6.050	42.982,-	17.285,-	66.317,-
Campement			165.900,-	165.900,-
Equipement	27.525,-	66.710,-	70.175,-	166.410,-
Matériel spécial :	50.200,-	65.750,-	1.156.300,-	1.272.250,-
Dépenses locales :	1.015.050,-			1.015.050,-
Totaux :	1.098.825,-	177.442,-	1.409.660,-	2.685.927,-
Montant à la disposition du gestionnaire :	1.098.800,-			
Montant à engager à la fiche mod. I. dès l'ouverture de l'exercice		177.500		
Montant à bloquer provisoirement, en vue de l'exécution des réquisitions.....			1.409.700	
Total de l'article				2.686.000

DIRECTION DU BUDGET

p.p.



RUANDA - URUNDI.

-----  
Désignation du gestionnaire  
de crédits.

COMPTABILITE DES DEPENSES ENGAGEES  
-----

FICHE RESERVEE A L'USAGE DES GESTIONNAIRES DES CREDITS  
-----

Budget Ordinaire 1 9 5 I.

Article 71      littéra B.

Libellé de l'article

Dénomination du travail

Mouvement des crédits  
-----

Crédit initial inscrit au

Document parlementaire      Frs. 2.686.000,-

F.C. n°.... du.....      (1)      200.000,- (3)

F.C. n°.... du.....      70.000,- (5)

2.416.000,-

F.C. n°.... du.....      20.000,- (7)

2.436.000,-

F.C. n°.... du.....      10.000,- (8)

2.426.000,-

- 1) Retraits ou augmentations du crédit initial mentionné au document parlementaire et régulièrement délégué par le Gouverneur du Ruanda-Urundi. C'est le dernier montant connu à la fin d'un trimestre qui doit figurer comme "crédit" à l'état mod.I. ad hoc. D'autre part c'est ce montant que l'ont doit trouver comme dernier total au tableau de répartition des crédits (avoir au verso).



## DETAIL DE DISTRIBUTION DES CREDITS

Dates et références	Gestionnaires (mod.I. interc.) (1)	S/Gestionnaire mod. bis (2e colonne) (26) 3	Disponibles et réserves bloquées 4	Total (voir recto) 5
1	2	3	4	5
1) 1/1/50: répartition des crédits	1.276.900,--	--	1.409.700	2686.000
2) 10/1/50: subdélégué à l'A.S.T. de Muinga frs. 100000 svt. lettre n°.... du....	1.176.300,--	100.000	1.409.700	2686.000
3) 31/7/50: F.C.n°.... du.... délégué au Département frs. 200.000,- pour achat matériel spécial	1.176.300,--	100.000,-	1.209.700	2486.000
4) 10/8/50: Débloqué frs. 4000, pour achat sur place 100 bûches, suivant autorisation n°.... du.... du G.G.	1.180.300,--	100.000,-	1.205.700	2486.000
5) 12/8/50: F.C. n°.... du.... délégué au Département frs. 70.000,- pour achat lubrifiants.	1.180.300,--	100.000,-	1.135.700	2416.000
6) 12/8/50: Débloqué frs. 15.000, pour provision frais de transport Léopold sur dito.	1.195.300,--	100.000,-	1.120.700	2416.000
7) 13/8/50: F.C.n°.... du.... autorisation de dépassement de frs. 20.000,-; compensation offerte à l'art....	1.215.300,-	100.000,-	1.120.700	2436.000
8) 14/8/50: F.C.n°.... du.... compensation d'un dépassement de frs. 10.000 à l'art....	1.205.300,--	100.000	1.120.700	2.426.000
10) 20/8/50: Subdélégué à l'A.T. de Ruhengeri frs. 50.000, svt. lettre n°.... du....	1.155.300,--	150.000	1.120.700	2.426.000
11) 21/8/50: Subdélégué à l'A.T. de Biumba frs. 25.000, svt. lettre n°.... du....	1.130.300,--	175.000,-	1.120.000	2.426.000

N.B.- A chaque mouvement de crédit doit correspondre une nouvelle distribution à consigner au tableau ci-dessus.

(1) Les crédits figurant dans cette colonne couvrent les engagements portés à la fiche mod.I. (intercalaire).

(2) Le dernier montant de cette colonne doit correspondre au total 2e colonne de la fiche mod.I. bis.



Désignation du Gestionnaire  
de crédits

(Intercalaire)

COMPTABILITE DES DEPENSES ENGAGEES.

Budget.....195.....

Article.....littera.....s/littera.....

Libellé de l'article.....

Dénomination du travail.....

N° d'ordre	Dates des engage- ments(I)	Libellé succinct des dépenses	Montant des enga- gements.	Montant des annula- tions d'en- gagements	Montant net des engagements	Visa du B.C.
1	1/1/50.	Achats réservés au ser- vice des approvisionne- ments du Gouvernement Général	177.500,-		177.500	
			.. ..		.. ..	
			.. ..		.. ..	
			.. ..		224.710,-	
4	10/8/50	Agetra:B.C. N° pr. 100 pêche à lrs40.-achetées suivant autorisation N°.....du.....	4.000		228.710,-	
			.. ..		.. ..	
			.. ..		237.900,-	
6	12/8/50	Engagé provision frais de transport Léo-Usa sur lubrifiants com- mandés par Département.	15.000,		252.900,	
			.. ..		.. ..	
			.. ..		.. ..	
		A reporter				

(I) Dates correspondant à celles:

- des feuilles de tache ou des paiements des traitements et indemnités du personnel qui émerge directement au budget extraordinaire.
- des situation mensuelles des travailleurs, des plantons et du personnel noir engagé par contrat(montant global)
- des bons d'achat et des sorties de magasin.
- des lettres de commande pour les travaux confiés à l'entreprise privée.
- de l'approbation des factures reçues des services.
- des décisions attribuant des allocations, secours, honoraires, etc...



Désignation du Gestionnaire  
de crédits

Mod. I.  
(Intercalai-  
re)

ACHATS SUR PLACE PAR LE GOUVERNEMENT GENERAL.  
FICHE SPECIALE D'APUREMENTS.

COMPTABILITE DES DEPENSES ENGAGEES.

Budget.....195.....

Article.....littéra.....s/littéra

Libellé de l'article.....

Dénomination du travail.....

1	2	3	4	5	6	7
N° d'ordre	Dates des engagements	Libellés succincts des dépenses	Montant des engagements	Apurements	Solde	N° des avis de paiement
1	1/1/1950	Montant global des achats réservés au Service des approvisionnements du Gouvernement Général.	177.500			
9	17/8/50	Lettre n°... du... du G.G. : 100 m. américain à frs 15	-	1.500,-	176000	A.P. A141 du 25/11/50 : frs : 1.500
	10/9/50	Lettre n°... du... du GG. : 400 l. essence à frs. 6,50	-	2.600,-	173400	A.P. A459 du 15/3/50 : frs. : 2600

ANNEXE 5

Désignation du Gestionnaire  
de crédits.

Modèle I bis  
(annexe à la fiche modèle I)  
art. 71/B.

COMPTABILITE DES DEPENSES ENGAGEES.

Désignation des gestionnaires	Subdélégations accordées.	Montant des dépenses engagées d'après les états mod. II.A. à la fin du mois de :	OBSERVATIONS
		1er trim : 2e trim : 3e trim : 4e trim.	
A.T. Muhinga (1) : lett. n°... du... :	100.000,-	19.273, : 25.876, : 72.938, : 99.542,-	
A.T. Ruhengeri : lett. n°... (10) : du... :	50.000,-	8.295, : 14.372, : 25.891, : 33.465,-	
A.T. Biumba (11) :	25.000,-	10.874, : 13.281, : 20.392, : 24.872,-	
Totaux Frs :	175.000,-		



SALAIRES ET FRAIS D'ENTRETIEN DU  
PERSONNEL INDIGENE.-

COMPTABILITE DES DEPENSES ENG.GEES

Budget Ordinaire 1950

Article 5 littéra A sous littéra	: Montant de la délégation	
Dénomination du travail.....	: initiale reçue frs.	100.000,
Compte courant ou compte transitoire	: lettre n°... du 26/7/50	50.000,
Document par lequel la délégation	: Délégation au 26/7/1950	150.000,
a été accordée.	: lettre n°... du 12/11/50	20.000,
	: Délégation au 12/11/1950	130.000,

Lettre n°..... du .....

: Délégation au.....

: Délégation au.....

N° inscrip- tion.	Date des engage- ments(2)	Libellés succéints des dé- penses.	Montants des engagements	Mon- tant : annu- : la- : tions : d'en- : gage- : ments.	Montant : nets des : engage- : ments	Visa : B.C. si : le s/ : gestion : réside : au chef : lieu de : la prov.
1	4/1/50	Achat 50 K's farine de manioc à frs 2,60	130,--	-	130,--	
2	7/1/50	Rations en expèces des plantons	60	-	190,--	
				-	4.372,--	
12	31/1/50	Salairé des plan- tons suivant liste de paie	720,--	-	5.092,--	
13	31/1/50	Salairé des tra- vailleurs suivant liste de paie.	2.345,--	-	7.437,--	
		A reporter.....				

- (1) Modifications apportées à la délégation initiale par des retraits ou des augmentations notifiés dans le courant de l'exercice. Le dernier montant connu à la fin d'un trimestre doit toujours figurer à l'état mod.II. ad hoc.
- (2) Dates correspondant à celles:
- des feuilles de tâche au des paiements des traitements et indemnités du personnel qui émarge directement au budget extraordinaire.
  - des situations mensuelles des travailleurs, des plantons et du personnel noir engagé par contrat(montant global.)
  - des bons d'achats et des sorties de magasin.
  - de l'approbation des factures reçues des services.
  - de l'approbation des factures reçues des services.
  - des décisions attribuant des allocations, subv., se- cours, honoraires, etc.



L/G.  
TERRITOIRE DU RUANDA URUNDI  
SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Usumbura, le 10 juillet 1950

n° 1409 /TP

OBJET :  
Visa préalable.-

RUHENGURI



18814

~~1447~~ / TP. Ind. Ferry  
24-7-50

Monsieur le Sous-Gestiennaire,

Suite à une note de Monsieur le Contrôleur du Budget en date du 30 juin 1950, il est rappelé à tous les Sous-Gestiennaires de l'intérieur, que les bons de commande d'une valeur supérieure à 20.000,-- francs doivent être soumis au visa du Contrôleur du Budget à Usumbura avant l'engagement de la dépense

Je vous prie de tenir la main à la stricte observance de cette règle.

Le Gestiennaire des Crédits des Travaux Publics du R.U.  
L. STENBOCK-FERMOR,

Monsieur l'Administrateur de Territoire  
de et à

RUHENGURI.-



R.C. USA 1875

S.E.D.E.C., S.C.R.L.

RUHENGRI  
18815USA/TRADE/384/53.  
GM/JM.-

Usumbura, le 11 mars 1953.-

Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous remettre ci-après la liste des marchandises que nous avons actuellement disponibles pour transfert immédiat (sauf ventes) :

Description de la marchandisePrix vente

Ardoises rouges en Eternit 40 x 40	- 15,-	Frs la pce
Couleur Aluminium, pour protection ouvrages métalliques, tôles, profilés, (produit SHELL) en seau de 5 gallons	1.200,-	" le gallon
Idem en boîte de 1 gallon	250,-	" "
Essence Térébenthine en fût de 206 litres, (produit SHELL)	18,-	" le litre
Eternit plane, fabrication belge, en plaques de 2m x 1m et 1m x 1m.	75,-	" le m2
Ocre jaune pour blanchir, en sac jute de 25 K°	10,-	" le K°
Pointes de Paris de 3, 5 et 6 cms.	15,-	" le K°
Eternit granité émaillé pour revêtement de salles de bain, table de refectoire, etc., rouge, jaune, vert, en plaques de 2m50 x 1m20	625,-	" la plaque
Mastic spécial pour tôles. (plastic cement) en boîte de 1 gallon	110,-	" la boîte
Sièges de W.C. à la turque en Eternit	- 495,-	" la pièce
Agraffes pour fers feuillard 3"	125,-	" les 1000 pièces
Appareils à cercler les caisses, pour fer feuillard 3" jeux comprenant Tendeur et pince	1.100,-	" le jeu
Arrache-clous à frapper	50,-	" la pièce
Baignoire en fonte émaillée blanche, type à encastrer, avec garniture de vidage, soupape, siphon, bouchon, chaînettes, trop plein et double robinet mélangeur chromé avec douche téléphonique	4.625,-	" la pièce
Bêches de plantation avec manches première <del>marque</del> qualité, prix spécial	50,-	" "
Bedanes emmanchées pour menuisier de 6 mm.	24,-	" "
Idem. 8 mm.	26,-	" "
Idem. 10 mm.	31,-	" "
Idem. 12 mm.	32,-	" "
Bétonnière, montée sur 4 roues, munie d'un moteur à essence "Lister", marque Parker - capacité 210 litres	36.000,-	" "
Idem. petit modèle de 90 litres	20.000,-	" "
Ridets en porcelaine, complet avec 2 robinets et accessoires	1.050,-	" "
Bouchons galvanisés pour tuyaux 1"	4,-	" "

../...



Description de la marchandise		Prix vente	
Bouchons galvanisés pour tuyaux	3"	5,-	Ers la pièce
Idem.	1"	7,-	" "
Idem.	1 1/2"	15,-	" "
Idem.	2"	21,-	" "
Boulons en bois, avec écrous type pour carrosserie et charpente	10mm x 15cms	32,-	" "
Idem.	10mm x 20 "	32,-	" "
Idem.	12mm x 25 "	25,-	" "
Idem.	12mm x 37 "	25,-	" "
Idem.	12mm x 50 "	25,-	" "
Charnières briquet en fer de 6 cms		6,-	" "
Idem.	de 5 cms	5,50	" "
Brosses à blanchir, première qualité		30,-	" "
Idem.	ordinaire	25,-	" "
Brosses à vernir de 1"		15,-	" "
Idem.	1 1/2"	25,-	" "
Idem.	2"	32,-	" "
Brouettes métalliques, capacité 70 litres		725,-	" "
Câble acier galvanisé, en rouleau de 500 m. à 5 mm.		6,-	" le mètre
Idem.	à 8 mm.	8,50	" "
Idem.	à 12 mm.	15,-	" "
Idem.	à 13 mm.	17,-	" "
Idem.	à 14 mm.	20,-	" "
Idem.	à 16 mm.	24,-	" "
Idem.	à 20 mm.	37,-	" "
Câble acier spécial avec âme acier 12 mm.		20,-	" "
Carreaux de faïence à 4 bords arrondis 10,8 x 10,8 en blanc, crème, vert et bleu		3,25	" la pièce
Charnières Piano en fer laitoné - longueur de 3m50		13,-	" le mètre
Chauffe-bain à pétrole "CODESIA", à débit continu, avec douche téléphonique		5.500,-	" la pièce
Ciseaux de menuisier emmanchés de 6 mm.		17,-	" "
Idem.	de 8 mm.	18,-	" "
Idem.	de 10 mm.	18,-	" "
Idem.	de 12 mm.	19,-	" "
Idem.	de 14 mm.	20,-	" "
Clés à tube 10"		60,-	" "
Idem.	14"	100,-	" "
Clés molette 8"		50,-	" "
Idem.	10"	60,-	" "
Clés à tube de 12"		85,-	" "
Clous galvanisé ordinaire pour tôles		25,-	" le K°
Clous de tapissier en cuivre, la boîte 1.000 pièces		80,-	" la boîte
Cordage en chanvre 12, 16 mm. - per rouleau de 25 K°		50,-	" le K°
Cordons de maçon 3 mm, boule de 250 grs		40,-	" la boule
Cornières acier 30 x 30 x 3 -		11,50	" le K°
Idem.	50 x 50 x 5 -	11,-	" le K°
Coudes galvanisés 1"		10,-	" la pièce
Idem.	1 1/2"	13,-	" "
Idem.	2"	20,-	" "
Idem.	2 1/2"	40,-	" "
Idem.	3"	45,-	" "
Coupes verre à 6 roulettes xx		25,-	" "

.../....



Description de la marchandisePrix de vente

Courroies de transmission de 5 cms.	23,-	Frs la pièce
Idem. 7½ "	50,-	" "
Idem. 10 "	86,-	" "
Idem. 12½ "	105,-	" "
Idem. 15 cms	160,-	" "
Crayons de menuisier	1,40	" "
Croix galvanisés pour tuyau ½"	12,-	" "
Double décimètre acier avec Boîtier cuir	500,-	" "
Diable avec roues acier	895,-	" "
Diable avec roues caoutchouc	1.260,-	" "
Douches murale avec tuyaux, pomme de douche et vanne ½", le tout	375,-	" "
Colorant pour ciment jaune, en fût de 25 ou 50 K°	27,-	" 1e K°
Ciment coloré m crème en fût métallique de 50 K°	5,-	" 1e K°
Couleur spéciale pour parquets à l'huile, Teinte rouge, en boîte de 5 K° pour la première couche	250,-	" la boîte
Idem. pour couche finale	280,-	" "
Couleur à l'huile Géoline en boîte de 5 K°	50,-	" 1e K°
Email Geolux de toute première qualité - en blanc, rose, rouge, ivoire, boîte de ½ litre	50,-	" la boîte
Couleur à l'huile Géomat lavable en boîte de 5 Kilos	300,-	" "
Couleur plastique Lustrine blanc et crème en 1 gallon	375,-	" "
Oxyde de fer à l'huile, rouge pour protection ouvrages métalliques, tôles, charpentes, etc...	36,-	" 1e litre
Couleur à l'eau Robusta en boîte de 5 K° teinte verte	135,-	" la boîte

Chassis métalliques.

Nous représentons dans la région la firme "CHAMIBEL" de Vilvorde, et nous possédons un stock permanent des principales dimensions de châssis prévus dans les bâtiments. Nous pouvons vous faire des offres spéciales pour tous types de châssis et portes métalliques pleines ou à vitrer.

Echelles métalliques tubulaires - type de 3m50 doubles	2.400,-	Frs la pièce
Idem. simples de 5 m.	1.900,-	Frs "
Exiers en grès "SANIBEL" de 60 x 40 x 15, avec siphon, robinet et console	750,-	" "
Idem en acier chromé inoxydable à 1 égouttoir de 1m10 x 0m49	2.600,-	" "
Idem. en tôle émaillée, à 1 égouttoir de 90 x 30 x 15 avec accessoires	950,-	" "
Fers à souder à essence, à pression	600,-	" 1e K°
Fer fouillard ¾" x ½ mm, par rouleau de 50 K°	25,-	" 1e K°
Ficelles en sisal blanc pour moissonneuse, la boule de 2½ K°	185,-	" 1e K°
Fil à plomb - tête en cuivre	65,-	" la pièce
Fers de rabot doubles - 2 1/8"	42,-	" "
Fers Té de 40 x 40 x 4	12,50	" "
Fil recuit de 1 mm - 1½ mm	16,-	" 1e K°



<u>Description de la marchandise</u>	<u>Prix vente</u>		
Fil galvanisé de 2 m - 3m - 4m par rouleau de 50 K°	17,-	Fr	le K°
Foreuses à main, petit modèle	210,-	"	la pièce
Idem. grand modèle	260,-	"	"
Forges de campagne, avec ventilateur	1.100,-	"	"
Glaces miroir polies biseautées de 1m50 x 0m45	650,-	"	la caisse
Idem. rectangulaire de 1m20 x 0m29	300,-	"	"
Idem " de 0m75 x 0m50	350,-	"	"
Idem " de 0m60 x 0m40	210,-	"	"
Idem ronde de 0m80	510,-	"	"
Idem ovale de 0m75 x 0m50	350,-	"	"
Idem " de 0m60 x 0m40	210,-	"	"
Herminettes 1m600	72,-	"	la pièce
Lavabos porcelaine vitrifiés complets, avec 2 robinets, crépines siphons	1.250,-	"	"
Lignes triangulaire de 5"	9,-	"	"
Idem de 8"	12,-	"	"
Gouges de menuisier emmanchées 6 mm.	25,-	"	"
Idem 8 mm.	25,-	"	"
Idem. 10 mm.	25,-	"	"
Idem. 12 mm.	25,-	"	"
Idem. 14 mm.	28,-	"	"
Idem. 16 mm.	28,-	"	"
Machine Losacometta pour fabrication à la main, de blocs en ciment 40 x 20 x 20 et 40 x 20 x 15	31.310,-	"	"
Manches de pioches en hickory, fabrication belge	35,-	"	"
Mèches à métaux cylindriques de 1 à 13 mm., la série (par jeu de 10 séries)	150,-	"	le jeu
Marteaux charpentier, qualité ordinaire	25,-	"	la pièce
Mèches à métaux cylindrique de 18 à 25 mm.	10,-	"	le jeu.
Double mètres Aluminium	55,-	"	la pièce
Double mètres métalliques boîtier acier	-16,-	"	"
Montures pour lames de scies à métaux	25,-	"	"
Papiers verre, tous numéros	1,-	Fr	la feuille
Paumelles blanchies 110 x 60	11,-	Fr	la paire
Idem 140 x 70	14,-	"	"
Pelles emmanchées, type de récupération-	68,-	"	la pièce
Pelles de terrassier, emmanchées, petit modèle, prix spécial	-46,-	"	"
Perce-rocs acier - barre 1m22 de hauteur	110,-	"	"
Pierres à aiguiser	45,-	"	"
Plaques PERFO pour plafond 2m05 x 0m51	40,-	"	"
Poignées de portes en Duralumin avec rosaces	55,-	"	"
Pommes de douche chromées pour tuyaux 1/2"	65,-	"	"
<u>ACCESSOIRES SALLE DE BAIN.</u>			
Porte-papiers W.C.	85,-	"	"
Porte-savon avec coupe pour savon	125,-	"	"
Porte-essuie-mains, chromées à 2 branches mobiles	175,-	"	"
Porte-verre avec verre	85,-	"	"

...../.....



Description de la marchandisePrix vente

Pompes semi Rotative "Runwell" n° 2	435,-	Frs	la pièce
Idem. n° 3	485,-	"	"
Idem. n° 4	570,-	"	"
Pulvérisateur pour insecticide - en cuivre, avec jeu de 3 becs	1.175,-	"	"
Presses à briques " Hercules " à levier pour format 22½ x 11 cm.	16.000,-	"	"
Portes métalliques Chamabel, type PB. 1 de Om90 x 2m20 simple	3.600,-	"	"
Portes métalliques Chamabel, " PB.11 de Om90 x 2m40 simple	4.250,-	"	"
Idem " PB.2 de 1m40 x 2m20 double	5.000,-	"	"
Idem. " PB.12 de 1m40 x 2m40 double	6.000,-	"	"
Portes pleines simples de Om78 x 1m98	1.350,-	"	"
" " doubles de 1m56 x 1m98	2.600,-	"	"
Portes en bois, premier choix, avec serrures encastrées et 2 clés de Om83 x 2m012 modèle plein	850,-	"	"
Idem avec petite ouverture à vitrer	950,-	"	"
Idem avec grande ouverture	1.025,-	"	"
Rabots bois avec fers 46 mm., 48mm., 50mm.	85,-	"	"
Rabots Guillaume avec fers 10, 15, 20, 25, 30mm.	65,-	"	"
Rabots plate bande 54 mm.	295,-	"	"
Raccords Unions pour tuyaux galvanisés 1"	26,-	"	"
Idem. 1½"	48,-	"	"
Idem. 1½"	55,-	"	"
Idem. 1½"	70,-	"	"
Réductions galvanisées 3" x 1"	8,-	"	"
Idem 1" x 3"	9,-	"	"
Idem 1½" x 1"	18,-	"	"
Idem 2" x 1"	30,-	"	"
Idem 2" x 1½"	30,-	"	"
Robinetts chromés pour baignoires ¾" avec anneau d'allonge	295,-	"	"
Réservoirs de chasse haute, en fonte - 9 litres, avec tuyau de descente	585,-	"	"
Robinetts chromés, simple service 1"	70,-	"	"
Robinetts à laiton poli, simple service 1"	58,-	"	"
Idem. 1½"	85,-	"	"
Ronces artificielles, fil barbelé pour clôtures, en bobine de 25 Kc	16,-	"	"
Scies à main St. Joseph, qualité ordinaire 35cms	28,-	"	"
Idem. 40 "	28,-	"	"
Idem. 45 "	34,-	"	"
Idem. 55 "	41,-	"	"
Idem. 60 "	45,-	"	"
Scies à main St. Joseph de première qualité 14"	37,-	"	"
Idem. 18"	47,-	"	"
Idem. 20"	48,-	"	"
Idem. 22"	50,-	"	"
Idem. 24"	58,-	"	"
Idem. 28"	75,-	"	"



Description de la marchandisePrix vente

Lames de scies à métaux 12" simple et double denture

Scies de long de 7', avec jeu d'accossaires

Serre-joints de charpentier 50 cms

Idem. 60 "

Idem. 70 "

Idem. 80 "

Idem. 1m.

Idem. 1m25

Idem. 1m75

Serrures à encastrer sans poignée type à 1 clé ordinaire

Idem. à 2 clés ordinaire

Idem. à 2 clés première qualité

Serrures à encastrer à 2 clés, avec mécanisme en cuivre

Serrures de meubles à appliquer

— Sièges Turquo fonte émaillée 74 x 57, avec siphons et queue de carpe

Sièges de W.C. type Bakelite

Siccatif en boîte de 5 litres

Siphons bouteille chromée pour lavabo

" en plomb pour baignoires et bidets

Soudure d'étain

Ciment blanc en fûts de 50 K°

Ciment coloré vert, en fût de 50 K°

Targettes de portes 30 mm.

Idem. 35 mm.

Tés galvanisés 1"

Idem. 1 1/2"

Idem. 1 1/2"

Idem. 2"

Tenailles de charpentier 8"

Toile acier galvanisée à 1m de largeur; par rouleau 25 m. maille de 2 mm

Idem. maille de 5 mm.

Treillis poulailier, en 1m80 de hauteur maille de 2"

Idem. maille de 1 1/2"

Idem. " de 1"

Triplex 4 mm. feuille de 6' x 5' qualité " OKOULE

Toile Eméri

(Truelles de maçon filetées et manchonnées)

Truelles de maçon

Tuyaux galvanisés filetés et manchonnés en longueur de 6 m. environ - 1"

Idem. de 1"

Tuyau d'arrosage en plastique 1/2"

Idem. en caoutchouc 1 1/2"

Idem. 3/4"


Tuyau de plomb

2,50 Frs la pièce

375,-	"	"
120,-	"	"
125,-	"	"
125,-	"	"
140,-	"	"
150,-	"	"
180,-	"	"
235,-	"	"
40,-	"	"
45,-	"	"
50,-	"	"
80,-	"	"
14,-	"	"
1.150,-	"	"
300,-	"	"
175,-	"	"
180,-	"	"
50,-	"	"
100,-	"	1c K°
425,-	"	1c fût
525,-	"	1c fût
84,-	"	1a douz.
96,-	"	1a douz.
10,-	"	1a pièce
24,-	"	1a "
33,-	"	1a "
42,-	"	1a "
25,-	"	1a "
78,-	"	1a "
68,-	"	1a "
<del>XXX</del>	"	<del>1a</del> <del>1a</del>
15,-	"	1c mètre
20,-	"	1c mètre
25,-	"	1c mètre
230,-	"	1a feuille
3,50	"	1a feuille
53,-	"	1a pièce
32,-	"	1a "
55,-	"	1a "
25,-	"	1c mètre
35,-	"	1c mètre
45,-	"	1c "
40,-	"	"



DESCRIPTION DE LA MARCHANDISEPrix vente

Verres à vitre Cathédrale blanc, par feuille de 1m20 x 0m60 la caisse de 10 m <sup>2</sup> environ	2.225,-	Frs la caisse
Idem 0m70 x 0m50	2.225,-	" "
Idem jaune par caisse de 10 m <sup>2</sup> environ, en feuille de 1m x 0m80, 0m70 x 0m50, 0m80x0m60, 1m20 x 0m60	2.700,-	" "
Verres ordinaire demi-double feuilles de 24 x 20 cms, 28 x 20 cms, caisse de 10 m <sup>2</sup>	500,-	" "
Verres depolis MAT en feuille de 0m80 x 0m60, caisse de 10 m <sup>2</sup> , 1m x 0m60, 1m x 0m80, 1m20 x 1m	1.650,-	" "
Valets d'établi 32 mm.	140,-	" pièce 
Vannes arrêt 1 1/2"	200,-	" "
Verrous en fer ordinaire de 3" - 5"	5,-	" "
Villebrequins Racagnac	140,-	" "
Vis à bois en fer 3"	15,-	" la grosse
Idem 1 1/8"	21,-	" "
Idem. 1 1/2"	32,-	" "
Idem. 2"	45,-	" "
Idem. 2 1/4"	45,-	" "
Vis à bois en fer 1 1/2 x 20	10,-	" "
Idem 20 x 25	12,-	" "
Idem. 21 x 30	16,-	" "
Idem. 22 x 30	22,-	" "
Idem. 22 x 35	25,-	" "
Idem. 22 x 40	26,-	" "
Idem. 22 x 50	30,-	" "
Vis de lit de 8 x 14 cms	5,-	" la pièce
Vis d'établi 32 cms	200,-	" "
W.C. à chasse dorsale, en porcelaine vitrifiée, avec sièges type Bakelite	2.450,-	" "
Zinc laminé en feuille de 2m x 1m n° 10	300,-	" la feuille
Idem n° 12	400,-	" "
Idem n° 14	480,-	" "
Faitières galvanisées 2m x 0m50	105,-	" la pièce
Cordeaux de maçon 2mm, la boule de 1 K°	150,-	" la boule
Crénone de fenêtres Belgika, Duralumin, avec tringle de 2 mm.	90,-	" la pièce
Nasses acier de 10 lbs 4 1/2 Kgs	120,-	" "
Toile moustiquaire verte, par rouleau de 50 m.	30,-	" le mètre
en 1 mètre de hauteur	45,-	" le mètre.
en 1m50 de hauteur		

Nous sommes à votre entière disposition pour vous four-  
nir tous renseignements complémentaires qu'il vous plairait de nous